



**Prijs di Petroleo  
awe pa bari**

**US\$ 51.61**

## Mi Dios...



“Di berdad mi ta bisa boso, cu hopi sabio, profeta y grandinan, kier a mira loke boso ta mira, di scucha loke boso ta scucha y no a logra.”

Nos ta esnan privilegia pa scucha y lesa su palabranan, pa duna bida na su mandamentonan, convence otronan di su grandeza pa biba den paz cu Señor nos Dios.

## LOCAL

**Drs. Paul  
Francois  
Croes a  
drenta  
politica riba  
lista di AVP**

Pag. 8

*Segun  
Minister  
Edison  
Briesen di  
Turismo*

## Biahe di Tiara Air pa Riohacha ta parti di “nos filosofia di diversifica nos mercado”

Pag. 3

## Cas di palo destrui pa candela intencional diadomingo marduga



**MACUARIMA-** Tin tur indicacion cu e incendio cu a destrui un cas na Macuarima den oranan di diadomingo marduga, a ser haci intencionalmente y autoridadnan policial tin e caso aki bou di investigacion. Extra oficialmente Bon Dia Aruba a haya informe cu e cas aki lo ta propiedad di un di e sospechosonan den e caso di ladronia di mas di un milyon dollar riba e truck blinda cu placa di dos banco local, y cu e famia di e sospechoso di faam M. aki, lo tabatin intercambio serio cu famianan di



algun otro sospechoso den e caso aki, cu ainda ta deteni. Hasta amenaza di uso di arma di candela a cai y di ripente a surgi e candela diadomingo marduga, cu a destrui e cas di palo aki di dos piso por completo. Te ainda no tabata conoci si polisnan a bai over na detencion di un of otro sospechoso di e incendio pero si cu e ta bou di investigacion profundo segun a wordo informa na Bon Dia Aruba.



**Jackpot**

**Afl. 62.000,00**

**Na Lotto tur nos premionan ta wordo gana, Awe por ta dibo...!!!**



Alejandro Muyale di Tiara Air

# “Esaki ta e comienso di Tiara poniendo pia na Colombia”



Alejandro Muyale di Tiara Air



Ebtrega di plakat na sr. Slejandro Muyale enconexon cui biahe inaugural di Aruba pa Riohacha.



Cortamento di cinta y brindi na e VIP Room di aeropuerto reina Beatrix.

**ORANJESTAD** - Diasabra anochi na su yegada na Aruba despues cu avion di Tiara Air a realisa su prome buelo pa Colombia, Alejandro Muyale a expresa su gradecimento na e comite di bonbini na airport Reina Beatrix.

Sr. Muyale a bisa cu diasabra tabata un dia hopi diferente ya cu yegando Colombia, e delegacion a wordo ricibi na Riohacha cu hopi fanfaria y alegria y e tabata un experiencia masha agradable. El a bisa cu e delegacion cu a forma parti di e vuelo inaugural aki a keda impresionada, y e mes tabata uno di nan, ya cu e motivacion y e carisma di e hendenan di Riohacha tabata un sencion positivo.

El a bisa cu durante e buelo di Aruba pa Riohacha e tabatin e honor di sinta cu dos Riohachero, cu a conte hopi di Riohacha, y ora cu el a yega e tabata sa un tiki mas di e lugar. El a gradeci e recepcion oficial cu a tuma lugar na aeropuerto internacional Almirante Padilla di Riohacha cu a conta cu presencia di vice minister di Turismo di Colombia, sr. Oscar Ruedas; Gobernador di departamento di Guajira sr. Jorge Perez Bernier, y Alcalde di Riohacha sr. Curiel. Nan tur tabata hopi entusiasma y esaki ta duna e compania Tiara Air mas motivacion pa sigui padilanti y pa kere den e destino nobo aki.

## COLOMBIA

Sr. Muyale a declara cu na Aruba e destinacion nobo aki cu Tiara Air ta ofrece na su clientelanan tin hopi aceptacion, ya cu na Aruba tin hopi Colombiano cu ta traha dunando su aporte pa desarpoyo di nos pais, y gran parti di nan ta biba parti di costa Colombiano. E ta kere cu hopi di e hendenan aki cu tin famia na Colombia lo bai haci uso di e facilidad aki, ya cu nan por yega Riohacha y for di e ciudad aki nan por bay pa Valledupar, Barranquilla, Santa Marta, Palomino, y mas localidad di costa nort di Colombia.

“Esaki ta e comienso di Tiara

poniendo pia na Colombia”, esina sr. Alejandro Muyale a bisa. El a agrega cu ora avion di Tiara a lanta buelo for di Aruba, un 25 minuut despues tur hende abordo a cuminsa wak tera y capitan di avion a anuncia cu ya caba nan tabata bulando riba teritorio Colombiano. Esaki tabata un sensacion grandi p’e y pa tur otro miembronan di e delegacion cu a forma parti di e buelo inaugural di Tiara pa Riohacha, Colombia.

Sr. Alejandro Muyale a bisa cu e sensacion aki tabata uno mutuo ya cu na Riohacha tambe e emocion tabata grandi ya cu aeropuerto Almirante Padilla di e ciudad ei, diasabra ultimo despues di 22 aña di

existencia nan a ricibi e prome buelo inaugural internacional, y el a wordo haci dor di Tiara Air. Sr. Muyale a bisa cu presidente Alvaro Uribe di Colombia tambe a desea Tiara Air hopi suerte y exito, y e ta mira e relacion aki como un punto hopi positivo pa nan crecemento den futuro pa Colombia.

El a gradeci e miembronan di prensa local cu a participa di e prome buelo di Tiara pa Colombia, y ya cu nan a conoce e destinacion di Riohacha ta bon pa nan conta nan experiencia y asina motiba e Arubianonan pa bai keiro un poco na e destino adicional aki na Colombia.



## MI TA POSITIVO CU

## BON DIA *Aruba*

“Nan, ta bisa mi cu mi tin cu bira realista, awel realidad ta locual ami ta kere”



CHAT CU MENTE POSITIVO



*Segun Minister Edison Briesen di Turismo*

## Biahe di Tiara Air pa Riohacha ta parti di “nos filosofia di diversifica nos mercado”

**ORANJESTAD** – Diasabra ultimo e compania aereo local, Tiara Air a tene su buelo inaugural pa e ciudad colonia di Riohacha, na Colombia. E hecho importante aki tanto pa e compania aereo Arubiano como pa nos autoridadnan di turismo, di Triple A y Aeronautica Civil, a ser celebra ora cu e avion tipo Shorts SD 3-60 di Tiaara Air a yega na e terminal aereo caminda e avion a ribici un bon baño di bon bini. Despues a tuma lugar un reception den VIP-room di Aeropuerto Reina Beatrix, caminda Relacionista Publico di Triple A, sr. Hendrick Croes a duna henter delegacion cu a biaha den e buelo inaugural aki pa Riohacha un caluroso bon bini.

### MINISTER BRIESEN

Minister di Turismo, sr. Edison Briesen a destaca e importancia di e buelo inaugural aki y el a señala cu semper ta un placer ora cu nan tin e inauguracion

di buelonan nobo y ciudadnan cu ta conecta cu Aruba. E biaha aki e compania Tiara cu a habri su alanan pa Riohacha.

E ta kere cu e buelo aki ta contribui pa pone Aruba mas cerca di Latinoamerica, ya cu awendia cu e situacion critico particularmente cu Merca y na Europa, nos mester duna un enfasis mas grandi na e area di Centro America, Caribe y Latinoamerica. “Esaki ta parti di nos filosofia di diversifica nos mercadonan y diversifica di unda nos ta trece nos bishitantenan”, segun minister Briesen.

Minister Briesen a señala cu e mes no ta conoce Riohacha, sin embargo e ta mira e entusiasmo di e delegacion cu a biaha pa e ciudad aki den e vuelo inaugural aki, y naturalmente e ta considera cu pronto e tambe lo realisa un bishita na e ciudad Colombiano aki. “Ta un lastima cu mi a perde awenochi”, asina minister Briesen a bisa den su discurso

den cuadro di Tiara Air su prome biahe pa Colombia.

“Nos tur sa cu e prome generacion di Colombianonan cu a residencia na Aruba a bin for di e areanan di Riohacha”.

Minister Briesen a provechar e oportunidad aki pa gradici e gobierno Colombiano di presidente Alvaro Uribe cu a facilita pa e aeropuerto local di Riohacha a ser certifica como un aeropuerto internacional. “Kiermen nos tin otro contacto cu Colombia fuera di e otro ciudad tradicional manera Barranquilla, Medellin, Bogota y Cali”, asina e mandatario a bisa. E mandatario den nomber di Gobierno di Aruba ta felicita Tiara su staff y personal di e compania aki, ademas e delegacion di prensa y Miss Aruba cu a bay den e vuelo inaugural pa Riohacha.



*Minister di Turismo, sr. Edison Briesen a destaca e importancia di e buelo inaugural di Tiara Air pa Riohacha, Colombia.*

*Sra. Miriam Dabian di Oficina di Turismo di Aruba (ATA)*

## Biahe inaugural di Tiara Air ta e apertura di un relacion comercial y cultural entre Aruba y Riohacha

**ORANJESTAD** – Sra. Miriam Dabian di Oficina di Turismo di Aruba (ATA) tambe a forma parti di e delegacion cu a biaha den e vuelo inaugural di Tiara Air pa Riohacha, Colombia, diasabra ultimo.

Na su yegada na Aruba, sra. Dabian a bisa cu personalmente tabata un honor p’e di por a participa den e buelo inaugural di interes comun aki. El a bisa cu esaki ta e apertura di un relacion comercial y cultural entre nos paisnan. “Ami ta kere sinceramente den e buelo aki, ya cu e ta un potencial y un oportunidad mas di atrae no solamente turista di Colombia pa Aruba; sino tambe turismo di Sur America y Europa”, segun sra. Dabian. E ta kere cu e destinacion aki ta habri un posibilidad di ofrece Aruba como un isla di descanso di playanan bunita, y e turista por busca e parti di aventura y cultural (etnico) y ecologico di Riohacha.

E a bisa cu dor di e buelo aki Tiara no solamente ta acerca e area di Guajira, sino tambe Santa Marta cu ta situa mas of menos dos ora for di Riohacha,

ademas di Barranquilla y Cartagena.

Esaki tambe ta un oportunidad pa e Arubianonan por bishita costa di Colombia. Den e reunion di CATA cu a tuma lugar siman pasa, ATA a ser acerca pa e compania aereo Aires cu a manifesta su intencion di traha cu Tiara Air pa asina amplia nan horisontenan den turismo. Tambe nan tin programa un reunion proximamente cu Asociacion di Turismo di Costa Colombiano (Cartagena, Sta. Marta y Barranquilla, y Guajira) pa analisa conjuntamente con nan por yega na un promocion tanto na Sur America como na Europa.

Un aporte pa e desaroyo di plan aki ta e dos buelonan cu Tiara Air ta ofrece pa siman pa Colombia, y e ta spera cu e dos buelo aki por bira dos buelo diario, pasobra



*Sra. Miriam Dabian di ATA*

tin potencial pa esei. El a expresa su pabien na e compania Tiara Air, y el a gradeci cu e compania aki a kere den

e destino di Latino America pa asina trece mas posibilidad di e turismo di Colombia pa Aruba.



**BON DIA** *Aruba*

Editor  
Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc.No 332668

**DIRECTOR**

John Chemaly  
John Chemaly Jr.

**GERENTE GENERAL**

Grace Mary Maduro

**CORDINADOR**

Benjamin Romero

**REDACCION**

Tito Lacle  
Delma Arends  
Margarita Els  
Oscar Vidal  
Maritza Faro  
Melvin Garcia  
Keven van Ommeren  
E-mail: noticia@bondia.com

**PROJECT EXECUTIVE**

Elisabeth Guanipa  
Genevieve Garcia

**REDACTOR DEPORTIVO**

Harold Faro  
Richard Brooks  
Andres Krozendijk  
Email: deporte@bondia.com

**COLABORADOR**

Micheal Arends  
Dr. Carlos Viana  
Ronzzio de Cuba  
Seever Krozendijk

**INTERNATIONAL**

Mariano Heyden  
Margatita Els  
(Antiyas) (Bonaire)

**FOTOGRAFO**

Debby Kelly  
Dino Tromp  
Jason Inesia

**REPORTERO**

Ludwig Hermans

**LAYOUT**

Glady's Palomino  
Dina Maria

**SALES**

Elly Erasmus  
Marijke Croes Luidens  
Wendy Kelkboom

**AVISO Y ARTE**

Sandra Loefstop  
(Hefe Reservacion)  
Lando Rafael

**ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION**

Eduard Martijn  
(Hefe)  
Jenny Lobbrecht  
Martha Ariza  
Natasha Ramos

**COLLECTOR**

Marieta Tromp

**PRE PRESS**

Luis Fernando Arenas  
(Hefe)  
Pablo Libre

**PRESS**

Ronald Schenker  
(Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt

**RECEPCIONISTA**

Mariela Carrera

**AGENDA DI NOTICIA**

Associated Press  
Editor's Press  
United Media  
Reuters

**AFILIACION**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat 22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na Aruba  
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra  
Ningun contendo por wordo reproduci  
sin permiso di Editor.  
www.bondia.com

# Auto a ranca troncon di mata di kwihi despues bai bolter

ORANJESTAD - Diasabra marduga un chofer burachi no ta para na e crusada di canal 90 y ta sigui straight bai dal den un troncon di mata di kwihi y bolter. Chofer a keda herida y mester a wordo yuda pa bomberonan pa por a sake for di e auto. Despues el a wordo transporta pa hospital.



# Auto ta bolter na Sabana Liber



ORANJESTAD - Diadomingo mainta un chofer pa motibonan desconoci ta perde control y bolter na Sabana Liber. E chofer a keda herida y transporta pa hospital. No ta conoci ki slanan el a ricibi.



*Den barrio di Santa Cruz*

## Ladronnan di gasoline di auto activo

SANTA CRUZ—Un habitante di Santa Cruz, ta yama polis y ta haci denuncia di ladronisia di gasoline di auto.

Segun e habitante ta trata di e homber E.vd.B hunto cu su tata, kende ta conocido ladron di gasoline. Un advertencia ta bay

+++

## Testigonan ta detene ladron

ORANJESTAD—Diabierna 5.30 di atardi, polis di Oranjestad ta bay den Zr. Cherubinestraat, na unda personanan a gara un ladron.

Na yegada polis ta haya e sospechoso A.M.R. naci na Grenada di 35 aña, kende tabata esun cu a horta un boter di colonia den Dufry.

Testigonan cu a mire, a core su tras y a logra detene. Polis a tume y a hibe warda di Playa.

+++

## Mama ta keha cu su yiu no ta haci nada

*Solamente drumi y droga*

ORANJESTAD—Diabierna 9.45 di mainta, polisnan di Playa ta bay na un cas na Tarabana pa un yiu rebelde.

Na yegada polis ta papia cu e mama, kende ta bisa polisnan cu su yiu di 20 aña, no ta rebelde, pero e ta usa droga y drumi henter dia. Polis a bise cu e mes mester tuma medida contra e yiu.

na e barrionan di Santa Cruz pa tene cuenta cu esaki.

## Turista ta core pa guardia y herida su mes

NOORD—Diabierna 2.40 di madrugada, polis di Strand ta bay na un highrise hotel pa un accidente. Na e sitio polisnan ta papia cu e guardia di seguridad, kende ta bisa polis cu e turista D.C, naci na Estados Unidos di 20 aña, tabata canando riba propiedad di e hotel, y di repente, ora cu el a mira e guardia, el a core bay y a bula e muraya halto entre dos hotel, y a cay herida su mes.

Segun e guardia, el a keda dies minuut for di conocimiento riva vlur y tabata sangra for di su nanishi. Ambulance a bin na e sitio y a transporte pa poli pa tratamento. Polis hiba su mayornan poli. Despues di tratamento el a bin bek na e hotel, na unda e ta kedando.



### Gana bo prestamo pa auto na 0% di interes!

Cumpra e auto di bo soño cu RBTT Bank y ricibi 2% di descuento riba bo interes mas 30% di descuento riba bo seguro pa auto. Ademá bo ta participa den e sorteo pa gana bo prestamo bek na **0%** di interes!

**Pues no kibra bo cabes, pero pasa na RBTT Bank awe mes!**

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama RBTT Service Line na 588.01.01.

\* Interes efectivo anual 14%. E oferta aki ta valido te cu dia 3 di april 2009.

**RBTT BANK**  
BO CAMINDA PA FUTURO

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



# Drs. Paul Francois Croes a drenta politica riba lista di AVP



**ORANJESTAD** - Ayera diadomingo 22, den un Cas di Partido completamente yen di amigonan, famia y simpatisadornan, Drs. Paul Francois Croes a keda oficialmente instala como un proximo candidato riba e lista di partido AVP. Un momento historico y emocionante cu

Paul mes a skohe pa keda lansá, ya cu ayera a recorda e fecha natalicio di su difunto tata e.f.m. Addison Croes. Manera tawata di spera Paul kende a termina su estudio na Universidad di Amsterdam, como Politicologo, ta trahando pa seis aña caba na departamento di relaciones

exterior. Paul a keda risibi den forma unico y caluroso door di lider di e partido esta Sr. Mike Eman y su coleganan di partido.

Manera cu Paul mes a menciona den su discurso di introduccion, e motibo cu ela skohe pa un carrera politico

profesional, ta pasobra ela nace den politica, politica ta den su sanger, ela biba den dje y p'esey mes ela prepara su mes pa e reto grandi y bunita aki.

Mirando e entusiasmo cu ta biba den masha hopi persona cu ta aserca Paul, no cabe duda cu e contribucion di e

hoben politicologo aki, lo ta uno substancial y importante pa e partido berde.

Un punto cu a resalta tambe den Paul su propio palabranan, e campaña cu e ta bay core ta uno positivo di calidad y cu mensahenan di solucion y alivio pa e tur hende aki na Aruba.

## STUDIUM GENERALE

Universiteit van Aruba

Op maandag 23 maart 2009 zal

**Mr. G.J.M. Corstens**

**President van de Hoge Raad der Nederlanden**

een lezing verzorgen met als titel:

**Prudence et audace,  
verstandige voorzichtigheid en lef**

De Universiteit van Aruba nodigt u van harte uit om deze lezing bij te wonen.

Plaats: Aula van de Universiteit van Aruba  
Datum: maandag 23 maart 2009  
Tijd: 5:00 - 6:00 pm  
Toegang: Gratis





# NEW ARRIVALS

*Salvatore Ferragamo*

ARUBA BOUTIQUE  
RENAISSANCE MALL, L.G. SMITH BOULEVARD 82, ORANJESTAD  
WWW.FERRAGAMO.COM

*Parlamentario sr. Otmar Oduber*

## Prome Minister Nelson Oduber ta hungando cu dignidad di henter un pueblo

**ORANJESTAD** – No ta tipico di partido AVP pa critica y lansa acusacionnan den direccion di comerciantenan na Aruba. Tur hende por a ripara e reaccion cu a bini di parti di un comerciante inversionista aki na Aruba, sr. Marcolli. Parlamentario sr. Otmar Oduber ta haya un acto sumamente cobarde di parti Prome Minister pa uza comerciante pa involucra nan den un arena politico. Pakico?

Paso di un forma cla y raspa a mostra riba e hecho cu no ta e prome biaha y tampoco e di dos biaha, pero esaki ta di cuater acusacion cu tin den direccion di sr. Nelson Orlando Oduber.

Den e caso aki no ta Otmar ta mencion'e, no ta partido AVP ta mencion'e of otro periodista ta mencion'e, pero ta un articulo cu a sali oficial den prensa Venezolano, caminda ta ataca, number di pais Aruba, reputacion di pais Aruba, ta menciona cu number

y fam cu Prome Minister di Aruba ta meti den corrupcion y fraude, asina Otmar Oduber ta declara.

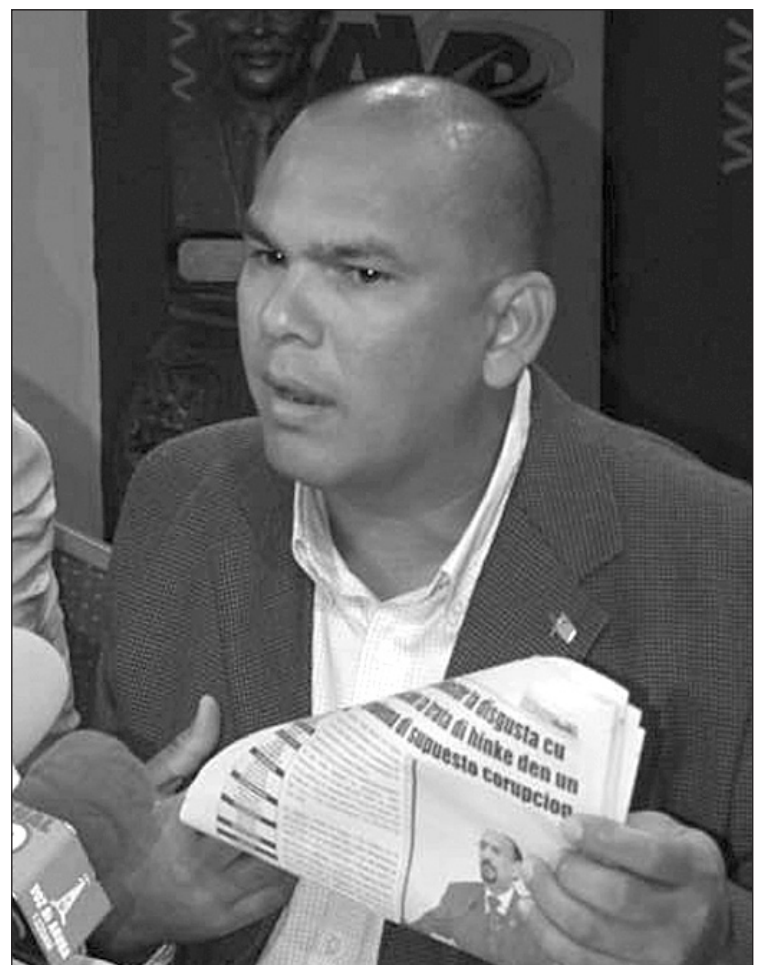
Parlamentario sr. Otmar Oduber ta kere cu dia a ataca su persona, den 7 biaha den corte, pa cuater aña largo, e la defende su number y a gana cada un di e casonan aki y te hasta a pone e gobierno mal aki di sr. Nelson Oduber mester a paga daño y perhuicio pa motibo di kier a dañá su bon number.

Ora tende declaracion di sr. Nelson Oduber papiando di un olifante por a pasa via wowo di angua, sr. Otmar Oduber ta kere cu despues di 7 biaha cu bo bai corte, bo lastra y bati gobierno y demostra asina bo inocencia, pero cu abo como Prome Minister na cuater ocasion bo ta wordo acusa di fraude y te dia di awe e no a clarifica su number.

Den e caso di Namdar Nelson Oduber a keda acusa di actonan

fraudulento y te dia di awe, no tabata tin un resultado cu a clear up e number di sr. Oduber y su gobierno, pa un carta cu a bin, unda tabata soborna e gobierno di sr. Nelson Oduber pa un miyon florin. Te dia di awe sr. Nel Oduber no a clarifica su number na momento cu un periodista a declara cu sr. Nel Oduber y su ruman y famia ta meti den cosnan corruptivo caminda cu Prome Minister a bisa cu e lo lanta un caso contra di dje, te dia di awe e no a clarifica su number den e asunto aki. Awe bo ta haya esaki un biaha mas ta bin dilanti y ora AVP a haci e declaracionnan aki, na ningun momento e intencion tabata pa ataca un inversionista aki na Aruba, paso esaki no ta style di partido AVP.

Parlamentario Otmar Oduber a bisa cu esaki no ta nan estilo, paso e no conoce sr. Marcolli, e no kier conoc'e tampoco, pero un cos ta interesa Otmar Oduber ta pa limpia e bon number di pais Aruba.



*Parlamentario sr. Otmar Oduber durante un conferencia extra ordinario di prensa diabierna ultimo.*



## Presidente di parlamento di Aruba sra. Mervin Wyatt-Ras ta informa Awe ta tuma lugar reunion di Tripartite entre Surnam, Antias y Aruba



Presidente di parlamento di Aruba sra. Mervin Wyatt-Ras

ORANJESTAD - Awe dialuna lo cuminsa e reunionnan di Tripartite entre Surnam, Antias y Aruba. Durante tres dia lo reuni cu otro, lo delibera y debati.

E ultimo reunion a tuma lugar na fin di januari di anja pasa na Aruba y a encera diferente topico pa cual a haci diferente palabracion. Pa e biaha aki e reunion ta tuma

lugar na St. Maarten y lo tin diferente topico di importancia ariba agenda esta: agricultura y cooperacion al respecto, ensenanza y cooperacion entre e paisnan, tambe salubridad publico. Alavez lo tin e situacion financiero mundial y su impacto ariba nos paisnan y turismo. E topico di global warming lo ser discuti en bista cu mundialmente tin preocupacion al respecto y pa nos medio ambiente. Di Aruba lo tin un presentacion

encuanto delincuencia hubenil y e estudio cu a ser publica recientemente. Ta di importancia cu durante e temponan venidero entre otro mirando desaroyonan mundial financiero economico cu nos paisnan ta topa cu otro y intercambio ariba nivel Parlamentario. Por bisa cu tin cooperacion entre e paisnan Surnam, Antias y Aruba pa loke ta trata justicia y cuerpo policial. Hasta tin un protocol firma entre e paisnan. Ta

necesario mas cooperacion ainda, mirando e lazonan tanto den pasado como esnan familiar cu tin entre nos paisnan. Den e mundo globalisa a bira no un luho sino must pa traha hunto y coopera.

Despues di e reunion di presidium mainta tempran lo sigui cu apertura cu discurso di e Presidentenan di Parlamento di Surnam sr. Somohardjo, di Antias, sr. Atacho y di Aruba, sra. Wyatt-Ras

## Preso ta acusa Polis di a menace cu machete y a horta un joya di oro di dje

ORANJESTAD – E sospechoso Pedro Murillo Navas involvi den e caso di traficacion di 42 kilo di cocaina na Dos Playa a denuncia den Corte cu Polis a menace cu machete y a horta un joya di oro cu ta pisa 8 gram. Esaki a bin sali padilanti durante tratamento di e caso,

caminda na dado momento su abogado a haci'e diferente pregunta riba esaki. Hues a keda asombra cu ta prome biaha cu e ta scucha esaki y cu Murillo Navas nunca a denuncia esaki na Hues Comisario. E abogado a bisa Hues cu ta recientemente el a bin haya sa esaki ora cu el a bay bishita Murillo Navas. Ademá di esaki, Murillo Navas a muestra Hues su man cu a keda practicamente paralisa door di trato cu el a ricibi di Polis. Segun Murillo Navas, door cu Polis a sera e boei demasiado duro, esaki a afecta e nervionan di su man cu consecuencia cu su man

no ta sera bon. El a bisa Hues cu cada bez cu e bay dokter, e ta haya pilder pa dolor pero e dokter no kier mand'e pa laga saca potret di e man pa asina determina kico realmente a pasa cu e man.

Den Corte a haci anotacion di e denuncianan aki y ta di spera cu investigacion lo wordo haci pa saca afo kico realmente a sosode y si ta berdad cu e preso cu joya a wordo horta, lo mester tuma medida severo contra esun of esnan responsabel pa esaki, mescos cu tabata e caso di e agente di Polis cu a horta placa na warda di Polis na Santa Cruz.

# 20% - 30% - 50%

Discount - Kortings riba Lampi - dak, muraya - i di pafu  
Generator, Fan di dak, VD Draad, Cable, Trapi + hopi

Otro cos tin descuento. Te ku fin di Maart 2009

Open Non-Stop Everyday  
Monday to Saturday  
8:00 to 7:00 pm -  
1st & Last Sunday  
of every month  
9:00 - 1:00 pm

Fax: 5836099 Email: luckyelectricals@setarnet.aw

[www.luckyelectricals.com](http://www.luckyelectricals.com)

Prices advertised are after discount and BBO extra

# Lucky Electricals

Opposite Certified Mall Lights up your life

Portable Generator  
800 Watts

299/-

Cordless  
Drill  
Machine

Angle  
Grinder

Mercansio nobo  
a yega

Received New Models

Gasoline  
Blower

Gasoline Grass  
Cutter  
Residential

Electric  
Jig-Saw

Electric  
Concrete  
Mixer  
125 liter, 140 liter  
and 180 liter

**B&P Interface Aruba N.V.**  
Consultancy and Training

We are pleased to announce our training schedule for **the months of March and April 2009**. We can also provide these training sessions as, customized In-Company training.

- ▶ Administrative Assistant (Starting April. 17)
- ▶ Supervisory Skills (Starting March 23)
- ▶ Practical Management (Starting April. )
- ▶ Magazijn Manager (Starting April. 1)
- ▶ Purchasing (Starting April. 7)

For additional information and registration please contact us at Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.

Email: [bpinterfaceaua@setarnet.aw](mailto:bpinterfaceaua@setarnet.aw)

Web Site: [www.bpinterface.com](http://www.bpinterface.com)



**UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !**



# Ladron di auto a haya un bon bati

SAN NICOLAS—Diasabra 7.48 polisnan di San Nicolas, ta bay den Rembrandstraat, pa un maltrato. Eynan polisnan ta topa cu e choler J.A., kende a wordo atrapa ta horta den un auto y a haya un bon golpi. Polisnan a hibe su cas.

+++

# Ladron cu a horta den botica na Dakota deteni

ORANJESTAD—Diadomingo 1'or di madrugada, patruya di Oranjestad ta bay na Botica di Dakota, pa un caso di ladronisia. Eynan polis ta papia cu e guardia N.A. kende tabata muestra polisnan e choler N.A., di 48 aña, kende a horta den e botica. E guardia ta bisa cu el a wordo manda na e botica como cu e alarma a bay, y el a bay na e sitio. Ora cu el a yega un testigo a bise cu el a mira e ladron bula for di bentana y a duna e guardia descripcion. E guardia a bay y a topa cu e homber N.A., kende el a detene. Polis a hibe warda.

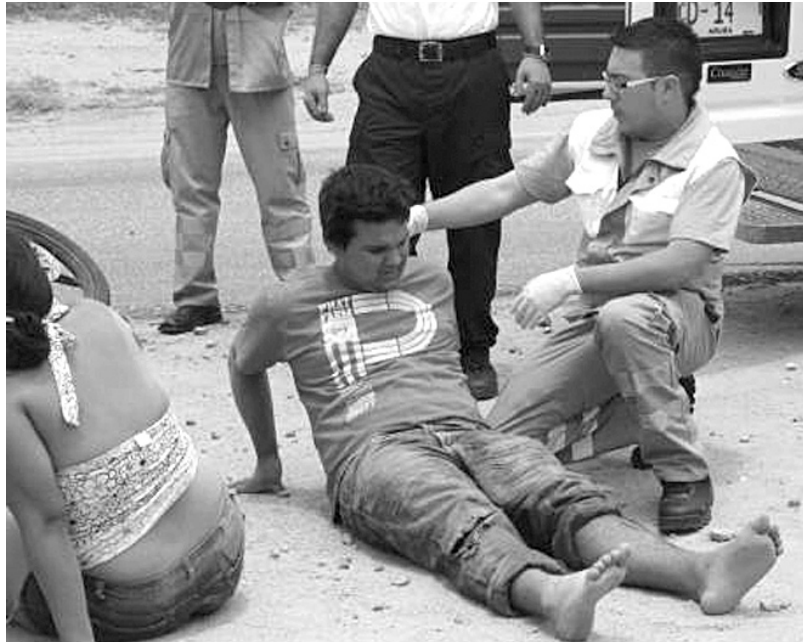
+++

# Cuatro hoben ta menasa y atraca dos hoben

ORANJESTAD—Diasabra 10.30 di anochi, patruya di Oranjestad ta bay na altura di edificio di Wit Gele Kruis na Dakota, pa un atraco. Eynan polis ta topa cu dos hoben victima di atraco, K.A.K. di 23 y D.F.B. di 20 aña. nan ta bisa polis cu cuatro mucha homber a acerca nan y a bula riba nan y a maltrata nan.

Nan a bisa e victimanan, si nan no coopera, nan ta tira nan. E atracadornan a bay cu nan celular, carchi bancomatico y tambe poco placa. Segun descripcion cu nan por a duna, ta cu uno a bay riba un bicicleta cora di hende muhe.

# Accidente cu brommer na Kudawechea



**ORANJESTAD** - Diasabra atardi un auto blanco a sali dilanti di un brommer na Kudawechea, y e motociclista pa no dale a bai kita pe, y dal abou. Tanto e motociclista como pasahero a keda herida y transporta pa hospital.

## Servicio cu bo por conta riba dje!



**Jama nos pa mas informacion**

[info@atco.aw](mailto:info@atco.aw)

**582 4684**

**AI FOREIGN PARTS**

We specialize in parts for european cars.  
In addition, we sell parts for American, Japanese and Korean cars.

**New & Used Parts**  
**BMW, Mercedes Benz, Jaguar, Daewoo**  
**Hayundai and Chevrolet.**

**742-6608**  
Yvonne Croes  
Manager

Jorge Croes  
**011-297-592-8339**

**X 123 CENTER JEWELRY, SANTA CRUZ 111B**  
**ARUBA, PHONE 011-297-592-8339 - 562-8267**  
**davidm\_v8@hotmail.com**





# A pospone caso contra grupo cu a atraca diferente taxista, negoshi y cas

**ORANJESTAD** – Diabierna mainta e grupo sospecha di a comete un serie di atraco arma riba negoshi, cas y diferente taxista a presenta dilanti Hues.

Ta trata aki di: Peter Fradl, Jahruby Morris, Ruben Ceballos Silva, Anderson Figaroa, Jonathan Montero.

Ta asina cu Peter Fradl no a presenta. A resulta cu el a wordo laga liber pa asina e por ta presente ora cu su amiga ta haya yiu y cu e mester a presenta bek na KIA prome cu e diabierna ey. Fiscal a duna orden di detencion y diabierna den oranan di merdia, despues di un persecusion, Polis a

detene Peter Fradl den cura di Sint Dominicus College.

**ATRACO ARMA DEN CAS**  
Fiscal a lesa e cantidad di atraconan arma, acompaña cu violencia cu a tuma lugar. Fradl y Morris ta wordo acusa cu dia 23 di October 2008 nan a atraca un cas caminda nan a tapa cara y drenta den e cas y a mostra e persona un revolver y a bise e palabranan “Para keto”, “Oro y cen” y Bo tin mas coy oro” y a pone e arma contra su cabez y/of a pushe

cu forza y/of a pusha e arma cu forza contra su cabez dor di cual el a bin na cay. Tambe nan ta wordo acusa di a scop varios biaha contra curpa di e persona y/of a bise pa keda keto y/of a trapa riba su curpa y/of a tira un glas riba dje.

**ATRACO ARMA NA RESTAURANT**  
Morris, Ceballos Silva, Jonathan Montero ta wordo acusa cu dia 30 di September 2008 nan a comete atraco cu violencia na United Dinner,

caminda nan a punta arma riba e persona y bay cu carchinan di telefon, placa y otro pertenencianan.

## ATRACO ARMA RIBA TAXINAN

Morris y Figaroa ta wordo acusa cu dia 5 di October 2008 nan a atraca cu violencia Taxi 54, caminda ademas di placa, chequeboek y/of un ATM-kaart, nan a bay cu e taxi tambe. E violencia tabata encera cu Morris y Figaroa a tene e persona cu forza na su garganta y/of a pone un arma di candela na su cabez y/of a bise pe baha for di su auto y/of a exigi placa riba tono menazante.

Morris, Figaroa y Ceballos Silva dia 17 di October 2008 a atraca Taxi 116, caminda haciendo uso di un arma di candela y violencia nan a bay cu placa y/of un of mas telefon celular y e taxi. E violencia tabata encera cu Morris, Figaroa y Ceballos Silva a gara e persona cu forza na su garganta y/of a pone un arma di candela na su cabez y/of a bise na tono menazante: “Saca y entrega tur cos cu bo tin. No move. Nos ta loco pa mata. No haci ningun movicion of nos lo mata bo” y/of a dune ordo pe baha di su auto.

Morris y Figaroa ta wordo acusa di atraco arma riba Taxi 103 dia 20 di November caminda nan a bay cu placa y e taxi. E violencia tabata encera cu nan a pone un arma di candela na cabez di e persona y/of a pegue contra sienta di su auto y/of a scop e varios biaha na su curpa y/of a dal e varios biaha cu e arma di candela na su cabez.

## CASO POSPONI

Fiscal a bisa Hues cu e investigacion ta cla y e raport di Polis ta cla pero debi na falta di espacio den e schedule di Corte a pidi pa pospone e caso pa dia 6 di Mei pa 8.30 di mainta.

**“PINOCCHIO”**  
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977

**A CABA DI JEGA SURTIDO GRANDI PA PASCO**

EASTER EGGS, GRASS, PLUSH DI CONEW, MACUTO DEN TUR TAMAÑO. PA CAMPAMENTO, TENT, SLEEPING BAG, POOL, BOTO, FLASHLIGHT, CAMA, TUBE, DUKBRIL, SET DI REMA, BALA DI VOLEY-FURBOL, BASKET. WEGANAN DOMINO, WEGA DI CARTA, UNO, MENS ERG JE NIET, MONOPOLY.



## Alum Style

Aluminum / Insulated Roof • Screen Enclosure  
Porta • Bentana • Gate • Hekwerk • Glass

Flemming St 8, Oranjestad - Tel: 5838632 - 7425616  
alumstyle@hotmail.com

Now Open Now Open Now Open Now Open Now Open Now Open

## Now Open Quickie Lickie LAUNDROMAT

At Palm Beach 186, Next to Wendy's  
**OPEN 7 DAYS A WEEK**



Mon-Sat 8:00 - 9:00

Sunday 8:00 - 4:00

Self Service / Drop Off AVAILABLE

Tel: 586-7556

We're located at walking distance from the High Rise Hotel

**SERVICIO**  
Total Computer Repair

- Bo tin problema
- Bo mester pa Upgrade bo computer
- Bo compter ta demasiado slow
- Bo kier instala antivirus
- Instala programa Windows XP, Vista etc.

Yama nos y tur problema resolvi  
Tel: 562-9912 / 583-5310

## REINA AGENCIES N.V.

Quality services from a name you trust!

## Buy Smart now!

IN STOCK RIGHT NOW



### Color Laser Toners

- HP 21 • HP 74
- HP 22 • HP 75
- Q-7581-A
- Q-7582-A
- Q-7583-A



**HP SMART BUY NOTEBOOKS  
COMPUTERS, PRINTERS AND  
GENUINE HP INK.**



### Supplies & Accessories

Use Genuine Brother Supplies & Accessories to maintain Genuine Brother Quality.



## REINA AGENCIES NV - HP COMPUTERS AND ACCESSORIES

SUNPLAZA SUITE #114 - I.G. Smith Blvd 160, Oranjestad Aruba.  
MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON and from 1:00PM - 5:00PM

Tel: 583-9633

Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357

www.reinaagenciesnv.com





**BUY a chevy NOW and SAVE THOUSANDS**



**Chevy C2 Comfort Sedan MT**

Retail price: 24600  
You pay monthly: 500

**You SAVE: 5877**



**Chevy C2 Comfort 3dr MT**

Retail price: 23900  
You pay monthly: 486

**You SAVE: 5693**



**Chevy C2 Comfort 5dr MT**

Retail price: 24600  
You pay monthly: 500

**You SAVE: 5877**

**Chevy C2 Comfort Sedan AT**

Retail price: 27800  
You pay monthly: 565

**You SAVE: 6637**

**Chevy C2 Comfort 3dr AT**

Retail price: 27200  
You pay monthly: 558

**You SAVE: 6181**

**Chevy C2 Comfort 5dr AT**

Retail price: 27800  
You pay monthly: 565

**You SAVE: 6637**

\*Monthly payments and savings are calculated with a dealer discount and a downpayment of 2000 florin at 14% interest at RBTT Bank

\*\*This offer is only valid via RBTT Bank until April 3rd 2009. All RBTT campaign rules apply.



**RBTT BANK ARUBA N.V.**

For further info. please call:  
Stern GM 582-3838 or  
Gershom Oduber 563-6238  
Jean Marc Ras 561-2055  
Elimar Kock 561-2706





## Bo ta radiante ku **PRODENT**



**Prodent** ta sòru pa un rosea fresku adem, un bon protekshon kontra karies i un sonrisa radiante.

**Prodent Natural Fresh Whitener** ta kontené peterselie-ekstrakt i Yakima munt, ku ta dunabu un smak fresku i un rosea èkstra fresku.



# Pintor Arubiano Gustave Nouel ta participa na Oerol 2009

*Famoso proyecto di arte avant-garde na Terschelling*

ORANJESTAD - E conocido pintor Arubiano Gustave Nouel a ser invita pa forma parti di e proyecto avant-garde WINDNOMADEN na e famoso festival anual pa artistanan contemporaneo cu lo tuma lugar desde 13 di juni, durante e festival di OEROL 2009, riba beach di Terschelling.

OEROL ta e actividad artistico y turistico di mas grandi di Terschelling cu ta atrae mas cu

50.000 turista anualmente.

Artista post-moderno Nouel a ser invita pa participa den e proyecto di SLEM (www.slem.org fundacion desde 2003) coördina pa e conocido architectonan Bruno Doedens y Frans Polman. E proyecto ta titula WINDNOMADEN y ta inspira pa e thema: ‘contra opresion’, ‘muera color’ y ‘e importancia di originalidad’.

WINDNOMADEN ta symbolisa pa un grupo di



*Chucho, Padu y G. Nouel*



## REGISTRA AWOR Y DUNA BO VOTO NA EUROPA

Si bo tin nacionalidad hulandes, anto bo tin derecho di vota den e eleccion di e miembronan hulandes di e Parlamento Europeo di 4 di juni 2009. Bo por registra entrante awor te dia 22 di april 2009. Haci'e lo mas pronto posibel. Pa mas informacion y pa e formulario di registracion, bishita [www.uheefthetvoorhetzeggen.nl](http://www.uheefthetvoorhetzeggen.nl) óf, entrante cuminsamento di januari pasa busca e formulario na Vertegenwoordiging van Nederland of na Censo/BBSB (Bevolking).

Europese Parlements **VERKIEZINGEN**  
u heeft het voor het zeggen.nl



*Gustave Nouel trahando den su tayer na Hulanda*

vlinder. Cada obra ta existi di dos panel pinta pa un di e artistanan profesional contemporaneo cu a ser selecta.

E Marbulete(vlinder) grandi, cu lo move lentamente ora biento supla, mester refleja ORIGINALIDAD, MUSTRA

COLOR y LUCHA CONTRA OPRESION.

E Artista Arubiano lo purba muera su raiznan y lucha Caribeño na mundo, den un pintura cu placa mula (gemalen bankbiljetten), muera globalisation, acculturation Internacional

y nos mundo economico, cu nos no por negligisha, gustando esaki of no... ‘locura divino!?’ Ta intencion pa e proyecto WINDNOMADEN viaja y ser exponi internacionalmente, despues di e famoso festival interdisciplinario di arte na Terschelling.





# Wireless Broadband

Surf riba Internet wireless, unda cu ta na Aruba

**Oferta Special 50% di Descuento**  
**riba tur abonnement pa 3 luna largo**

**Afl. 159,-**

**Awor**  
**Afl. 79,50\***  
**'pa luna**  
*Unlimited\**

Ricibi GRATIS:

- Activacion
- 3G Data SIM

\* Unlimited ta basa riba Fair Use Policy te na un max di 20GB.

\* Oferta ta pa un periodo di 3 luna, despues di e periodo aki ta paga e abonnement regular mensual.

\* Valido te cu dia 30 di April 2009, na tur Teleshop di SETAR.



**SETAR**

Pa mas informacion yama 139  
of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)



*Nadya van Putten, candidato pa Parlamento Europeo*

## GroenLinks semper a para pa interes di Antiyano y Arubiano na Hulanda

*Hoben politico cu admiracion pa locual Mito Croes a logra*

**ORANJESTAD**—E ta un hoben politico cu ta yen di energia. Nadya van Putten ta argumenta desde cu e tin 5 aña, ta lesa publicacionnan politico desde su 11 y pa tal motibo mes ningun miembro di su famia tabata sorprendi di su escohencia pa drenta politica. Y Nadya no a scohe un pais chikito manera Aruba pa drenta arena politico. El a scohe Hulanda, y awor tin bista riba Europa.

Nadya van Putten a nace y lanta na Aruba, y a bay studia Administracion Publico na Rotterdam. Su estudio tabata dirigi na su futuro carera, esta con pa traha maneho. No a dura mucho pa e hoben Arubiano drenta politica na Rotterdam. “Na Hulanda, politica ta diferente. E ta un sistema di merito, unda ta mira kico bo cualidadnan ta.” Despues di a analisa tur e programan di partido, Nadya van Putten a scohe pa uni na ‘GroenLinks.’ “Mi a reconoce mi mes completamente den e programa di 2002 di GroenLinks.”

Van Putten a splica cu na Hulanda ta crucial pa un partido traha y actua segun su ideologia y e mes ta para totalmente tras di e ideologia di GroenLinks. Ademá, tempo cu el a bay Hulanda, Pim Fortuyn y su partido tabata haya tur atencion y entre otro tabata hiba un politica contra alochtononan. Tabatin un esfera hopi negativo na Hulanda y “si tabatin un partido cu constantemente tabata bisa no ta Pim Fortuyn tabata GroenLinks, cu tabata simplemente bisa cu e ideanan di Leefbaar Nederland tabata bashi.” Pa Nadya van Putten, e partido aki, di Hulandesnan blanco cu tabata vocifera su mesun pensamentonan tabata su partido.

GroenLinks a ofrece Nadya algun opcion unda e por a cuminsa su carera politico activamente. Rotterdam ta un ciudad di 600 mil hende y ta reparti 11 municipio. El a keda asigna Kralingen-Crooswijk, unda Nadya van Putten a siña



*Nadya van Putten a nace y lanta na Aruba, y a bay studia Administracion Publico na Rotterdam.*

conoce tur detaye, dor di lesa tur documentonan y percura pa filosofia di GroenLinks ta den e maneho di e municipio. Nadya a logra haya reconocimiento di GroenLinks dor di su pasion pa politica, su actitud casi fanatico cu ta un forma conoci na Aruba tambe. E partido a reconoce y ta aprecia e entusiasmo aki tambe. Ta di e forma aki GroenLinks mes a sugeri pa e por subi lista pa municipio di Kralingen-Crooswijk. Na principio e tabatin un poco resistencia, mirando cu e no tabata cla pa core campaña manera e tabata custumbra cu n’e na Aruba. Sinembargo, Nadya a ripara mesora cu core campaña na Hulanda ta totalmente diferente, unda e enfoke no ta personal sino riba e programa di partido. “Campaña na Hulanda ta cortico y a base di hecho. Ora cu campaña na Hulanda, prome cos nan ta puntra, ta kico tin riba e programa di partido cu ta bon pa e ciudad. Na Aruba, hopi biaha e pregunta ta mas personal, manera ‘kico bo lo haci pa mi,’ of ‘mi primo mester di trabou.’” Y e mesun custumber aki, Antiyano

y Arubianonan a hiba na Hulanda tambe. Ora cu Nadya tabata acerca nan, e pregunta tabata mesora kico e por a haci pa nan personalmente. “Mi ta compronde cu esaki ta parti di e cultura politico Antiyano/Arubiano. Pero esey no ta existi na Hulanda.” Mas ainda, un politico, un miembro di conseho di municipio of otro, no tin e poder pa duna hende trabou sin mas tampoco. “E reglanan di politica na Hulanda ta asina stricto cu mi no por ni acepta un regalo cu tin un balar di 50 euro.” Den otro palabra, ta reglanan pa evita cu un gobernante of miembro di conseho di municipio por ta influencia pa companianan grandi.

### EUROPA

Nadya van Putten semper tabatin intencion di crece den politica na Hulanda. Pero tabata Rudy Lampe ken tabata sigui su movencionnan como politico Arubiano den GroenLinks, kende a stimul’e pa pensar riba Europa. “E rumbo Europeo lo por a nifica pa mi a hinca mi mes den e mundo politico tradicional di Aruba.

Aunke ami mes ta fuerte, mi tin cu a pensa riba mi famia, mi amigonan. Mi a pensa hopi riba e decision aki.”

Y Nadya tabata sa kico Rudy Lampe tabata referi na dje. Pasobra e mes a sigui e pasonan di Mike Eman y Benny Sevinger na Hulanda, ora cu e politiconan Arubiano a dicide pa lanta un caso pa haya e derecho di voto pa Union Europeo. “Mi a haya esaki ‘supermaster.’ Mi no ta kere cu na Aruba hendenan ta realisa kico Eman y Sevinger a logra. Si bo lesa e sentencia, bo ta wak cu Hulanda tabata bisa cu nos como Arubiano no tabata Hulandes.” Es mas, Nadya van Putten a bisa cu Hulanda a argumenta na Corte Europeo, cu Arubianonan (y Antiyanonan) tabata residentenan di teritorio Hulandes. “Esey tabata un insulto grandi. Te dia di awe mi no ta compronde con nos gobernantenan no a ‘wipe the floor,’ cu esaki. Con Reino Hulandes por a papia asina di nos. P’esey tambe hopi institucion na Hulanda a expresa cu tabata trata nos como ciudadanonan di

segundo rango. Perot a parse cu un par di nos so tabata sinti nos insulta.”

Asina mes, Nadya van Putten no a tuma e decision sin mas pa tira bista pa Europa. Su intencion semper tabata pa despues di hiba un carera politico na Hulanda, pa bolbe su isla natal pa duna su aporte. “Pero di otro banda, lo mi por ta hende di Aruba na Hulanda.”

Pa loko ta Red, Rudy Lampe for di algun aña caba ta sostene e ideologia di GroenLinks, y tabata sigui e carera di Nadya, kende a convence su partido tambe pa considera na serio e alianza cu Red.

### MITO CROES

Nadya van Putten ta admira dr. Mito Croes enormemente. “Mi a lesa tur su publicacionnan academico y su buki.” P’e tabata un sorpresa cu Mito Croes a postula su mes como candidato pa Parlamento Europeo, ya cu mayoria candidatonan ta di edad mas hoben y cu mas experiencia di politica Hulandes. “Pero, manera mi a bisa anterior, pakico no. Mi ta traha hopi cerca cu hendenan di CDA na Rotterdam. Na Aruba nan ta haci como si fuera ami cu Mito no por traha nunca hunto, pero esey ta imposibel na Hulanda.”

Pero contrario na Mito Croes, Nadya no ta un candidato di Aruba cu a subi un lista Hulandes. E ta un politico Hulandes cu ta di Aruba. “Ami kier voto di tur hende cu ta comparti ideologia di GroenLinks. Y mescos cu mi a haci na 2006, lo mi campaña bou Hulandes, Marocano, Antiyano y Arubiano. No mester vota pa mi cara sino pa e ideologia di GroenLinks.” Y aki ta e diferencia grandi, segun van Putten. Aunke e ta admira Mito Croes, e no mucho impresiona pa e forma con CDA a para pa Antiyanonan y Arubianonan na Hulanda

*Continua A/15*



*Continuacion di A/14*

por ehempel. “E record di CDA ta malo pa loke ta e trato na Antiyano y Arubiano na Hulanda. AVP ta haci esaki si na Hulanda, cu ta algo di admira. Pero CDA mes, no. Nos no por conta riba nan, casi nunca ora ta trata asuntonan di Antiyano y Arubiano. Y for di GroenLinks semper por spera cu ta para pa e interesnan aki.” Y e preguntanan den Tweede Kamer di GroenLinks ta prueba di tal, Nadya van Puttena bisa, agregando cu na nivel Hulandes y Europeo, su partido semper a para pa transparencia total, contrario cu CDA. “Si bo ta haya ideologia di CDA bon, vota pa Mito. Si bo ta haya ideologia di GroenLinks bon, vota pa Nadya. Asina e mester ta.”

**CANDIDATO NUMBER 5**

Nadya a logra un posicion halto, number 5, riba e lista di 18 candidato pa eleccion di Parlamento Europeo. E trayecto tabata largo, cu ta cuminsa cu un carta di solicitud. El a haya invitacion pa un combersacion di ‘solicitud,’ a base di cua a evalua su conocimiento, entusiasmo y interesnan. E comision di candidato despues ta dicidi cu e por a subi e lista.

E no a haya un number. Despues di vota pa e candidato cu mester encabeza e lista, tur e otronan mester a cuminsa haci campaña bou di miembronan di e partido. Nadya van Putten a dicidi pa no haci esaki, pero pa purba impresiona tur miembro durante e congreso mes.

Durante su discurso di apenas 3 minuut, van Putten a elabora riba su trabounan riba tereno di Cultura, Enseñansa y Hubentud, y tambe como presidente comision pa asuntonan Antiyano/Arubiano na Rotterdam, ademas di su perspectiva pa GroenLinks den Parlamento Europeo. Nadya a logra impresiona cu su presentacion cortico, pero yen di entusiasmo y colorido, y a logra un postulacion halto riba e lista.

**VOTA PA PARLAMENTO**

**EUROPEO TA IMPORTANTE**

E candidato Arubiano riba lista di GroenLinks ta motiva tur Arubiano pa vota pa Parlamento Europeo. Tin opcion entre dos candidato Arubiano, y e mensahe lo ta cla pa Gobierno Hulandes.

“E ta importante pa nos na Aruba realisa cu ta tuma hopi decision importante pa nos, sin cu ta papia cu nos. Tuma por ehempel e ‘vliegtaks.’” Segun van Putten, e tema aki cu finalmente a haci biahamento pa Aruba mucho mas caro for di Hulanda, tabata riba mesa pa basta tempo na nivel Europeo. Gobierno di Aruba mes no tabata sa nada of no a haci nada, te ora cu tabata lat. Pero paisnan manera Turkia y Gran Canaria si a interveni trempa, cu consecuencia cu

a reduci e suma adicional cu Gobierno Hulandes ta cobra pa bula na e destinacionnan aki. “Ami no ta compronde pakico Gobierno di Aruba no ta sigui e desaroyonan aki.” Mas ainda, Aruba ta un pais hopi chikito. Si kier sobrevivi y crece den e mundo actual, mester di sera alianza. “Mester di partnernan mas grandi. Y un partner grandi no ta nifica cu e lo mester come bo. E ta un trafico di dos banda.” Van Putten ta kere cu Aruba mester bira mas abil cu relacionnan internacional.

Den caso cu e logra drenta Parlamento Europeo, Nadya van Putten lo ta cla pa representa interes general di Aruba y Antiyas. E hecho cu a sera alianza cu Red, no ta nifica cu e no lo bringa pa locual otro partidonan tambe ta haya. “Ami tin un asco na



*E candidato Arubiano riba lista di GroenLinks ta motiva tur Arubiano pa vota pa Parlamento Europeo.*

politica tradicional. Ami ta boga pa un politica moderno, unda mi ta cla pa papia cu tur hende, pa intercambia cualkier idea. Pakico no?” Y estadisticamente, si tur hende aki na Aruba (y Antiyas) vota

lo no por exclui e posibilidad di dos Parlamentario Europeo di Aruba. “Kizas e ora CDA lo pone mas atencion na Antiyano y Arubianonan. GroenLinks tin hopi tempo ta haci esaki caba.”



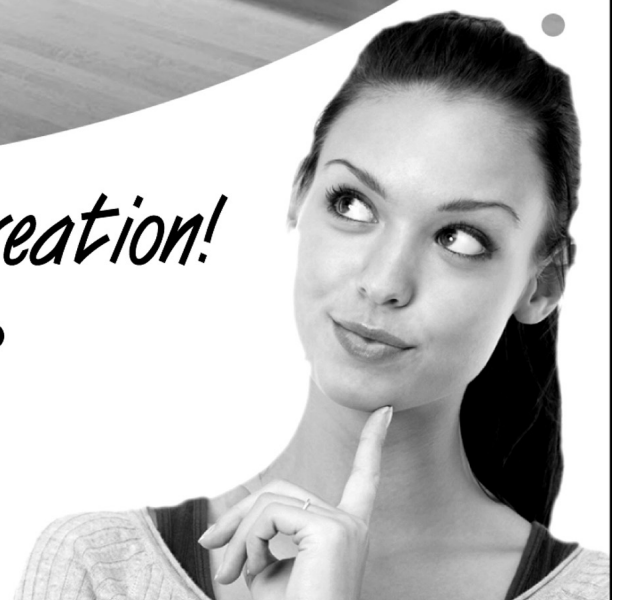
*Your imagination is our creation!*



**ANTRACO ARUBA GROUP**

- Agents, Distributors, Retailers -  
[www.antracoaruba.com](http://www.antracoaruba.com)

L.G. Smith Boulevard 126 • For information please  
call tel. 5823434 ext. 279 or 269





# SERVICIO BON DIA



## Centro Famia di Criansa Arubano kier celebra hunto cu pueblo

**ORANJESTAD** - Centro Famia di Criansa Arubano tin e placer di anuncia cu ariba 3 di juni venidero nan ta cumpli 5 aña di existencia.

Pa conmemora nan prome lustro Centro Famia di Criansa Arubano lo bin cu un siman

di concientisacion tocante cuidio di criansa durante 1 te cu 5 di juni. Durante e siman di concientisacion aki CFCA kier mostra e importancia di cuidio di criansa y asina atrae y concientisa mas famia cu por tin interes den cuidio di

criansa.

Centro Famia di Criansa Arubano su meta principal ta pa acomoda muchanan den un cas di criansa ora cu pa un of otro motibo nan no por keda den nan mesun cas. Pa e motibo aki CFCA ta haya di suma importancia pa haci cuidio di criansa mas conoci den nos comunidad, y lo haci esaki pa medio di e campaña di concienticacion.

E campaña lo start di awor caba y ta pesey Centro Famia di Criansa Arubano ta aserca e pueblo di Aruba pa contribui hunto cu nos den e campana aki. E intencion ta pa bin cu un poster di celebracion y propaganda na radio y television. Pa logra e poster y e propaganda na

television CFCA mester e ayudo di e pueblo di Aruba, y lo hasi esaki pa medio di dos concurso, un pa adulto y un pa nos muchanan.

Centro Famia di Criansa Arubano mester e ayudo di e adultonan cu un slogan nobo pa usa durante e siman di concientisacion. Un slogan cu lo motiva mas famianan pa bira famianan di criansa. E slogan mester ta cortico y atractivo manera esun actual:

### ABO TAMBE POR YUDA.

E persona cu bin cu e slogan ganador lo gana un premio. Centro Famia di Criansa Arubano tambe ta bin cu un concurso di pintamento pa nos muchanan cu ta entre 6 cu 12 aña. E pintura tin cu ilustra

kiko pa nan ta significa cuidio di criansa. E 3 pintura nan mas creativo ta gana un premio.

E slogan y e pinturanan tin cu wordo entrega no mas laat cu 31 di maart na Fundacion Guia Mi, e adres ta George Madurostraat 34 cu number, adres y number di telefoon. Pa mas informacion por yama na telefoon 5820088 of 5820089. E slogan y pintura ganador lo aparece ariba e poster di celebracion y den e propaganda na television y lo ta di gran importancia pa e campana.

Nos di Centro Famia di Criansa Arubano den e forma aki ta pidi un biaha mas na e Pueblo di Aruba pa boso aporte pa medio di boso participacion y ta desea boso hopi exito cu e concurso nan aki.

EVENT PLANNERS — BALLROOM AND NIGHTCLUB FACILITIES

Your Party Place



## ARENA PARTY CLUB

Catering & Open Bar Packages  
600 m2 of Ballroom

DJ & Video included

Italiestraat 40 - Sasaki Weg

Call 593-6764 for more Info



Travel Bureau Inc.



Ban waak dos wega di

**Yankees na Miami**

Juni 19 pa 22 2009

y probecha haci bo shopping



Awor bo por hasi bo reservacionan di Avion,  
Hotel y Auto bishitando nos website  
[www.aldotravel.com](http://www.aldotravel.com)

## KIBAIMA HARDWARE STORE

A caba di habri su portanan cu hopi  
productionan cubo tin mester

- \* JAK PA AUTO
- \* ZAAG MACHINE
- \* COMPRESSOR
- \* BOORMACHINE
- \* PRESS WASHER
- \* SCHUUR MACHINE
- \* PLYWOOD
- \* BOTER DI GAS
- \* REKKI
- \* ICE JUG
- \* SOLAR PANEL
- \* SPRAY GUN
- \* DRYWALL
- \* PANEL NOIST
- \* ANALOG GAS WATCH
- \* 12 -VOLT ELECTRICWINCHES



**Y HOPI MAS...**

Kibaima 5 / Tel: 585-1980



## Compra y Venta

*Bachue*  
Joyeros

Grabamos y/ of marcamos  
tur sorto di metalnan  
yama of bishita nos.



Relojos, Pulseras, Cadenas, Dijes

Compramos, Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un buen surtido de  
Pulsera y Baterias para relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055

Fax: 587-2478

[bachuejewelry@setarnet.aw](mailto:bachuejewelry@setarnet.aw)

Tanki Leendert 178-A

## Abo!

No tin tempo pa  
laba y seca bo paña  
pasa y laganan na:

**AQUA**  
Laundry

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel: 587-0772



Mei 4-8, 2009 na Biblioteca Nacional Playa. Mei 11-15 na Biblioteca San Nicolas

8  
competencia  
di  
obra y arte  
recicla

ULTIMO DIA PA INSCRIBI ta 27 April, 2009

**Crea bo obra decorativo y alavez util**  
**Mester reusa**  
**e siguiente materialnan:**  
**BLEKI, PLASTIC, PAPEL, GLAS,**  
**CARTON Y FOAM. Bo por usa**  
**lijm of verf adicional**

*Cu premionan atractivo pa henter  
comunidad. Entregamento di premio  
15 di mei pa 3:00 pm  
na biblioteca San Nicolas*

**AHATA**

ARUBA HOTEL  
and  
TOURISM ASSOCIATION

Comishon di Medio Ambiente

Pa mas informacion y pa inscribi yama: Anky na AHATA tel: 582-2607

# Congreso di CDA unanimamente di acuerdo cu Mito Croes como candidato number 11



*Sr. Mito Croes*

**ORANJESTAD-** Diasabra den un sala completamente yen den Beatrixtheater na Utrecht e Congreso di CDA a bai unanimamente di acuerdo cu postulacion di Mito Croes como candidato number 11 riba lista di CDA pa Parlamento Europeo. Hopi elogi tabatin di parti di e Congreso pa e lista di candidato cu directiva di partido a presenta na congreso. Manera ta conoci directiva di CDA a tuma hopi luna pa prepara e miho lista pa proximo eleccion. Directiva di CDA e partido cu den ultimo eleccion a saka 2.5 milyon voto, mester a selecta for di un gran cantidad di miembro y dirigente cu tabata disponible pa un lugar riba lista. E lista cu a wordo presenta diasabra dor di directiva unanimamente a worde considera dor di Congreso como e miho lista cu CDA por presenta pa e proximo eleccion pa Parlamento Europeo. Un eleccion cu lo ta hopi importante pa henter Reino. Inclusivo nos isla Aruba. Hopi tabata e prominentenan di CDA cu despues cu Congreso a aproba e lista a bin felicita Mito Croes cu su postulacion como candidato number

11 riba lista. Tur a expresa di ta contento cu CDA por a presenta e mihor candidato cu por representa Aruba y Antiyas e proximo 5 añan den Parlamento Europeo.

## MAS ACOGIDA

Antianonan na Hulanda, den caso aki un di e mas prominentenan di Isla Ariba sr. Ed Gumbs cu tin un trayecto politico reconoci dentro di Partij van de Arbeid y ta activo den hopi instancia social ta uni nan mes activamente na e campaña pa logra cu Mito Croes ta drenta den Parlamento Europeo. Mas y mas Mito ta hayando sosten na Hulanda y Antiyas dentro di tur partido politico como e persona cu ta wordo considera esun mihor cualifica pa drenta Parlamento Europeo como portavoz di e islanan den Caribe di Reino Hulandes. Esaki ta conta tambe pa loka ta toca Surnam. E corant De Ware Tijd di Surnam a bin caba cu un promer articulo extenso di kico Mito cu su experticio y contactonan lo por logra den fortificacion di e lasonan comercial entre Surnam y Aruba y e otro islanan dentro di e

cuadro Europeo. Union Europeo tin fondonan specifico pa yega na miho cooperacion y estrechamento di e netwerknan comercial den Caribe di

paisnan cu ta liga na Union Europeo entre cual Surnam. Surnam (mescos cu hopi isla den Caribe) ta liga na Union Europeo cu un ACP-status.

# BACK2SCHOOL DEALS



## 10 inch laptop

Lenovo / Acer  
Windows XP, Pentium Atom 512GB RAM  
80 GBHDD • Wireless Ready!  
Integrated Webcam & Mic  
1 year warranty for Lenovo

for 4 easy  
payments of  
**Afl. 295,-**  
(bbo included)

## 15.4 inch Laptop

Windows Vista, 1GB Ram, 80GBHDD  
Wireless ready  
Integrated Webcam & Mic  
1 year warranty

for 4 easy  
payments of  
**Afl. 385,-**  
(bbo included)



## Desktop computer combo

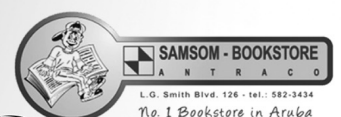
Windows Vista, 1GB RAM, 80GBHDD  
19 inch LCD screen  
Keyboard & mouse  
Internet ready  
1 year warranty

for 4 easy  
payments of  
**Afl. 475,-**  
(bbo included)



**Included with all three options:**

1. Free Canon Printer
2. Free Gift Certificate of Afl. 20,- @



**All computers with  
all free gifts will be  
delivered in the  
month of August  
2009.**

3. Free Gift Certificate of Afl. 10,- @



4. Becoming First member with many benefits

THE OFFICIAL **lenovo**  
DEALER and LEADER IN QUALITY  
BRANDS with BEST PRICES



**ANTRACO Innovation CENTER**

L.G. Smith Boulevard 126, Oranjestad, Aruba, Tel: 583-7774 • Fax: (297) 583-3006

*Increasing your Productivity at Work, School and Home*

**Open:**  
**Monday - Saturday**  
**8:00 am - 6:30 pm**  
**& Sunday**  
**9 am - 1 pm**



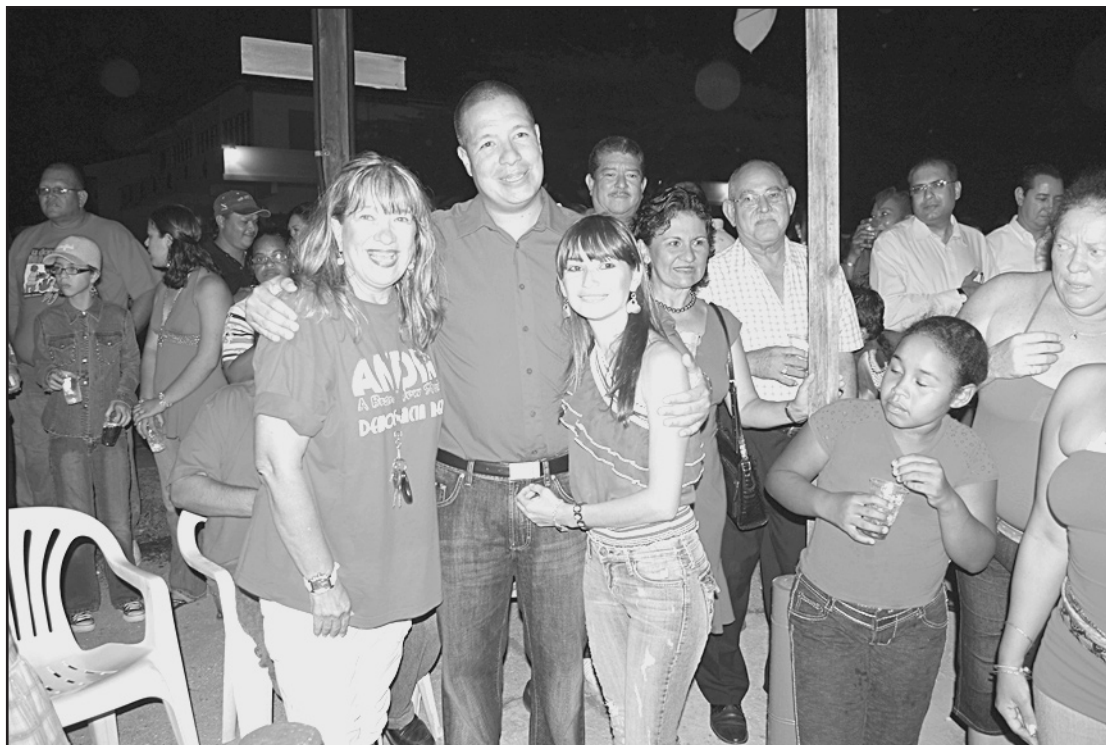
Apertura di Cede Democracia Real na Noord

# Andin Bikker: Noord tin cu haya su Havo y VWO

Cambio mester bin awor

ORANJESTAD - Diabierna atardi for di 6 or hende a cuminsa aglomera na e cede nobo di e partido Democracia Real. E atardi aki a tuma lugar e apertura di e cede politico cual ta carga e nomber di Centro di Democracia. E lider di Partido Sr. Andin Bikker a dirigi su mes na e publico expresando cu cambio real mester bin pronto. E anhelo di nos pueblo pa un cambio di e manera con nos pais ta wordo goberna ta grandi y PDR por brinde, Asina Sr. Bikker a habri su discurso na e multitud basta grandi presente.

Partido Democracia Real ta e unico partido cu por trece un cambio real den e proximo eleccionan den e gobernacion di Aruba. Otronan a haya nan chens den parlamento y gobierno y no a haci un diferencia. PDR desde pafo di parlamento y gobierno a keda sali na defensa di pueblo pa 4 anja largo demostrando asina cu nos tin e interes y compromiso pa bienestar di pueblo na pecho.



## E TA URGENTE

E necesidad pa un cambio ta urgente, nos pueblo mester di dje.

## HUSTICIA

Nos pueblo no tin sentido di husticia, chollernan y ladronan a apodera di nos cayanan, nos

ciudadanonan ta victima di crimen diariamente, sin por haci mucho. Nos partido lo percura pa move e shelter for di centro di cuidad, pone camara na puntonan strategico pa vigila nos cayanan y cambia nos leyman penal pa duna nos ciudadanonan mas derecho.

## SALUBRIDAD

Nos pueblo ta aporta hopi placa na AZV, pero e no ta gosa di salubridad publico optimal. Nos partido lo sana AZV, concentra riba prevencion, explora nos remedinan di tera, crea un centro pa trata cancer, y asina trece un mihor salubridad pa nos hendenan.

## ENERGIA

Pa falta di vision di varios gobernacion nos pueblo no ta gosa di estabilidad riba prijsnan di awa y coriente. Nos partido lo bin cu un plan nacional di energia cu lo conduci na genera mayoria di nos energia for di nos Biento y Solo, nos recursonan natural cu Dios a bendiciona Aruba.

## LABOR Y TURISMO

Nos hendenan ta kedando sin trabow y e industria principal di turismo ta wordo afecta dor di e crisis mundial, pero e gobierno actual ta haci como si fuera nada ta pasando y no tin un plan concreto pa enfrente e retonan nobo di e crisis economico mundial. Nos gobierno lo introduci un plan integral di estimulo financiero pa sostene y inova nos industria di turismo y crea cuponan di trabow di nobo.

## PESO DI BELASTING

Nos pueblo a wordo asota cu un belasting tras di otro tin cu ta bisto manera BBO, pero otro impuestonan ta scondi manera hisamento di tarifanan pa servicionan publico. Pueblo ta bibando di pay check pa pay check, caminda cu placa ta caba e promer siman di luna. Nos gobierno lo percura pa restaura e economia cu un plan di estimulo fiscal caminda cu pueblo na fin di luna ta hiba mas placa cas pa cumpli cu necesidadnan importante.

## FINANSAS PUBLICO

Pa falta di control di gastonan di gobiernonan di diferente signature y regalo di tax holiday na e refineria nos pueblo tin un debe actual di 2 bion florin, sin reserva y espacio pa fia.

PA E PUEBLO DI NOORD NOS POR MENCIONA CU NOS LO

1. percura pa nos piscadornan haya prioridad atrobe banda di lama y no wordo margina pa proyectonan hotelero.

2. Nos lo percura Pa Noord haya su propio scol secundario Havo/VWO.

3. Nos lo traha un stadion di beisbol cu ta cumpli cu normanan internacional. A pesar cu nos tin bon pelotero na Aruba, di cual varios ta procedente di e distrito di Noord, e deporte di beisbol a wordo negligisha pa gobiernonan di ambos signatura geel y berde. Nos partido lo duna e reconocimiento y empuhe cu e deporte di beisbol merece.

Nos a cuminsa cana e recta final pa e "Cambio Awor", y nos lo haci nos esfuerso pa yega na tur cas, Danki Pueblo di Noord pa e gran abrazo cu nos ta ricibiendo di cas pa cas y danki pueblo di Aruba pa tur e apoyo cu nos ta hayando tur dia.

Den temponan dificil lidernan berdadero ta bin dilanti pa diferencia nan mes di esnan cu ta priminti hopi pero logra poco. "Awor ta e ora pa e Cambio" cu Democracia Real. Tabata e discurso di e lider Sr. Andin Bikker. Despues a sigui un ambiente di celebracion di inicio di campanja cu animacion musical di Youth Extreme, Reload y North Star Steelband. Un publico basta grandi a acudi na e actividad aki.



## REGERING VAN ARUBA

**De Minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur, als bevoegd gezag van de openbare scholen roept sollicitanten op voor de vacature van:**

### • vacature per 1 augustus 2009:

➤ leerkracht Spaans voor een basisonderwijs, minimaal LO-Spaans ( 21 lesuur p/w);

**Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:**

- een positieve instelling heeft ten aanzien van het openbaar onderwijs;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen;
- bereid is tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van de leerling;
- bereid is zich continue bij te scholen;
- de Papiamentse taal goed beheerst;
- de Nederlandse nationaliteit heeft.

**Sollicitaties, voorzien van een curriculum vitae en kopieën diploma's, kunnen binnen twee weken ná het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur, d.t.k.v. Hoofd Contactbureau Openbaar Onderwijs, dhr. José A. Dañe, Caya G.F. (Betico) Croes 38, Oranjestad, Fax: 583-1522.**

**Al binnengekomen sollicitaties zullen in deze selectieprocedure worden meegenomen.**



# Ladronnan ta horta den auto na Natural Bridge

**ORANJESTAD**—Diabierna 1.20 di merdia, polis di Strand ta bay na un highrise hotel, pa tuma un denuncia. Eynan polisnan ta papia cu un turista, kende kier entrega keho di ladronisia.

E ta bisa cu el a bay na Natural Bridge y a bay laman un rato. Ora cu el a bolbe, el a haya e glas di auto kibra y ladronnan a bay cu su tas y cartera.

+++

# Menasa den saco cu pastechi

**ORANJESTAD**—Diabierna mainta, pa 7.15, un mama ta haya den su post un saco cu un pastechi den dje y tambe un carta. E mama ta yama su yiu cu ta biba pariba di brug pa ponena haltura y e yiu ta bin y entrega e saco cu contenido na polis. Den e saco tabatin un carta, den cual tin un menasa formal den dje. Recherche tin e caso den investigacion.

+++

# Ladronnan ta menasa testigo cu morto si e papia

**TANKI LEENDERT**—Diasabra 4’or di madruga, patruya di Playa ta bay na un cas na Tanki Leendert pa un caso di ladronisia y kiebro. Na e cas polis ta papia cu e doño, kende ta bisa polis cu ladronnan a kbira e porta dilanti y a drenta paden.

Nan a bay cu dos celular y tambe su caha fuerte, den cual tin su joyanan.

Un testigo a bisa cu el a mira un Daihatsu blanco cu dos homber den dje. Uno color scur y e otro color cla. E ta bisa cu esun color scur ta midi mas o menos 1.90. E testigo a bisa cu el a mira nan sali cu un caha den su man. E testigo ta bisa cu nan a bise cu si e habri su boca, nan ta dale dos bala. Polis tin e caso den investigacion.

+++

# Turistanan a bay cumpra droga y a ser atraca

**ORANJESTAD**—Diasabra 00.28, un persona ta yama warda di Playa y ta bisa cu tin un pelea den Ranchostraat. Diferente e bay na e sitio, door cu e luga ta conoci pa aglomeracion di choler. Na e sitio, polis ta topa cu dos turista, cu no kier a duna polisnan nan number.

Nan a bisa polis cu nan a acerca un choler pa puntre pa cumpra droga. E choler a ofrece di hibanan na e sitio, pero na caminda e choler a atraca nan tur dos. Ningun no kier duna keho.



## **MINISTERIE VAN JUSTITIE** **DIRECTIE WETGEVING EN JURIDISCHE ZAKEN**

De minister van Justitie maakt bekend dat het Land Aruba voornemens is om openbaar aan te besteden het – middels de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren - project:

“Het leveren van hardware, infrastructuur en programmatuur ter vervanging van het netwerk bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ), als onderdeel van het project “Professionalisering van de organisatie en automatisering””.

### **Korte omschrijving van het werk**

Eén van de doelstellingen van het project “Professionalisering van de organisatie en automatisering” is het opzetten van een gedegen ICT infrastructuur. Hiertoe wordt een belangrijk deel van het huidige netwerk binnen de DWJZ vervangen. Het gevraagde werk is verdeeld in vier (4) percelen:

1. Het leveren van servers.
2. Het leveren van overige hardware; werkstations, scanners en printers.
3. Het leveren van programmatuur; waaronder een netwerk besturingssysteem en kantoorapplicaties.
4. Het leveren, installeren en configureren van infrastructuur; het terugtrekken en aansluiten van bestaande bekabeling naar een andere locatie binnen het gebouw van de DWJZ en het leveren en volledig installeren van netwerkswitches.

Leveranciers kunnen voor minimaal één (1) en maximaal vier (4) percelen inschrijven.

### **Uitvoeringstermijn**

Maximaal 8 kalenderweken na datum van gunning.

### **Verkrijgbaarheid bestek**

Het volledige bestek en voorwaarden, zoals opgenomen in de TOR, zijn vanaf 23 maart 2009 ter inzage beschikbaar bij de DWJZ, Macuarima 65, Santa Cruz (Centro di Husticia). Afschriften van de TOR zijn vanaf die datum tegen betaling van Afl. 50,- verkrijgbaar ten kantore van de DWJZ.

### **Inlichtingen**

Een inlichtingenvergadering wordt gehouden in de vergaderzaal van de DWJZ op 15 april 2009 om 10:00 uur. Voorafgaand aan de inlichtingenvergadering kunnen inlichtingen schriftelijk per fax (+297 5275109), per e-mail ([Jarzinho.Giel@aruba.gov.aw](mailto:Jarzinho.Giel@aruba.gov.aw)), of door middel van afgifte ten kantore van de DWJZ uiterlijk tot 9 april 2009 om 16:30 uur worden aangevraagd bij de DWJZ.

### **Nota van inlichtingen**

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 20 april 2009 en is vanaf die datum verkrijgbaar bij de DWJZ en wordt verzonden naar alle gegadigden, te weten al degenen die een TOR (bestek) hebben aangeschaft.

### **Inschrijving**

De inschrijving geschiedt per perceel, in de Nederlandse taal en uitdrukkelijk door middel van een bij de TOR gevoegd inschrijfformulier en dient uiterlijk op dinsdag 28 april 2009 middels 1 origineel en 3 kopieën van alle verzochte documenten vóór 10:00 uur in de daarvoor bestemde bus bij de DWJZ te worden ingediend.

### **Openbare aanbesteding**

De openbare aanbesteding vindt plaats op dinsdag 28 april 2009 om 10:00 uur voormiddag ten kantore van de DWJZ.

### **Termijn van gestanddoening**

De termijn van gestanddoening is negentig (90) dagen na de datum van uiterlijke inschrijving. De uiterlijke inschrijving is op 28 april 2009.

### **Directievoering**

De directievoering is in handen van de DWJZ. De Nederlandse UAR 1986 en UAV 1989, aangepast aan de Arubaanse omstandigheden, zijn van toepassing op de TOR.



*Parlamentario sr. Arthur Dowers*

## Awor ta saca Presidente di Hunta di Supervision di Centro Medico y pone den AZV

*Con por tin transparencia y confiansa den e organo*



*Parlamentario sr. Arthur*

**ORANJESTAD** – Mientras cu hunta di directiva ta bisa cu nan no tabata tin comunicacion cu sr. Mud, ex director di AZV, sr. Arthur Dowers por demostra totalmente lo contrario. AVP a muestra cu tin metemento politico den e organo aki. sr. Dowers tin un cantidad di documento ta muestra cu tabata tin un comunicacion entre e hunta

comunicacion entre e hunta

di directiva y e director pero e comunicacion aki tabata turbulento, pasobra cu sr. Mud simplemente no kier a firma tur loke nan tabata desea pa e firma. Si tene cuenta tambe y sr. Tchong a laga sa tambe cu e motibo of problema cu tabata tin cu sr. Mud no tabata problema pa cu centro medico, pero den un documento tin un peticion pa un reunion di parti di sr. Tchong cu e persona responsabel pa e contrat di sr. Mud y e problema cu ta wordo treci padilanti. Ta e asunto

di manda pashent Valencia, e posicion di Presidencia di e comision cu a evalua pa manda hende den exterior, unda cu nan ta pone presion pa pidi sr. Boersten pa retira y tambe pa yega na e persona pa maneha centro medico y e forma aki garantisca cu eta bai cai den man di Valencia.

Hopi informacion ricibi den parlamento for di sr. Tchong ta cai den un forma amargo, paso cu documentacion awe sr. Dowers ta muestra cu loke Tchong a bisa den Parlamento no ta berdad. Un otro cos cu sr. Tchong a trece dilanti y ta bon pa cuestiona esaki, paso prensa a cuestiona nan tambe, y sr. Tchong a bisa cu porta ta prensa tabata bruha na momento cu nan a skibi y den caso aki porta e ta referi na Bon Dia Aruba, paso ta Bon Dia Aruba a skibi mas riba e topico aki e tempo aya, cu lo ta bruha ora a bisa cu Tchong lo a duna indicacion cu sr. Mud a bin traha pa AGIS. Tin indicacion cu no solamente sr. Mud a wordo busca dor di AGIS, pero e compania cu a presenta sr. Mud aki na, ta un compania cu ta doño 51 porshento di AGIS, e compania ta “in Oprichting y cu a keda funda 51 porshento pa AGIS, pakico? Pasobra AGIS mes no por manda un hende bin traha pa Aruba, pero e persona aki tabata tin contacto cu AGIS, e la wordo busca dor di AGIS y a keda manda aki nan pa por traha y soluciona problemanan cu segun sr. Tchong tin den AZV, basa riba e hecho cu e tin bon contacto y bon comunicacion cu e compania AGIS.

AVP a muestra cu tin metemento politico directo den AZV esaki ta algo cu no ta bon pa funcionamiento di AVZ ti forsamento den AZV pa personanan cumpli cu deseo di e Minister y esaki tampoco no ta saludabel pa AZV. Ta bon pa e Minister compronde cu e ta personalmente responsabel

pa e maneho di centro medico y e ta wordo poni responsabel pa e maneho descabeya cu e a hiba a AZV, pero si ta asina cu tin lei y e minister tambe mester mantene su mes na lei ora bo ta duna guia na un tema di baseball bo tin hopi libertad y si e team perde ta fastioso, pero e no ta haci daño grandi na hende, pero ora bo ta traha cu institucionnan manera AZV y centro medico tin di haber cu lei y mester cumpli cu e reglanan cu tin den lei.

Si tene cuenta cu e hendenan cu a wordo nombra awor aki como director, sin cuestiona na capacidad, pero ora wak notulanan di Centro Medico, ken ta aparece como presidente di e hunta aki ta sr. Alwin Lyn. Sr. Alwin Lyn ta wordo saca for di Centro Medico awor aki y nombra temporalmente na AZV y no por conclui nada otro cu a nombra sr. Lyn einan cu e unico meta, pa e institucion specifico pa e bai drecha y garantisca cu un cantidad di miyon lo wordo presta na Centro Medico. Sr. Dowers tin tur respet pa e profesionalismo di LY, pero bo no pr gara e persona cu e discusion ta drai rond di dje cu ta centro medico, nombra e como director di AVZ y t a supone cu e ta bai firma tur e documentonan cu e hunta di directiva kier pa e firma y cu e Minister ta dune e instruccion pa e firma e lo firma, pero aki e modus operandis no ta corecto ya cu ta practicamente metemento politico tin. Si mira con centro medico a funciona for di 205 te cu awe a 2009, e institucion aki a ta trahando violando lei, paso na no a cumpli cu e articulo 9 di e lei cu ta bisa cu nan mester entrega nan relato annual na tempo, e ora bo ta puntra bo mes con ta posibel cu ta haci e escogencia cu a keda haci e biaha aki, pa nombra e director nobo di AZV.

**RENAISSANCE®**  
ARUBA RESORT & CASINO

Opportunity  
NEXT EXIT

The Renaissance Aruba Resort & Casino has the following job opportunity

**Hairdresser Okeanos Spa**

**Overall responsibilities & function description:**

Provide different kinds of hair services such as shampooing, coloring, styling hair, scalp treatments and scalp massages. Including Bridal services and make-up. Also being able to perform Manicure, Pedicure and nail art..

**Required skills:**

- High school diploma
- Hairdresser certificate
- Manicure, Pedicure and nail art certificate
- Be a good team player
- Able to work independently and with a goal oriented attitude
- Dynamic and strong personality with good communication skills and high level of guest service
- Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required)

**We offer you:**

We offer you a career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.

**Please send your application to the attention of:**

Human Resources Manager  
Human Resources Department,  
email : qwerleman@arubarenaissance.com  
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.  
Telephone 297-5836000 or Fax 297-5236386

A new twist on *Play and Stay...*



*Segun lider di PPA, Benny Nisbet:*

## “Mas prueba cu tanto gobierno como parlamento ta literalmente drumi!”

**NI GOBIERNO NI PARLAMENTO NO A PIDI HULANDA PA AYUDO ECONOMICO HULANDES CUAL LO YEGA SU FIN E ANA AKI, A CONSECUENCIA DI UN “ERROR HISTORICO” DI AVP CONTINUA PA E PERIODO DI 2/3 AÑA E PERIODO DI E CRISIS.**

**ORANJESTAD** - Ta tristo pa mira cu mientras un crisis global su efectonan ta na porta di Aruba, cu ningun esfuerzo a worde haci pa NI gobierno menos parlamento pa yega na un plan cu ta worde carga cu sosten amplio No a worde prepara. Demonstrando un vez mas e incapacidad di e constelacion politico actual pa sirbi bienestar general di pais Aruba, asina lider di PPA, sr. Benny Nisbet ta declara den su comunicado di prensa.

Mas ainda locual ta hala atencion di PPA ta cu 21 miembro di parlamento cu pueblo ta paga f. 12.000,-- pa luna y 8 ministro cu pueblo ta paga f. 16.000 pa luna, ningun no a haci un esfuerzo pa convence gobierno Hulandes

pa mirando e “error historico” di AVP cual ta pone cu ayudo economico Hulandes lo termina net na 2009 pa evalua prolongacion di esaki pa e periodo di e crisis.

Esaki ta hustamente proposicion di PPA pa algun luna kaba for di oposicion pafor di parlamento. Si Hulanda ta inverti biljones pa salba empresanan Hulandes cu ta worde considera un “interes hulandes of interes di Reino” anto kico ta cu e Pais Aruba cu conforme di Statuut tambe ta no solamente un parti di Reino pero un interes di Reino a la vez.

Si Hulanda por inverti biljones pa salba cierto banco y seguro, pakiko no por pidi Hulanda pa sigui cu e ayudo economico Hulandes pa e periodo di 2 of 3

aña cual lo nifica continuacion di 40 miljon florin pa ana cual ta 120 miljon florin. Pa Hulanda e judanza aki no lo nifica mucho cos.

Pero aparentemente nos representacion den parlamento ta literalmente drumi. Mientras cu gobernacion ta muestra cu nan no ta goberna teniendo na cuanta bienestar general di pais Aruba. Partido PPA un partido cu e aña aki lo recorda 60 aña como organizacion

politico y tin tur experiencia di gobernacion y representacion den parlamento posibel ta di opinion cu aki e constelacion actual ta cometiendo otro “error historico”.

Cu un proposicion serio mester worde haci na gobierno di Reino pa e ayudo economico Hulandes continua durante e periodo di crisis aki. Awor naturalmente si gobierno y parlamento NO a produci un plan nacional pa frena e

consecuencianan, nan No por muestra Hulanda cu esaki realmente ta necesario.

Aki ta unda pueblo por nota e consecucionan di un constelacion politico cu no a eleva nan mes na realmente sirbi pais Aruba. MEP y AVP tin mas atencion pa ataca otro y acusa otro di corrupcion mientras, RED y MPA ta “zwak y literalmente drumi” ! Pueblo huzga pa boso mes.

*Segun partido MEP*

## E mudamento di haf di Oranjestad pa Barcadera ta bira cada dia mas urgente



*No tin mas ciego cu no kier mira y no tin mas sordo cu no kier tende!*

**ORANJESTAD** – den su comunicado di prensa partido MEP ta indica cu diamars ultimo e centro di ciudad di Aruba a wordo invadi door di miles y miles di turista crucero, ya cu tabata tin 3 mega crucero mara den haf di Oranjestad. E cruceronan yama Emerald Princess, Adventure of the Seas y Island Princess y a tuma henter e espacio di haf pa mara e tres cruceronan aki.

Alavez tabata visto cu e ultimo crucero tabata mara te banda pabao di e terminal y pega pega cu e container crane di APA N.V. (mira foto adhunto). Sin duda algun cu esaki a trece cu ne cu e container crane no por a funciona optimalmente e dia ey, ya cu e ta ‘nanishi cu boca’ serca di e crucero. Esaki ta un muestra palpabel cu ta mas cu urgente pa muda e haf y e container crane pa Barcadera y p’asina laga e area aki completamente pa e desaroyo turistico, caminda e cruceronan por mara cu tur tranquilidad.

Sinembargo e desaroyo pa loke ta mudamento di e haf industrial pa Barcadera ta keda ricibi contratiempo di tanto e partidonan politico AVP, RED, PDR, PPA como e gremionan manera Camara di Comercio, ATIA y tambe algun sindicato. Ta visto cu e Presidente di ATIA sr. Irausquin – sinta den su oficina riba Boulevard – ta mira cu su propio wowonan con e container crane ta brasa e crucero completamente, pero den su rabia y envidia e ta sigui insisti cu e haf no por ser muda. No tin mas ciego cu no kier mira y no tin mas sordo cu no kier tende!

Finalmente, ta kico mas Gabinete Oduber y partido MEP mester haci pa convence tur e fatalistanan aki cu e mudamento di haf ta un ‘must’ y cu no por warda mucho mas?

*Dentro di algun siman*

## Caso ladronicia di 1.6 miyon dollar for di banconan den Corte

**ORANJESTAD** – Diabierna e ultimo un otro sospechoso den e caso di ladronicia di 1.6 miyon dollar di banconan a presenta dilanti Hues. Ta trata aki di Ruben Marin, kende su caso a wordo posponi mescos cu e otroan pa asina riba 3 di April 2008 pa 8.30 hunto cu e 8 otro sospechosnan trata e caso den su totalidad.

Marin ta wordo acusa di, conhuntamente cu otroan of un otro, riba 16 di October 2008 a horta 1.6 miyon dollar di banconan cu tabata den auto di transporta placa. Tambe e ta wordo acusa di den e periodo di prome di augustus 2008 pa 12 di februari 2009, a forma parti di un organizacion cu tabatin como meta pa comete crimennan y cu tabata consisti di un grupo di persona cu tabata traha hunto. Marin ta wordo acusa alavez di, conhuntamente cu otroan of un otro, a sconde e suma di placa en cuestion, di cual nan tabata sa cu e ta procedente di un crimen, den e periodo di 16 di October 2008 pa 12 di Februari 2009

Redactor di casonan di Corte a combersa cu e Fiscal encarga cu e caso y el a bisa cu den e dianan aki e ta ocupa preparando pa e caso aki. Dia 3 di April 2008, redactor di casonan di Corte lo cubri e caso interesante aki y lo publica kico a sosode den Corte.





Ta Presenta



05 10 17 23 28 32 Joker

Letter  
**B**

**Afls. 100.000,00**

1 premio 5 bon 3 premio 4 bon  
2 premio 4 bon y Joker 4 premio 3 bon

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



Resultado 21 Maart

Diario

2259  
5688  
2614

Corsow

7687  
2206  
2016

Resultado 22 Maart

Diario

5713  
7580  
4885

Corsow

0970  
3832  
6953

Sto. Dom

1700  
7519  
9117

**ZODIAC**

Resultado 21 Maart

1064 Tauro

Resultado 22 Maart

1226 Piscis

**SUPER 4**

Resultado 21 Maart

8218

Resultado 22 Maart

9778



Resultado 21 Maart

0991

Resultado 22 Maart

2196

3217

8996

6133

1426

**BIG 4**

Resultado 21 Maart

Resultado 22 Maart

7893 8572



Ta presenta

**Afl. 1200**

**GANADOR!**  
tur dia cu  
Bon Dia Aruba

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposita den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat promer cu 5'or di anochi. E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:



Number ..... Abonado Si of No

Adres..... Tel:.....

Dialuna 23 di Maart '09 AFL.1200,-

## Segun Parlamentario Dirk Dumfries Pakico Mike Eman no kier paga su debe na FCCA

ORANJESTAD – Parlamentario Dirk Dumfries a bisa cu diabierna parlamentario Mike Eman a bini Parlamento acompaña pa 5 hoben Mericano. Despues cu e consultantnan a reuni den fraccion di AVP nan a haya un rondleiding den e sala. Por nota cu Mike Eman cu normalmente no ta bini trabao ta muestra hopi desespera y hopi preocupa. E hecho ta conoci mirando AVP ta mal para den pueblo y e cambio cu nan ta desea ta muestra hopi scur.

E forma negativo cu Mike Eman ta practicando politica pa basta luna a laga un sabor amargo serca hopi hende y sponser di AVP. Den e tempo di crisis economico mundial Gabinete Oduber a demostra di ta tuma accion y a bini cu un plan di contigencia di 10 milyon dollar pa mercaderia nos turismo. Gabinete Oduber a ricibi 231 milyon florin di e plant Hotel y a paga 80 Milyon florin di debe na Apfa cu AVP a laga atras.

Gobierno di MEP ta inverti e aña aki 12 milyon florin den construcion di careteranan, drecha 20 school. Y pronto lo cuminsa cu e construcion di e proyecto cas di anciano na San Nicolas, cu construcion di e Centro Cardiatco na San Nicolas, caya grandi lo wordo embeyese y e Linear park di aeropuerto te na Arashi lo inicia.

E proyecto pa construcion di un Hotel 5 strea di Ritz Carlton tambe lo cuminsa. Cu tur e accionnan aki Gabinete Oduber ta crea oportunidad pa mas hende keda na trabao. Nos ta optimista y ta kere cu nos por supera e crisis economico. Mundial si tur hende ta positivo y kier traha hunto. Loke mas a afecta e creabilidad di e lider di AVP ta e hecho cu e famia Eman ta corre pa nan responsabilidad y na mas cu un ocaion ta nenga pa confronta pueblo. Nos ta corda cu Mike Eman a aproba e BBO di 3% y awor ta contra. Esmas den e plan di campania di AVP y rapport Timmer nan kier a introduci un saletax di 12.5 %. Loke tin pueblo harta ta e hecho cu Famia Mike Eman no kier duna cuenta corda duna contesta na pueblo pakico nan no kier paga FCCA e suma di casi 4 milyon florin cu nan a fia na 0 % na Interbank. Despues e gobierno di Eman a bende Interbank pa 1 florin cu FCCA. Ora a analisa e benta FCCA a hereda un debe di 100 milyon florin caminda family y Friends di Eman y Mansurnan a fia placa sin paga bek. Mike Eman e pueblo kier un contesta? Cu e placa aki FCCA como instancia lo por traha mas cu 50 cas di pueblo pa esnan humilde!

**LOTTO**

**TUR DIA**

Resultado 22 Maart

07 13 20 21 28



WINNING NUMBERS

2-22-26-44-46-47

ROLLOVER

**63 Milyon den Pot**



**Mega Millions**  
**Mega Millions Results**

15 - 16 - 20 - 39 - 40 » 26

**24 Milyon den Pot**



# Cronica di buelo inaugural di Tiara Air pa Riohacha na Colombia



*Delegacion di Aruba cu a biaha pa Riohacha, Colombia*



*Obispo di Riohacha e bendiciona e avion di Tiara Air.*



*Alcalde de Riohacha, sr. Curiel y su casa hunto cu sr. Alejandro Muyale, y sr. Byron Boekhoudt.*



*D.r.p.d. Vice-Ministro di Turismo di Colombia, sr. Oscar Ruedas, Gobernador di Guajira, sr. Jorge Perez Bernier y Alcalde di Riohacha, sr. Curiel.*

ORANJESTAD — Diasabra ultimo un delegacion grandi casi 30 persona a forma parti di e buelo inaugural cu Tiara Air a realisa na e ciudad Colombiano di Riohacha. Den e delegacion aki a forma parti e.o. sr. Camilo y Alejandro Muyale y demas personal di Tiara Air; sra. Miriam Dabian di Oficina di Turismo di Aruba, sr. Byron Boekhoudt di

departamento di Cultura, sr. Adi Maduro di Aeronautica Civil, e linguista sr. Ramon Todd-Dandare, Miss Aruba, srta. Diane Croes, y un grupo di prensa masha entusiasma cu a bai cubri e prome buelo di Tiara Air pa Colombia.

Tabata un emocion grandi ora cu pa 11:45 am a ser anuncia cu e buelo 1231 di Tiara Air lo bay sali

cu destino Riohacha, algo cu t a b a t a un soño cu a bira realidad pa hopi di nan cu tin laso familiar cu Riohacha. Pa 12:05 di merdia e avion tipo Shorts SD 3-60 di fabricacion Ingles a lanta buelo cu destino Riohacha.

E expectativa tabata grandi cerca tur esnan cu a forma parti di e buelo historico aki, ya cu esaki tabata e prome buelo di Tiara Air pa Colombia, y esaki tabata e prome buelo cu aeropuerto Almirante Padilla di Riohacha

a ricibi den su categoria nobo di aeropuerto internacional. Despues di 25 minuut cu e avion a lanta for di airport Reina Beatrix, capitan di e buelo inaugural aki a anuncia cu e avion ya tabata bulando riba



*Durante e conferencia di prensa cu a tuma lugar na Centro di Eventonan "Arrecifes".*



*Intercambio di regalo entre Gobernador di Guajira, y sres. Camilo y Alejandro Muyale di Tiara Air.*



*Continuacion di A/23**Delegacion di Aruba hunto cu e indjannan Wayuu.**E "Malecon" na Riohacha.**E linguista Ramon Todd-Dandare hunto cu su omo sr. Quintero. Na man drechi sr. Ruben Garcia ta puntra pa su famia di "Calle Ancha".*

teritorio Colombiano. Un buelo masha placentero cu a tarda un 1 y 10 minuut pa teriza riba pista di e ciudad Riohacha, capital di departamento di Guajira.

**RIOHACHA**

Riohacha ta un ciudad colonial situa parti Noord di Colombia cu a ser funda pa e conquistador Aleman Nicolas de Federman. Na yegada na Riohacha e recibimiento tabata uno sublime. E prome autoridadnan di nacional y regional, entre otro vice-ministro di Turismo, sr. Oscar Ruedas, Gobernador di Guajira, sr Jorge Perez Benier y Alcalde di Riohacha sr. Curiel, y demas representantenan di gobierno regional, a duna un caluroso bon bini na e delegacion di Aruba cu ritmo di "Papayera".

Un rato despues Obispo di Riohacha a bendiciona e prome buelo di Tiara Air na Riohacha caminda el a pidi Señor Todo Poderoso drama su bendicion y proteccion riba e avion y tur pasajero cu ta bula cu Tiara Air. Na airport internacional Almirante Padilla, kende tabata un heroe historico cu a nace cerca di Riohacha y cu a logra un victoria naval crucial pa emansipacion di Colombia for di yugo Spanjo, e miembronan di e delegacion a ricibi un tas cu un variedad di souvenir tipico di e region aki.

Unabes cu esaki a culmina e delegacion a ser translada na Centro di Eventonan "Arrecifes" unda a tuma lugar un conferencia di prensa cu e autoridad local di Riohacha, y miembronan di e

delgacion di Aruba e.o. gerente di Tiara Air sr. Muyale, sra. Miriam Dabian di ATA, etc... Despues e comite di bonbini na Riohacha a ofrece un dushi almuerzo na nan bishitantenan di Aruba, caminda prome cu esaki a tuma lugar un intercambio di obsequio entre Gobernador y Alcalde cu sr. Alejandro Muyale di Tiara Air, y vice versa.

**TOUR NA RIOHACHA**

Despues miembronan di prensa a provecha pa bishita algun punto di interes turistico di e ciudad di Riohacha, entre nan e "Malecón" unda ta situa e hotelnan, restaurantnan, sitionan nocturno te hasta un casino. E tour aki a wordo haci danki na e hospitalidad di dos Riohachero masha amabel y servicial, sr. Angel Roys di e Fondo Mixto di Promocion di Cultura y Arte di Guajira; y sr. Miguel Angel Lopez, ex-director di Oficina di Cultura na Riohacha.

Den e tour breve aki personanan conoci di nos comunidad manera e linguista sr. Ramon Todd-Dandare a tene oportunidad di bishita un omo di dje, sr. Quintero. E tabata un encuentro hopi emocional ya cu nan tabatin casi 15 año sin mira otro. E locutor sr. Ruben Garcia tambe a haya check di conoce e famoso "Calle Ancha", caminda su difunto mama a nace. E coordinador di Bon Dia Aruba, sr. Benjamin Romero, tambe a topa cu algun familiar di dje. E tabata algo tremendo y bunita ya cu hopi Arubiano tin lasonan familiar cu Riohacha of nan rais ta bin for di e ciudad hospitalario aki.

**ENCUENTRO CU E INDJANAN WAYUU**

Despues tur esnan presente a bishita un "rancheria" cu ta e habitat unda e Indjan Guajiro of "Wayuu" ta biba. Einan e delegacion di Aruba por a tene contacto cu e nativonan di e region aki cu a baila e "Chicha Maya" un danza cu tambu tipico di nan. Den e danza aki e indjan

*Sr. Raymond Maduro hunto cu un Indjan Guajiro**Grupo di prensa ta bebe un cerbes bon friu ya cu tabatin hopi calor na Riohacha.**Alejandro Muyale a mustra su habilidad riba e danza di "Chicha Maya".*

muher ta mustra cu nan tin e poder, ya cu nan ta un comunidad "matrilineal", caminda e hende muher ta manda. Den e baile aki sr. Raymond Maduro y sr. Alejandro Muyale a mustra su habilidad pa baila "Chicha Maya", pero finalmente nan no por a wanta mas ya cu "muher ta manda mundo"; y na Guajira e no ta un excepcion tampoco. Tur hende presente tabata oportunidad di cumpra algun artesanía traha pa e comunidad Indjan aki.

E lugar aki conoci como "Rancheria" ta un proyecto di "etno-turismo" caminda e bishitantenan tin oportunidad di comparti y conoce di cerca e cultura di e pueblo Indja Wayuu. Einan nan por disfruta di e cuminda di e indjannan manera e "Friche" of e bebida traha a base di maishi conoci como "Chicha". Tin chosa cu hamacanan pa esnan cu lo desea di keda un anochi cerca nan. Un proyecto masha interesante pa esnan cu ta gusta cultura y antropologia.

**NO UN AYO SINO UN TE DESPUES**

Despues di e experiencia unico aki cu e indjan Guajiro, e delegacion a sali directamente pa airport di Riohacha, unda tur cos tabata cla pa e buelo di Tiara Air por a sali rumbo pa Aruba bek.

Pa tur e delegacion cu a bai den e buelo inaugural aki di Tiara Air pa Riohacha, Colombia, esaki tabata un experiencia inolvidable y intenso cu a ser biba den un lapso cortico di tempo. Si e buelo pa bin Colombia a tarda un ora y diescincu minuut pa yega Riohacha; e buelo di regreso pa Aruba tabata mas cortico di casi un ora.

Pues e conclusion di tur esnan cu a participa di e buelo historico aki di Tiara Air pa Colombia ta, cu esaki mester wordo ripiti... pero pa keda mas tempo. Tiara Air ta ofrece e buelo aki tur diamars y diasabra na un prijs special di introduccion di apenas 200 dollar. Ban provecha!!!

*Miss Aruba Diane Croes hunto cu un indjan Guajiro*





**SOCIAL**

**Bunita enlace  
matrimonial  
entre Andre y  
Jahaira**



B/11

**SOCIAL**

**Aruba, sera  
conoci cu  
e Reinita y  
Princesito di  
Checkpoint  
Color 2009**

B/14

**SOCIAL**

**Glenn's Place  
a habri su  
portanan na  
Tanki Lender**



B/24

## Sr. Cecilio 'Silo' Brete, ganador di Premio Promocional Santa Anna 2009



B/12-13

## Suraj Ramdas y Judith Garcia de la Cruz a casa

B/2



**20% 30% 50%**  
Korting riba hopi kos  
For all your Electrical Needs

**Lucky**  
Electricals  
Lights up your life

Opposite  
Certified Mall  
For di  
**695.00**  
Special  
See Advertisement Inside

Fax: 5836099  
Email: luckyelectricals@seanet.aw



# SOCIAL

## BON DIA

### Aruba

## Suraj Ramdas y Judith Garcia de la Cruz a casa

ORANJESTAD – E pareha feliz Suraj y Judith a bisa ‘si’ na otro durante un ceremonia casual na e isla su registro civil recientemente. E pareha recien casa, procedente for di e isla di St Martin, a pidi e ruman muhe y swa di Suraj, esta Sarita & Josh, bon conoci como e propietario di Gemstones International na Aruba, pa fungi como testigonan ora cu nan a declara nan amor cu otro y a intercambia di renchi. Mas despues den e anochi e invitadonan a disfruta di un cena na L.G. Smith’s Steak & Chop House, cuminsando cu un brindis di Veuve Cliquot champagne, sigui pa un cena a la carte, bar habri y bolo fantastico di bruid pa pasaboca.

Francois Maduro, encarga cu promocion di e restaurants, a cuida e bishitantenan personalmente, sigurando cu e servicio y e cuminda tabata impecable. Despues di e cena e grupo



sera di famia y amigo a mira con e banda Cubano a presenta un serenata na e bunita pareha den e Crystal lounge. Riba e potretnan por mira algun momento inolvidable di e bruid na Renaissance Aruba Resort.





# International School ta organiza un espectacular “Spring Fling”



ORANJESTAD-International School of Aruba (ISA), un scol priva sin fines di lucro ta organizando pa prome biaha den historia di ISA e aña aki un espectacular feria pa recauda fondo, cu e lema “Spring Fling”.

Den nos esfuerzo pa mantene nos nivel di educacion halto y alaves keda al dia cu e mundo moderno di tecnologia, ISA conhuntamente cu su Parent Teacher Organization (PTO) a bin cu 2 evento grandioso pa e aña aki, esta “Spring Fling” cu lo tuma lugar dia 28 di maart y un PTO Ball cual lo tuma lugar mas despues den e aña

escolar aki. Spring Fling ta encera un variacion di weganen, actividadnan, cuminda, entretenimento y rifanan cu premionan hopi atractivo. Tur fondo recauda cu Spring Fling lo wordu usa pa moderniza e tecnologia di scol cual lo beneficia nos alumnonan y nos staff na ISA. Ehemplonan di tecnologia avansa lo ta Laptops, computernan, programanan nobo di computer, e borchinobos y interactivo esta smart/white boards, y mucho mas.

Nos intencion ta di hasi ISA un ambiente wireless. Tambe nos kier ofrece trainingnan special na nos staff den e mihor practica di integracion di tecnologia. Ya tin algun aña caba desde cu ISA a inverti den actualizacion di tecnologia.

Nos mester di bo sosten y e asistencia

di e comunidad di Aruba pa realisa nos meta. Riba e dia aki nos lo disfruta di un Live DJ, Steel Band Talent show, rifanan di entre otro cuminda pa dos na Diferente restaurant na Aruba entre otro EL Gaucho, Buccaneer y hopi mas. Tambe nos lo rifa algun weekend stay na diferente hotel nan di Aruba. \$400,- na voucher cu Tiara Air, trip riba Tattoo party boat, Gift Certificate y hopi mas tur esaki pa unicamente un lot di 5 florin. Clara cu esey no ta tur.

Tambe tin otro actividadnan manera Face painting, Pie throwing, Sponge toss, Dino jump. Pony ride y hopi mas. Mesanan di benta cu cuminda di India, Hamburger, Hotdogs, Ice Cream. Den poco palabra hopi Ambiente y diversion pa un y tur. No keda sin bin. Nos ta warda bo.

## Graduacion di Luwen Sam Na Hulanda

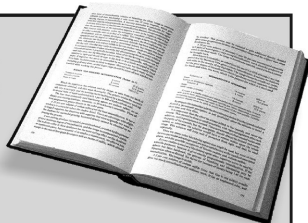


HEERLEN/ORANJESAD - Dia 6 di Maart a gradua na Heerlen yiu Luwen Sam Titulo Otorga: Bacheloropleiding tot Leraar Voortgezet Onderwijs van de Tweede Graad in Engels. Na Aruba Luwen a bishita Agnes Kleuter school, Rosa College, La Salle College, y Colegio Arubano. Luwen a obtene su titulo na Fontys Hogescholen Sittard, University of Applied Sciences, Luwen tambe a stage na 5 diferente scol na Europa, Pero esun cu mas a impresione y inolvidable tabata su stage di 3 luna Na Beijing, China Unda e la stage na Qingdao Technical and Vocational College.

Luwen ta haya hopi pabien di su mayornan orguyoso Harold & Erica Sam, 3 ruman hombernan Ricky na Den Haag, Jenrickson y Tai na Aruba. Tambe pabien ta bin di su welo y welanan, tanta y omonan, prima y primonan. Especialmente di Tom y demas famia Sam, Everon, Santana, Kelly, Cruz. Nos ta desea Luwen hopi exito cu su Master Opleiding aya na Hulanda.

## Awacero di Gracia

Bo ta cordialmente invita pa sintonisa e programa radial di Gospal, Awacero di Gracia na 93.1 FM Radio Victoria.



E programa ta ser presenta pa John v.d. Biezen conhuntamente cu Norma Toppenberg Victoria Heredia. Programa ta di Dialuna pa Diabierna di 7:00 pa 8:30 di mainta y ta consisti di:

- 1). Tema di dia basa riba e Santa Escrituranan
- 2). Musica Gospal den diferente ritmo e idioma
- 3). Oracionan pa peticionan cu ta ser hasi durante programa
- 4). Oracion pa diferente districtonan y barionan di Aruba
- 5). Noticianan cristian rond di Mundo
- 6). Versiculo di dia
- 7). Felicitacion y saludos

E copia di e temanan cu ta ser trata diariamente por ser pidi tambe via telefoon of via e-mail adres di e programa: awacerodigracia@hotmail.com. Jesus a bisa: Esun cu ta causa y carga, Wini serca Mi y lo mi duna bo sosiego. No lubida cu pa Dios no tin nada imposibel y cu Jesus ta stima bo y tin plannan grandi y bunita pa bo bida.

## Joe Fitness Center

Conoci pa resultado 3x mas rapido, variacion y hopi ambiente  
Cu hopi espacio pa aerobics y machine-workout

**Adres NOBO, Cumana 79-F (Pasa Codemsa, prome caya na man robes)**

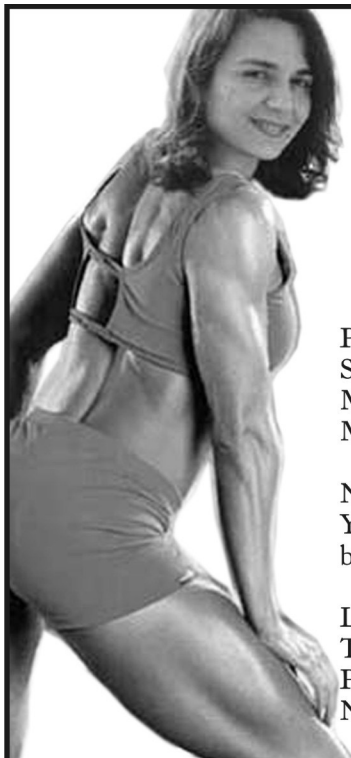
Tel: 588-3562 Cel: 592-9621

*Baha Peso, drecha condicion, aumenta energia, kita stress, forma y sera curpa*

Participa na nos programanan varia y cu hopi ambiente: entre otro Synergy-training, Core-training, Tae-robbics, Zumba, Salsa, Merengue, Caribbean Sweat, Floor exercises, Free-weight & Machine-workout y professional training.

Nos ta focus extra riba bahamento di barica cu BOOTCAMP ABS! Y keda pendiente pa nos proximo WEIGHTLOSS program pa baha 30 lbs of mas den 6 siman

Lesnan ta entre 6:00 y 11: am y 5:00 pm pa 9:00 pm  
Tur cu ATENCION PROFESIONAL Y GUIA  
PROFECIONAL  
Nos tin mas cu 25 aña di experiencia.





# Cobertura internacional di e Arubiano Dr Visser



*Riba e potret por mira un entrevista cu Dr Visser na Bahrain TV durante su bishita recien na e Bahrain International Natural Health Products & Green Expo 2009.*

**ORANJESTAD – Dr Richard Visser, un profesional medico distingui naci na Aruba, a enfoca riba e epidemia di obesidad infantil durante e añanan recien, examinando e asunto for di hopi diferente aspecto: como un academico, un investigador clinico, un activista y politico, un educador, un ciudadano preocupa y un mayor.**

E siman cu a pasa el a ricibi

coberturari batres diferente web site na Merca cu ta relaciona cu salud: naturallysavvy.com, thehealthybelly.com y erewhonmarket.com.

Riba e prome dos website el a skirbi tocante Criando Muchanan Saludable, y con pa Aumenta Nutricion di bo Baby, mientras cu riba e di tres website, esta di Erewhon, Hollywood su proveedor mas famoso di Cuminda & Suplemento completamente Natural y Berde, su number ta figura entre e lista di

profesionalnan di salud cu ta participando den un evento grandi di celebridad na Los Angeles.

Visser ta raporta cu e lo ta promoviendo Extreme H Games TV, sigui pa su buki cu lo ta riba e mercado na januari 2010, ademas di e eventonan di Extreme H Games cu ta tuma luga na Caribe, como tambe naturalmente e isla di Aruba como un destinacion di vakantie y e escohencia natural pa esnan cu ta biba na e Costa Occidental di Merca.

ta papiando di dje ta inclui yudando mayornan pa lanta muchanan saludable y fit, den un discurso titula: “Revelando e super-heroe denter di bo yiu.”

Tambe e lo contesta varios pregunta di Salud Publico, papiando mas tanto tocante con pa keda saludable durante un tempo di crisis economico y pa pa cuida bo miembronan di famia ora temponan ta dificil. Visser lo delinea kico educadornan mester haci pa cambia y update sistemanan di scol y e lo elabora riba un topico completamente nobo, esta labeling di cuminda y con pa lesa e etiketnan nobo di producto cu lo ta subiendo e mercado. Visser su meta ta pa yuda mayornan haya sa kico ta bon, malo y mahos. Y mientras cu comercial nan na television, e ta splica, ta haci’e dificil pa diferencia entre saludable y menos saludable, Visser tin e intencion di yuda tur hende naviga e etiketnan di cuminda y wak e leynan nobo y structuranan nobo di ley, cualnan mester wordo implementa pa asina salvaguardia mamanan y yiunan, specialmente e chikitinnan, entre e edad di zero pa seis.

Visser tambe lo delinea e gobierno su rol y con e sector priva por yuda. “E ta critico,” e ta bisa, “nos mester reevalua e maneranan y metodonan di crea un sociedad saludable cu ta prospera.” Despues di a gradua for di St. Michael’s University na Vermont cu un diploma den

Sciencia y Administracion di Negoshi, Dr. Visser a studia pre-med na e University of Colorado. Pero el a sinti e necesidad di explora alternativanan pa e modelo medico actual pa loke tabata trata e creacion di salud y fitness. El a drenta e Palmer College of Chiropractic na Santa Clara, California, y a ricibi su diploma di Doctor of Chiropractic. Dr. Visser su estudio clinico tocante obesidad infantil na Aruba tabata e prome di su tipo y a haci cu el a ricibi su PhD. den Salud Publico for di e Universidad di Medicina, Havana, Cuba.

Pa diescincu aña Dr. Visser a ataca e problema di obesidad, y mas especificamente, e pandemico di obesidad infantil, riba varios tereno, incluyendo trabou cu e Comision Internacional di Olimpiada. Den transcurso di e añanan Dr. Visser su trabou a haci un contribucion vital na un miho comprendimento di e factornan biologico, sociologico y psicologico cu ta rondona obesidad infantil. E comprendimento aki a resulta den investigacion medico cu e VU Centro Medico na Hulanda y implementacion di proyectonan na Latino America y Caribe. Su trabou a wordo reconoci pa EPHA (European Public Health Alliance) na Brussels, Belgica y e Los Angeles City Council.

E ta papia nacionalmente y internacionalmente na scolnan basico, cu gruponan di mayornan preocupa y NGO’s, su Extreme H Games, un dia intensivo cu muchanan, ta den su di tres aña. Via su fundacion mas cu mil mucha tur aña ta haya e oportunidad di tin e experiencia educativo unico aki. Actualmente e ta presentando un programa di television cu ta educa muchanan tocante Nutricion y Salud na Los Angeles y e ta skirbi pa varios publicacion.

Pa tuma contacto cu Dr. Visser, bo por manda un email pa DrVisser.com.



**Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:**

**“DIMAS – Upgradingstraject: Subtraject A-Management Trainingen”**

Korte omschrijving van het werk:

Het ontwikkelen en verzorgen van 4-tal trainingen op het gebied van leidinggeven, projectmanagement, verandermanagement en kwaliteitsmanagement.

Uitvoeringstermijn: **10 maanden** na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **23 maart 2009** verkrijgbaar bij Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) te Wilhelminastraat 31-33 tegen betaling van AWG 70,00.

De betaling dient contant te worden voldaan bij de DIMAS. Contact personen in deze zijn Mw. K. Staring-Engelbrecht, Adjunct Directeur of Mw. Engrid Croes, Management Assisant.

Inlichtingen worden verstrekt op **7 april 2009** om 10.00 a.m. te DIMAS.

U kunt op die datum uw vragen mondeling stellen. Deze vragen dienen tijdens de inlichtingenvergadering ook door u schriftelijk te worden overhandigd. Verzoeken om informatie kunnen schriftelijk worden gericht aan de DIMAS via e-mail: [Ayesha.engelbrecht@aruba.gov.aw](mailto:Ayesha.engelbrecht@aruba.gov.aw) of [engrid.croes@aruba.gov.aw](mailto:engrid.croes@aruba.gov.aw).

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **14 april 2009** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij de DIMAS.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **12 mei 2009** om 10.00 a.m. ten kantore van de DIMAS.

De UAR-1986 NL en UAV 1989 zijn op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de DIMAS.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

De inschrijver dient bij de inschrijving de navolgende documenten over te leggen:

-Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).

-Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie.

-Andere vereisten zoals vastgelegd in het bestek

De offerte op dit werk dient negentig (90) kalenderdagen gestand te doen.

Wilhelminastraat 31-33, Oranjestad, Aruba  
Telefoon: 522 1500, Fax: 522 1505



# Pizza Hut ta invita bo pa bin purba nan “Seafood Pizza”



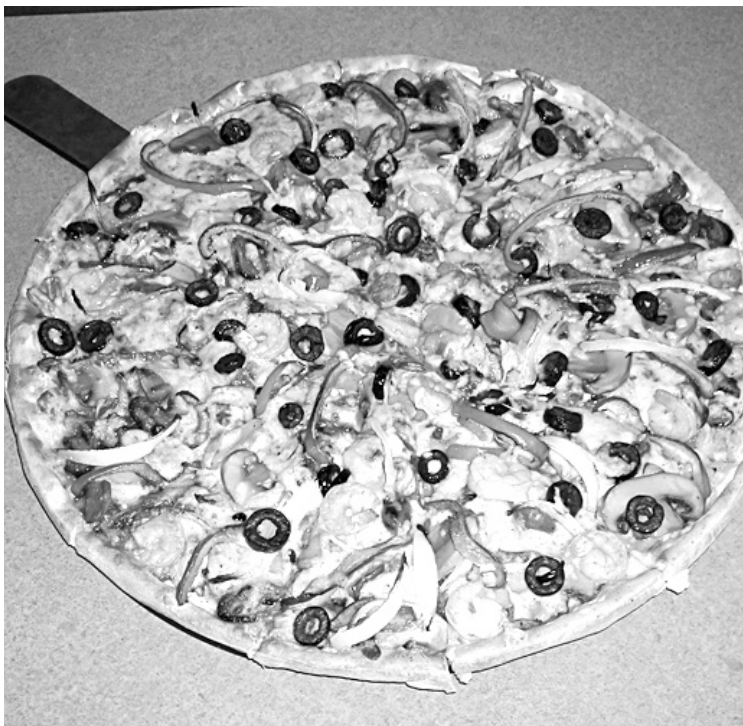
**ORANJESTAD** - Manera ta un custumber di tur aña Pizza Hut durante e temporada di Cuaresma ta amplia su menu preparando dushi Pizza cu toppingnan special. E aña aki sigur no ta un excepcion y Pizza Hut a dicidi di introduci un Pizza completamente nobo y unico pa henter e comunidad di Aruba. Ta trata aki di un dushi “Seafood Pizza”.

E Seafood Pizza ta consisti di un topping di; Gouda Cheese, Mozzarella Cheese, Mix Seafood, Green Peppers, Onions, Mushrooms, Black Olives y e toke special di Pizza Hut. Mas cu claro bo por pidi e Seafood Pizza cu e crust di bo gusto, sea bo ta amante di Thin’n Crispy, Pan Pizza, Cheesy Bites of e mas nobo Sausage Bites.

Ademas di e dushi Seafood Pizza, Pizza Hut kier recorda henter Aruba riba nan otro specialnan pa e temporada di Cuaresma manera e conoci Pizza di Bacalou, Aruban Special y Caribbean Special. Ademas di Pizza, Pizza Hut tin un menu varia cu Cheese sticks, Lasagna sea di carni of vegetariano, diferente salada fresco, sopi y sin laga afo e variedad grandi den desert.

Pasa awe mes na Pizza Hut Sasaki, Piedra Plat of Royal Plaza y purba e dushi Seafood Pizza!

Pizza Hut momentonan pa comparti!



## Biblioteca San Nicolas ta invita muchanan

**SAN NICOLAS** - Pa medio di actividad semanal Biblioteca na San Nicolas ta purba di stimula mucha pa lesa y busca informacion riba diferente topico actual. Riba programa regular tin contamento di storia y obra di man. Na Maart ta ofrece un programa special pa mucha. Muchanan lo haya sa hopi di Aruba su Parke Nacional Arikok. Ta invita tur mucha di San Nicolas entre 4 cu 12 aña pa e actividad di Diaranzon awor, dia 25 di maart, di 3’or pa 4’or. Entrada ta gratis.



**Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:**

**“DIMAS – Upgradingstraject: Subtraject B-Kennis Trainingen”**

Korte omschrijving van het werk:

Het ontwikkelen en verzorgen van 9-tal trainingen voor DIMAS gericht op het verkrijgen van kennis die noodzakelijk is voor het uitvoeren van de dagelijkse taken op het gebied van vreemdelingenzaken ten behoeve van het Land Aruba.

Uitvoeringstermijn: **maximaal 41 maanden** na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **23 maart 2009** verkrijgbaar bij Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) te Wilhelminastraat 31-33 tegen betaling van AWG 70,00.

De betaling dient contant te worden voldaan bij de DIMAS. Contact personen in deze zijn Mw. K. Staring-Engelbrecht, Adjunct Directeur of Mw. Engrid Croes, Management Assisant.

Inlichtingen worden verstrekt op **7 april 2009** om 10.00 a.m. te DIMAS.

U kunt op die datum uw vragen mondeling stellen. Deze vragen dienen tijdens de inlichtingenvergadering ook door u schriftelijk te worden overhandigd. Verzoeken om informatie kunnen schriftelijk worden gericht aan de DIMAS via e-mail:

**[Ayesha.engelbrecht@aruba.gov.aw](mailto:Ayesha.engelbrecht@aruba.gov.aw) of [engrid.croes@aruba.gov.aw](mailto:engrid.croes@aruba.gov.aw).**

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **14 april 2009** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij de DIMAS.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **12 mei 2009** om 10.00 a.m. ten kantore van de DIMAS.

De UAR-1986 NL en UAV 1989 zijn op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de DIMAS.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**

**De inschrijver dient bij de inschrijving de navolgende documenten over te leggen:**

-Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).

-Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie.

-Andere vereisten zoals vastgelegd in het bestek

**De offerte op dit werk dient negentig (90) kalenderdagen gestand te doen.**

Wilhelminastraat 31-33, Oranjestad, Aruba  
Telefoon: 522 1500, Fax: 522 1505



J.E. Irausquin Blvd 230  
Palm Beach, Aruba  
Phone: 586-7777  
Fax: 586-5555

Nos na Excelsior Casino ta buscando

Cleaner (Male)

Pa aplica mester tin 18 aña pariba y un  
passfoto of ID valido.

Si ta interesa por pasa yena un aplicacion  
na nos oficina  
entre 9or di mainta pa 5or di atardi.



# Algun manera pa bo spaar tempo y simplifica bo bida

**ORANJESTAD –** Tempo cu bo tabata mucha bo tabata sinti cu e tempo tabata dura masha hopi mes pa e pasa. Pero awo cu bo ta grandi ta parce cu un ora ta dura unicamente 35 minuut. Trabou, cas, e yiunan y finanzas, purbando di hinca tur cos den otro por haci bo sinti manera cu esaki ta un

celebro humano por concentra riba un solo cos cada biaha. Asina ta ora cu bo ta haci mas cu un cos pareu ta tuma bo mas tempo pa concentra riba cada cos riba su mes. Pa bo por logra caba cu tur e cosnan cu bo tin di haci elimina cosnan cu lo por distrae bo manera, celular, ignora email cu ta dreña sera bo porta di oficina. Haci loke cu bo mester pa asina bo por concentra mas miho.

3. Prepara e anochi prome: Logra mucho mas e proximo dia door di prepara pa loke cu bo tin pa haci e dia siguiente. Organiza loke cu bo tin di haci, traha bo lista di cos pa haci adelanta. Si ta cosnan di cas pa cushina of prepara haci esaki prome cu bo bay drumi ya manera cu bo lanta mainta tur cos ta move mas lihe. Por ehempel, prepara e tasnan di e



trabou imposible. No ta importa con druk bo por ta, semper tin speranza. Aki ta sigui algun tip cu lo por yuda bo reduci stress y habri tempo pa bo den e schedule druk cu bo por tin.

1. Laga bay di e sentimento di culpa: Bo por pone esaki for di number un te cu number cinco. No tin ningun sentido den rabia cu bo mes paso bo por tabata mas organiza den pasado, of cu bo por a logra mas of miho, mas lihe of loke cu sea. Laga loke cu a pasa un banda y cuminsa di nobo. Tur dia bo mester considera manera un oportunidad pa cuminsa di nobo.

2. Stop di haci yen cos pareu: Laga nos ta honesto haci yen cos pareu ta un mito. Cientificonan a saca afo cu e



muchanan y nan cuminda pa school. Tur esaki mes lo haci bo dia cuminsa mas lihe.

4. Traha un lista di cos pa haci y haci uso di dje: E ta tuma bo unicamente algun minuut y esaki tambe bo por haci e anochi prome. Tuma un rato y pone riba un lista tur loke cu bo tin di haci pa e dia siguiente. Manera cu bo caba cu un scrap esaki, lo bo sinti cu bo ta logrando loke cu bo tin pa haci y asina bo ta sinti menos stress.

5. Programa un poco tempo liber tur dia: Emergencia y cosnan nos spera lo por presenta nan mes durante di bo dia. Si nada no presenta su mes bo por tuma tempo pa un manicure of cualkier otro cos cu bo tin gana di haci.

6. Organiza y planea loke cu bo ta cushina: Tuma poco tempo pa asina bo por sinta y planea loke cu bo ta bay cushina durante di e siman. Ora cu bo tin tur esaki prepara y organiza bo por haci tur cos mas lihe sin cu esaki ta tuma

mucho tempo di bo. Bo por Sali cumpra tambe loke cu bo tin mester di antemano ya asina tampoco bo ta perde tempo.

7. Bay supermercado un biaha pa siman: Ta bon pa bo planea bo menu pa siman, di e forma aki bo por bay supermercado un biaha so pa siman y bo sa exactamente loke cu bo tin mester y no tin cu perde tempo varios biaha den un siman ta bay supermercado pa esaki. Esaki lo yuda bo spaar placa tambe.

8. Agrupa bo cosnan di haci: Programa cu ora cu bo sali un biaha bo ta bay busca lechi, pasa laga e video, busca placa na banco, asina esaki den un solo biaha cu bo Sali ta yuda bo spaar masha hopi tempo y tambe haci bo sinti mas trankil. Banda di esaki bo ta spaar tempo y gasoline.

9. Comparti responsabilidnan di cas: Si

*Continua B/7*



**Continuacion di B/6**

bo tin un famia, sea cu nan ta bieu of jong bo por pidi nan yuda bo loke cu tin di haci na cas. Sea ta tira sushi afo, laba coy kibra, ruim op mes loke cu sea.

10. Limpi suficiente ta bon limpi: Semper bo kier pa bo cas mustra mas limpi posible pa ora cu bo tin bishita, pero bo no tin cu haci di mas tampoco. Compronde cu bo ta haci limpi pero nunca e por ta completamente perfecto, tur hende nan cas sa tin stof of cualkier otro cos. Asina ta si e ta limpi suficiente e ta bon limpi.

11. Organiza bo cashi y areanan di trabou: Ora cu bo ta pasa tempo ta busca loke cu bo tin mester, sin menciona ora cu bo pasa tempo ta busca cos cu bo ta perde, e no ta tempo bo pasa. Organiza bo cashi y bo area di trabou ta hopi necesario.

12. Simplifica bo wardrobe: organiza loke cu bo ta bisti den colornan simple y cu bo ta gusta di manera cu facilmente bo por saca cos di bo cashi pa bo bisti. Di e manera aki bo no ta perde tempo buscando loke cu bo kier bisti of kico bo lo por bisti.

13. Simplifica bo make up: Hopi hende muher tin make up di mas di tres aña bieu, cu no unicamente tin demasiado bacteria pa haci bo malo pero tambe ta perde bo tempo. Ruim e op y busca esnan nobo pa bo por move mas lihe.

14. Enfoca riba un estilo di cabey facil: Menos cos bo tin di haci cu bo cabey pa e keda manera cu bo kier ta tuma mas tempo di bo cu bo ta kere. Busca e estilo mas miho pa bo cabey cu ta mas facil pa e trata cune ya asina bo por ta cla den

algun segundo pa bo por sigui cu bo dia.

15. Busca algo pa carga tur cos: Bo por haci uso di un baki, of e tiponan di mesa riba wiel cu nan ta bende pa asina bo por move cu tur loke cu bo tin mester pa bo haci bo cas limpi of cualkier cos asina. Por ehempel riba bo mesa bo mester tin algo pa tene bo pennan hunto. Algo asina.

16. Tene cuenta na momento di laba paña: Sorteanan, y manera cu bo saca nan di dryer si acaso bo tin esaki, dobla e mes ora esaki ta yuda bo pa evita strikamento.

17. Prome cu bo cuminsa organiza bo mes: Sea cu bo ta bay cuminsa paga bo cuentanan, studia, traha un scrapbook, cushina loke cu sea, prepara bo mes prome cu bo cuminsa. Di e forma aki bo por caba cu loke cu bo ta haciendo mes ora sin cu tin mester di lanta busca algo.

18. Haci uso di herment: Haci uso di lista, notanan pa corda bo cos, calender loke cu sea basta cu bo tin tur loke cu bo mester corda un caminda pa asina bo por move mucho mas lihe cune.

19. No cunsumi cu cos chikito: Masha lihe detayenan lo por traha riba bo nervio, pero no perde tempo riba cosnan chikito extra.

Detayenan ta bon pero no si nan ta haci bo perde tempo anto bo no ta gana nada for di nan.

20. Programa un dia pa treat bo mes den siman: Tur hende tin mester di un dia durante di siman na unda cu bo por relaha bo mes y haci algo cu bo gusta. Ta bon pa bo programa e dia aki ya asina bo ta sigur cu bo no ta pasa esaki sin cu bo haci algo pa bo mes.



## Vacature Docenten



### De organisatie:

Het Colegio EPI biedt ± 16 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijs niveau en bestaat uit vier units, namelijk: de unit Economie, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnologia en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1700 studenten in voltijds- en deeltijdsopleidingen, alsmede contractonderwijs. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel: het vormen en opleiden van het middenkader voor de locale-, internationale arbeidsmarkt en verdere studie. Professionaliteit en persoonlijkheid staan bij ons hoog in het vaandel.

Het openbaar schoolbestuur roept sollicitanten op voor de vervulling van de volgende functies te Colegio EPI:

1. Docent Nederlands	32 lu/pw – instructietaal Nederlands (2 VB)
2. Docent Engels	32 lu/pw – instructietaal Engels (2 VB)
3. Docent Elektrotechniek	32 lu/pw – instructietaal Nederlands (3 VB)
4. Docent Werktuigbouwkunde	32 lu/pw – instructietaal Nederlands (1 VB)
5. Docent Economische vakken	32 lu/pw – instructietaal Nederlands (1VB)
6. Vakdocent gespecialiseerd in Competentiegericht Onderwijs	(1VB)
7. Docent ICT	32 lu/pw – instructietaal Nederlands (1VB)
8. Docent Pedagogiek/Psychologie	32 lu/pw – instructietaal Nederlands (2VB)
9. Docent PMV	32 lu/pw – instructietaal Nederlands (1VB)
10. Docent Hospitality	32 lu/pw – instructietaal Engels (1VB)
11. Docent Food & Beverage	32 lu/pw – instructietaal Engels (1VB)

Er wordt gezocht naar enthousiaste en innovatieve docenten met liefde voor hun vak en voor het onderwijs, die als inspiratie en als voorbeeld voor de nieuwe generatie kunnen dienen.

### Vereisten:

- Tweede graad onderwijsbevoegdheid of gelijkwaardig met voldoende praktijkervaring
- Beheersing van de instructietaal Nederlands en waar nodig Engels
- Voor de beroepsvakken is ervaring in het bedrijfsleven een pré
- Studentgerichtheid (de student staat op de eerste plaats)

### Profiel:

- Een professionele houding, plichtsgetrouw en teamplayer
- Goede didactische kwaliteiten en communicatieve eigenschappen
- Kennis / Ervaring m.b.t. Competentiegericht Onderwijs is een pluspunt
- Gevorderde ICT vaardigheden ter integratie van moderne technologieën in het onderwijs
- Kennis van / bereidheid tot het invoeren van innovatieve processen binnen het beroepsonderwijs
- Begeleider eigenschappen / bereid om Mentor te zijn

### Informatie:

Mw. Zuleyma Frigerio, Human Resources, Het Colegio EPI, tel. + (297) 52 58 720 / Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI, via e-mail: [stafbureau@epiaruba.com](mailto:stafbureau@epiaruba.com) of tel. + (297) 5258720, fax. + (297) 5258725.

### Solliciteren:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u **binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie** richten aan: Hoofd Contactbureau Openbaar Onderwijs, dhr. J.A. Dafe, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/ CV te sturen naar [stafbureau@epiaruba.com](mailto:stafbureau@epiaruba.com).



## A ESTABLECE SU MES

**Advocaten- & Adviespraktijk**  
**mr. Esther Schwengle N.V.**

Caya G.F. Betico Croes 44  
(ariba di Pastechi House)  
Tel: (297-) 588 6835  
Fax: (297-) 588 6836  
E-mail: [estherschwengle@setarnet.aw](mailto:estherschwengle@setarnet.aw)



# Roslyn Valdez Willems ta celebra 25 aña den telecomunicacion



## ORANJESTAD

Recientemente Roslyn Valdez-Willems empleado di e departamento Debiteuren & Incasso a cumpli 25 aña di servicio den Telecomunicacion. Roslyn a drenta den servicio di Telefoondienst dia 23 di januari 1984 como Telefonista (118) na e tempo ey Hendrikstraat.

- Despues el a muda hunto cu e departamento pa un oficina na Itrausquinplein.

Durante e 25 añanan di servicio, Roslyn a ocupa varios funcion por ehempel dia 1 di Februari 1987 el a worde promovi como Telefoniste 1ste klasse, djey na 1992 el a worde nombra Klerk,

den luna di October 1996 el a worde promovi como Klerk 1ste klasse y na aña 2000 a nombre Hoofdklerk.

Despues cu el a traha como telefonia di 118 el a traha na Huispost di Setar, el a traha na balie, despues na momento cu a introduci e tecnologia di Setarnet aki na Aruba el a bay traha cu e departamento aki hunto cu otro trabounan di administracion na Seroe Blanco.

Na momento cu Setar a bira NV na 2003 Roslyn a bay over cu e compania nobo den e funcion di Medewerker Incasso den e departamento di Debiteuren. “E cambio di NV tabata uno cu tabata muestra di ta un reto hopi grandi pero toch pa mi el a resulta uno hopi positivo den mi carera. Mi a siña masha hopi mes durante e ultimo añanan aki y e cos cu mi ta goza mas ta cu si bo traha duro bo ta haya reconocimiento cual antes no tabata e caso.”



Roslyn ta casa cu Sr. Mauricio Valdez y hunto nan tin tres yiu. Esun mayor ta Maureen di 23 aña, despues ta sigui Gilbert di 20 aña y Ernelly di 10 aña di edad. Roslyn su hobby preferi ta scucha musica y baila. E ta amante di volleyball aunke e no ta practica e deporte activamente mas. Roslyn ta hopi contento cu su trabou y ta spera di por sigui contribui hopi aña mas y pa e

compania sigui tin exito.

Riba e fotonan: momento cu Roslyn ta ricibiendo su envelop for di man di director di Setar, Sr. Roland Croes y despues e ta pose pa un potret cu Sr. Tino Nicolaas, sector manager di Asuntonan Financiero di Setar, Sra. Valerie Tromp, Supervisor Debiteuren y Incasso y Raymond Palm Manager di departamento di Debiteuren en Incasso di Setar.

# Na caminda pa e di 29 Fiesta Rotaria dia 5 di April 2009

ORANJESTAD - Rotary Club of Aruba ta na caminda pa e di 29 Fiesta Rotaria dia 5 di April 2009 dilanti Talk of The Town. Tur preparacion ta andando den full swing pa Fiesta Rotaria 2009 y esaki ta priminti di bira mas grandi ainda cu nunca. Miembronan di Rotary ya tin un luna bezig ta bendiendo e conocido rifa di Fiesta Rotaria. Si ainda bo no a busca bo ticket

hasi esaki cerca tur miembro di Rotary. Tambe den week-end miembronan di Rotary ta para na diferente pomp station y supermarket rond di nos isla E biaha aki lo tin atrobe ariba e Diasabra prome cu Fiesta Rotaria, esta 4 di April, e famoso drive-through situa dilanti Talk of The Town Hotel pa bende rifa di Fiesta Rotaria.

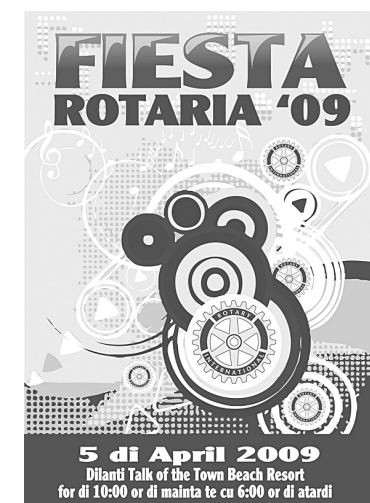
Diadomingo dia 5 di April 2009,

for di 10'or di mainta pueblo di Aruba por pasa di tent pa tent y cumpra mata, cuminda paña, comestible, mueble, hardware, buki, accesorio pa bisti y mucho mas. Kids Corner lo bin cu hopi sorpresa e biaha aki. Tambe hardware lo ta hopi bon surti cu mueblenan increibel, bunita y barata. E supermarket ta cla prepara for di trempan pa e reynan largo cu ta spera

pa cumpra bon comestible pa bon prijs. E matanan ta hopi bunita atrobe e biaha aki y tin di chiquito te grandi. Cuminda ta surti cu bon restaurantnan cu semper tey.

Lo tin entretenimento for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi pa tanto grandi como chiquito. Bin goza cu ya cu lo tin hopi sorpresa e biaha aki. Rotary ta gradici tur persona, instancia y gruponan cu ta coopera gratuitamente pa asina por presenta un Fiesta Rotaria grandi y exitoso. Pueblo di Aruba ta bishita Fiesta Rotaria na gran cantidad ya cu por cumpra bon articulonnan, na bon prijs y alavez ta contribui cu un bon causa. Tambe e famoso dunk tank lo ta bek cu personahenan famoso na Aruba manera: politiconan y personanan conoci den farandula.

Instancianan cu ta traha den comunidad cu ta desea di aplica pa ricibi fondo for di Rotary Club of Aruba, por fax nan peticion na fax: 5884061. Personanan y negoshinan cu ta desea di contribui pa hasi donacion di producto, mueble, paña, comestible, etc. na Rotary, por yama telefon 5837955 y puntra pa Sra. Lilian. Tambe por



e-mail na kockl@bonbinicargo.com E lo hasi areglo pa pick up e productonan.

Rotary semper ta entrega mas di 20 instancia tur aña donacionnan substancial cu ta surpasa 250 mil florin total y tur esaki for di e fondonan recauda na Fiesta Rotaria. Di e forma aki Rotaria ta contribui grandemente na Comunidad Arubano. Rotary Club of Aruba ta gradici especialmente tur medio di comunicacion cu semper ta hasi posibel pa Fiesta Rotaria ta un exito. Danki!

Pues no perde e di 29 Fiesta Rotaria dia 5 di April 2009 dilanti Talk of the Town. Ban yuda Rotary yuda Aruba.



**THE CINEMAS**

**Oportunidad pa trabao**

**SOLICITA**

**Sales persons**

**“Part timer” na Paseo Cinemas**

Application forms obtenible na Cinemas Renaissance  
Cinemas Paseo y na oficina di Metacorp



# Obispo Secco a bishita Scolnan Basico Washington y Kudawecha



**WASHINGTON** - Riba Diahuebs ultimo Obispo Luis Antonio Secco a bishita tambe e muchanan di kleuterschool Washington. Na e scol aki alrededor di 80% ta catolico. Cu masha entusiasmo e muchanan a haci un presentacion pa Obispo.

Despues Obispo a continua su bishita na e Scol Basico Washington na unda juffrouw Mimi Lampe ta cabesante. E mesun dia ey e cabesante di Scol Basico Washington a cumpli un aña mas di bida. Cu masha entusiasmo Obispo hunto cu Sra. Noris van Lis-Donata, kende como cooperado pastoral tabata compaña Obispo na e scolnan, a participa na e serenata di felicitacion special dedica na e cabesante.

Na e scol aki y tambe na scol di Kudawecha Obispo a pasa un rato den e les di e muchanan cu ta prepara pa haci nan prome Santa Comunion e aña aki.

E cabesante di e scolnan, esta juffrouw Anchi, juffrouw Mimi Lampe y juffrouw Chenda Semeleer a keda masha agradecido pa e bunita mensahe cu Obispo a trece pa e muchanan Catolico.





*Celebrando dia di Himno y Bandera*

# Seaport Casino a regala premio na cantidad

ORANJESTAD - Riba nos dia nacional, Seaport Casino a tene nan tradicional "Flag Day Slot Tournament" durante cual tabata reina e ambiente masha agradabel, cu tur hende a custumbra cune semper na Seaport Casino, cual a bay acompaña pa tremendo entretenimento y hopi premio pa tur esnan presente. Na final di e torneo aki a saca no menos di 8 ganador cu a gana placa en efectivo. E premio mayor a bay pa Agnes Lo-A-Njoe cu a gana Afl. 350,-. Na di dos lugar a keda Carmen v/d Biezen cu a bay cas cu Afl. 200,-. Sherry Book a gana Afl.150,- mientras cu Edwin Chirino a gana Afl. 100,-. Tambe tabatin premio special di Afl. 50 cu a bay pa e hungadornan Arcangel Lacle, Sidney Quandt, Betty Farraday y Ricardo Rojas. Seaport Casino ta felicita tur e feliz ganadornan cu nan premio y ta invita un y tur pa sigui bishita e casinonan cu mas suerte na Aruba, esta Crystal & Seaport Casino.





# SOCIAL

## BON DIA

### Aruba

## Bunita enlace matrimonial entre Andre y Jahaira

**ORANJESTAD** – Recientemente e feliz pareha di Andre Rasmijn y Jane Vrolijk a reuni nan famia, amigo y conocirnan na Stadhuis pa asina comparti cu nan un dia yena di amor. Durante di un ceremonia masha bunita e feliz pareha a declara amor na otro y asina oficializa nan relacion como pareha casa. Como testigo di e bunita declaracion di amor aki tabata tey presente Jahaira Rasmijn y Alberto Vrolijk. Masha pabien na Andre y Jahaira y cu amor yena boso dianan hunto cu masha hopi alegria.





# Sr. Cecilio 'Silo' Brete, ganador di Premio Promocional Santa Anna 2009



ORANJESTAD - Cu sumo placer Comision Organizador di Premio Promocional Santa Anna ta anuncia e ganador di dicho premio pa aña 2009. E aña aki e premio ta bay pa Sr. Cecilio Ignacio Brete, cariñosamente yama Silo.

Silo a nace 1 di februari 1956, ta casa cu sra. Flora Arends y ta tata di dos yiu muher. Silo a cuminsa hunga bala na edad hoben cu e equipo di Tropical di Tanki Lender den junioren y na edad di 15 aña el a hunga volley pa Noord Volley Masters cu despues a bira Centro

di Barrio Noord. Na aña 1976 pa ser exacto 18 di maart, Silo a bira miembro di Deportivo Nacional di Palm Beach. Silo a hunga den division I y division di honor. E tabatin un charisma di ta un lider y tabata fungi como capitan di e equipo na edad relativamente hoben. Na aña 1987, Silo a bira entrenador di Deportivo Nacional y den transcurso di añanan Silo a fungi varios bes como presidente di e organizacion Deportivo Nacional.

Na 1993, bou guia di Silo Brete,

Deportivo Nacional a titula campeon di Division I y a promove pa Division di Honor y e mesun aña a titula sub-campeon. Desde 1994 semper Silo a sa di hiba e equipo na clasificacion den e Division di honor, pa 14 biaha. Bou su guia Deportivo Nacional a titula campeon di Aruba den Division di Honor na aña 2000, 2001, 2003, 2004 y tambe sub-campeon na aña 1994 y 2002. Silo tambe ta dirigi e teamnan di Veterano di Deportivo Nacional di 35, 40 y 50 aña plus. Cu team di veterano 50+, Silo a titula campeon di Aruba na aña

2002 y 2003. Actualmente Silo a rehuvence e equipo di Deportivo Nacional y ta dirigi e equipo di junioren. Silo tambe ta e motor grandi tras di Feria cu Deportivo Nacional ta organiza tur aña riba dia di Aña di La Reina. Silo tambe tabata miembro di Directiva di Centro di Barrio Noord pa hopi aña, caminda el a fungi como lider di Parada di Carnaval di Noord pa varios aña y despues a bay yuda den e Grupo Ban Goza. Silo ta un ferviente participante den nos Carnaval di Aruba cu e grupo di Centro di Barrio Noord y

despues cu Coastal y actualmente cu T.O.B. Silo tabata capitan y entrenador di varios team di volley di e barrio di Noord tanto den cabayero como den dama. Den volley cabayero Silo a sa di hiba e equipo di Centro di Barrio Noord na e titulo campeonil di Aruba y sub-campeon di Antiyas. Cu e equipo di Noord Volley Masters, division di dama, Silo a conquista e titulo di campeon di Aruba pa varios aña. Den division B Silo a coi diferente titulo campeonil tanto den dama como cabayero. Silo ta un persona cu ta stima su cultura y deporte y



**Pa cualkier evento**  
Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower -  
of otro actividad social yama

**Tel: 582-7800**

**NOS ta CUBRI  
BO  
evento GRATIS..**

EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM



tambe e barrio di Noord na unda el a pasa tur su hubentud y te ainda unda e ta dirigi e equipo di Deportivo Nacional. Nos ta spera cu Papa Dios lo duna nos Silo pa hopi aña mas. Tambe e aña aki ta entrega un premio special na Sr. Thomas (Tommy) Figaroa, pa su aporte enorme na cultura musical di nos pais Aruba. Tommy ta un di e poco Arubianonan cu ta toca harpa. Tommy tin su grupo di musico y ta duna su aporte den varios programanan organiza pa diferente instancia.





# Aruba, sera conoci cu e Reinita y Princesito di Checkpoint Color 2009

**ORANJESTAD** - E aña aki atrobe eleccion di Reinita y Princesito di Checkpoint tabata yena cu emocion. Durante un atardi di fiesta den Checkpoint Color na Columbusstraat, Faritah Luidens y Marjorie Vermeer a splica a base di kico a scoge e diferente titulonnan.

E criteria pa Reinita y Princesito mas popular tabata door di reaccion di e clientenan na Checkpoint Color. E candidatonan mas gusta 2009 a resulta Princesito mas popular: Zyric Lacle. Reinita mas popular: Celine Tromp.

E aña aki a bin un premio extra aserca, esta un candidata cu a haya premio especial, princesita creatividad cu a keda den personita di Daisyanne Kasteneer.

A splica cu e aña aki e votamento via e website a haya un acogida super grandi cu 39.389 voto total. E princesito ganador di Checkpoint Color 2009 cu 9633 voto a keda den personito di Jondrick Ridderstap.

Reinita Checkpoint Color 2009 cu un cantidad record di voto di 6.740 a bira su alteza 2009 Xade Rodriguez. Nan tur dos a haya diferente regalo di potret di Checkpoint Color

y macutonan yena di regalo.

Tambe a duna honor na nos princesita modelo Elysha Nava, cu tabata e inspiracion pa tur e otro candidatanan.

Tambe a gradici tur e sponsornan cu a hasi e fiesta y regalonan pa e gandornan posibel. Esakinan ta Oduber Agencies pa tur peluchenan cu e muchanan a ricibi como regalo e tardi aki.

Consales cu a regala tasnan pa e participantenan mas grandi. Martijn Trading cu a regala macutonan precioso pa e ganadornan.

Compra cu bunita regalo di Pampers. Medicosmetics cu Basketnan precioso di producto baby. Balashi cu tropical drinks. Kids Place cu un cadeaubon.

Danki na Bondia Aruba pa e bunita cobertura di e campaña. Durante e atardi aki sr. Osrich Quandus a anuncia un primicia cu Oduber Agencies y Checkpoint Color lo, trece dia 1 di April pa tur nos babynan, esta un campaña cu lo yama 'E Sonrisa Huggies 2009'. Pero riba esaki lo duna mas informacion muy pronto. Pabien na tur e ganadornan cu ta priminti hopi pa nan carera den futuro.





# Paseo Herencia cu celebracion nacional masha colorido, ambientoso y educativo



NOORD - Paseo Herencia su celebracion di “Dia di Himno y Bandera” tabata un exito rotundamente. Tanto local como turista a goza di un tremendo show cultural presenta dor di nos Arubianonan artistico. Pa 5or di atardi e show a cuminsa cu presentacion di “Tipico Los Amigos” compana cu grupo di baile “Nos Cultura” bou guia di Judith Martha, cu a presenta varios bailenan folclorico. Aruba Aloe tambe a forma parti di e atardi aki cu un bunita

presentacion informando tur hende presente con e producto ta wordo traha, demostrando con pa corta e Aloe, pakico nos mester balora y ta orguyoso di Aruba su aloenan. E ambiente a sigui te oranan di anochi cu “Tipico Macuarima” cu a haci un tremendo presentacion musical compana cu e grupo di baile “Folklore Santa Cruz” bou guia di Lia Lopez, e grupo di baile aki hopi profesional y bunita uniforma cu e color nan di Aruba su bandera a

presenta e famoso baile tipico e “baile di sinta”. Mayoria di e bishitantenan a disfruta di e diferente promocionnan y platonan special cu Paseo Herencia su restaurantnan a sirbi riba e dia aki.

Paseo Herencia su tiendanan

ta habri tur dia te 9or di anochi y alaves kier a recorda pueblo en general cu nan famoso show nan di awa ta tur dia 7:30, 8:30, y 9:30 di anochi. Pa un anochi di divertimento of pa simplemente pa bo relaha hunto cu bo familia

y amistadnan ta na Paseo Herencia bo mester ta.

Keda pendiente pa e luna di April na Paseo Herencia ta e luna di “Pasco Grandi”. Ta bay tin actividad pa nos muchanan entre otro buscamiento di webo cu premio y mucho mas.





# Hobennan di The Chaz Modeling & Talent School a goza na grandi di nos Dia Nacional danki na ABC Tours

ORANJESTAD - Dia 18 di maart The Chaz Modeling & Talent School a bishita diferente actividadnan rond di nos isla en conexion cu nos Dia Nacional. Brindando e publico presente cu bailenan cultural di nos folklore.

E school kier a gradici tur e instancianan cu a invita e grupo di baile pa forma parti di nan actividad cultural. Tambe nos kier a gradici ABC Tours cu a brinda e muchanan di The Chaz Modeling & Talent School c'un bus completamente aire acondiciona pa transporta e muchanan pa tur evento ariba nos Dia Nacional. Muy en especial nos kier a gradici Marvin, Claudio y Curtis di ABC Tours pa nan tremendo cooperacion duna na nos muchanan. Tambe nos ta gradici mayornan di muchanan di The Chaz Modeling & Talent School y nos muchanan mes pa nan gran aporte na nos cultura y Dia Nacional.

Pabien Aruba cu boso Dia Nacional cu cada aña ta wordo celebra en grande.

The Chaz Modeling & Talent School sigur lo sigui contribui na en grandeza nos folklore door di participa na diferente actividadnan cultural y siña nos muchanan y hobennan tur locual ta cultura di Aruba.





# Filomena College MAVO a celebra Himno y Bandera grandemente



ORANJESTAD - Despues di un tremendo actividad di Carnaval, Diamars 17 di Maart ultimo, e team dinamico di Filomena College MAVO a organiza un otro celebracion diferente pa su alumnonan.

E dia a cuminsa unda cada mentor di klas a haya oportunidad di tene un combersacion tocante e fecha special aki cu su alumnonan, splicando y cordando nan e nificacion di nos simbolonan patriotico di nan escudo y bandera pa di e forma aki engrandece nan amor pa nan dushi pais.

Un palabra di bon bini y cu un toke di enseñanza patriotico di director Lampe, e alumnonan hunto cu e docenten a uni bos y respet pa hisa e bandera di Aruba y canta e

dushi Himno: "Aruba Dushi Tera". Tabatin 12 wega unda e alumnonan a participa e.o. wega di awa, cushinamento di funchi, pan bati y balchi, trahamento di puzzel, dramatizacion, hersengymnastiek y hopi mas y pa cada wega e grupo di alumno por a gana cierto cantidad di punto.

Na final di dia a conta e puntonan di cada grupo pa asina saca e subcampion y champion di e actividad di wega di scol.

E comision di 17 maart bou guia di Jufr. Ras y Mr. Gresnigt ta gradici henter e personal dinamico di F.C.M. pa nan tremendo sosten, apoyo y cooperacion y sin laga afo, tur e alumnonan cu a participa pa haci e celebracion aki uno exitoso y unico.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Ami ta inocente y punto...!



E cantante Amy Winehouse a ‘gewoon’ declara su mes inocente di a agredi un fanatico di dje aña pasa na september. Awel shonan, e damita aki ademas di ta adicto na droga pero pisa tin un actitud hopi agresivo a bolbe haya su mes den un incidente basta fuerte c’un fanatico. Recientemente Merca a bolbe nenga su visa di entrada p’asina e

por tabata presente na un di e festival mas importante di musica. Tur esaki ya cu e miho porductornan y casnan diskero ta presente p’asina haci nan oferta na diferente artistanan y Amy tabata un di e artistanan mas enfoca riba dje. Pero despues cu e no a haya su visa a hinka otro artista den su luga.....fastioso no!

## Madonna no ta cu mi riba stage



Britney Spears a nenga e versionan cu tabata señala cu e y Madonna lo canta hunto na New York den su concierto. Y esaki a wordo nenga rotundamente, pasobra tur hende a kere cu di e mesun forma cu Britney

a caba cu Madonna esaki lo por pasa den Britney su concierto.

Den e mundo di artistanan pa un artista drenta den un concierto di otro y specialmente riba escenario tin hopi acuerdonan mester wordo poni riba mes, detayenan tecnico y di logistica, pasobra ambos tin cu luci. Mientras cu den un di e prome conciertonan di Britney, e la haya masha hopi artistanan conoci cu a bay wak su concierto y Madonna ta un di nan.

Despues cu aña pasa e la pasa den un momento basta critico den su bida y su carera Arístico, wowonan di mundo ta riba e artista aki cu a logra sali di tur e cosnan malo aki.

## Mi kier mas yiu, pero nan a bis’e caba “chill”



Y Marc Anthony ta presiona Jennifer Lopez p’a haya mas yiu, aunke J-Lo kier descansa un

poco. Tambe nos a compronde cu Marc a haya e notificación p’e ‘chill’, pasobra haya yiu tras

di otro no ta bon y specialmente pa yega bek n’e figura corporal cu semper e tabata conoci p’e. Awor aki Marc ta cumpliendo cu su presentacionnan na diferente paisnan y recientemente e tabata na Chile den Viña del Mar. Sin duda Marc Anthony, unda cu e bay ta hala hopi atencion no solo pa su concierto, pero cada momento cu e yega un pais tur hende ta wak tras di su lomba pa wak si su casa Jennifer y su yiunan ta yega cune den e vuelo.

## “Playboy” kier Kate Winslet y e oferta ta riba mesa caba

Hugh Hefner a ofrece Kate Winslet via di su representantenan, p’asina e dorna e portada di e revista di Playboy. Aworaki cu e actriz Britanico a corona su mes como e miho actriz di Hollywood, e magnate ta spera conta cu su sexy imagen den e revista Playboy. Awo nan ta buscando e “si”, despues di a gana dos Golden Globe, un Bafta y e Oscar, despues di esaki Kate Winslet a cuminsa haya oferta manera awasero, un di e promenan a wordo haci dor di e propio Hugh Hefner. Cu a bisa cu e ta masha interesa p’e actriz pose manera Dios a trece mundo den e revista. Segun a wordo bisa, e magnate a señala cu Winslet ta: “E



celebridad mas sexual di momento”, banda di Scarlett Johansson, Angelina Jolie y Victoria Beckham. Recientemente Kate a declara di no ta dispuesto na kita sunu riba pantaya grandi, un biha mas manera cu e la haci den e pelicula Jude, Titanic, Little Children y The Reader: “Mi no kier ta e actriz cu ta kita su paña semper”. Sinembargo, e no a papia di kita sunu pa un revista, pa loke Hugh lo busca un forma p’e acepta su propuesta.



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Jade Goody ta fayece

E Britanico Jade Goody, cu a conoce fama dor di e programa di televisión “Big Brother” di cual e la participa a bira masha popular a bin ta confronta su mes c’un bataya basta fuerte. Un guera cara a cara contra di cancer y a sali e notificacion cu e la fayece mientras cu e tabata drumi na su cas na Upshire, Essex zuid-oost di Inglatera diadomingo madruga.

Asina’ki su mama y publicista a duna di conoce na tur medio di comunicacion. Jade Goody, cu tabata saufri di cancer cervical, a fayece hopi tempran y hopi hende no a pensa mes



cu e la bay laga e mundo aki. E la fayece banda di su mama Jackie Budden y su casa Jack

Tweed. E mama di Jade Goody a bisa: “Mi precioso yui muhe awo e ta na pas”.

## Rihanna cu posibel video ‘hot’ y e tin miedo pa esaki sali den lus publico



Awel, esun cu hunga cu candel un dia e tin cu kima.... esaki ta e caso di e cantante Rihanna cu tin masha miedo cu su gay e cantante Chris Brown divulga un video

sexual cu nan a graba den nan intimidad. E cos aki a para bira masha popular, den e caso aki nos tin cu menciona Pamela Anderson, Paris Hilton, Noelia, Kim Kardashian y asina nos por sigui menciona. Tabata un par di aña pasa cu tabatin den circulacion local e popular DVD yama “Crioyo Porn” cu a bira un caso basta serio. Pero recientemente tambe a sali den circulacion riba Internet potretnan di damanan local (Arubiano) den trahe di Eva. Esaki tambe a bin ta hala atencion den nos comodidad, aunke awendia no ta existi vida privames. Unda bo bira tin un camera riba bo of un tele lens sacando bo potret ‘priva’, e cos aki a bay for di man y simplemente imagina cu e sensacion di R&B Rihanna ta cana tur spanta cu nan por bay wak kico su gay di 19 aña por haci e video cu nan a graba hunto ta cos di haya hopi dolor di cabes.

## Paris Hilton y su gay a tene releccion sexual den baño di night club

Paris Hilton ta bolbe ta noticia y e biaha aki dor di ta protagonista di cierto ‘escenita’ den un night club na Las Vegas. Tin biaha e hende nan aki no ta pensa cu nan cabez asina



altura Dalian nan no sa mas kico nan ta haci. Eventualmente nan no ta ni conciente cu nan ta personahenan publico cu hende ta reconocenan unda cu nan bay. Aunke hopi biaha e actonan aki ta pasa masha frecuente den e sitio nocturnonan aki y nos no por bay tapa solo c’un dede. Debi cu ta trata aki di personahe asina popular tur hende ta core grita, pero e cosnan aki, sa pasa na Aruba tambe y a yega di pasa. Pero cosnan a wordo camufla di un manera masha netchi mes. Un cos si, cada ken sa kico nan ta haci cu nan bida y nos tin sigur cu e momento ey esnan cu tabata den nan mundo di unicamente sexo tabata Paris y su gay cu no a ‘worry’ mes cu tin hende ta wak nan.

## Jessica Alba ya caba ta buscando su di dos yiu



E pareha a duna bon bini na mundo nan prome yiu na juni 2008 y ya caba Jessica Alba a adopta e papel di mama ‘full time’ y e la señala cu e lo kier duna su yiu Honor Marie un ruman pronto.

Jessica t’e hasta ta buscando pa riesga hasta su propio carera p ata mama un biaha mas, e ta feliz di ta mama tempo completo na su chikitin Honor Marie.

Cash Warren y Jessica a bay asina y nos por bisa decidido pa amplia su famia mas pronto posibel, awo ta di simplemente warda wak kico ta pasa, pasobra asina leu cu nos a compronde Jessica ainda falta grana un edicion mas di Fantastic 4 ainda y un par di pelicula mas cu e la compromete su mes na dje.



# Ban beach cu Tropical Bottling Company y cerbes Balashi cu ta regala tur siman premio nan grandi



pareha, amigo y amiganan. Tur siman bo por gana Jeep tours di ABC Tours unda bo por bay offroad y core rond di nos dushi isla Aruba. Tin cuater tickets pa siman di Tattoo party cruises pa bo disfruta, goza y pasa pret. Mas cu claro tur hende kier relax pesey e campaña di Ban Beach ta

hiba bo Mandara Spa pa ricibi spa treatments pa kita tur bo stress. Tambe lo tin tickets di Tiara Air pa disfruta di un dushi vakantie. Participa den e campaña aki y tambe bo lo tin chens di gana weekend-stays na Renaissance Resort, free day passes na Morgan's Island, cahanan gratis di Balashi y

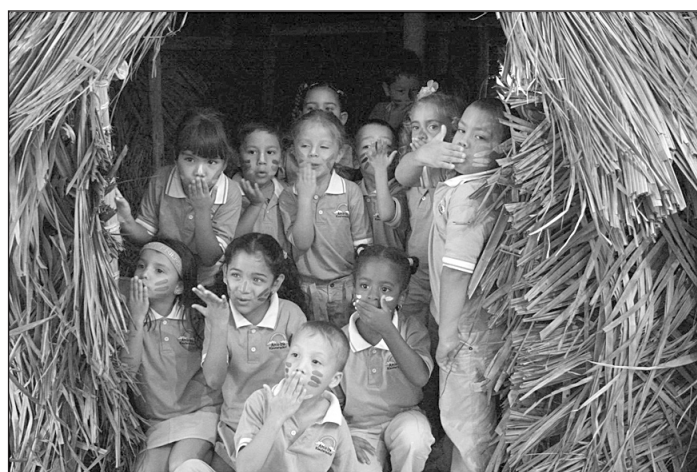
Coca-Cola pa bo refresca bo mes sea na cas of durante campamento y compañía e regalo aki cu un delicioso Pizza gratis di Papa John's cu tambe nan lo ta rifando den e campaña. E campaña ta cuminsa awe y lo termina 24 April 2009. Ta masha facil pa participa: mustra bo recibo di cada compra di cualkier producto di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi na Carry-out (LG Smith Boulevard) pa gana premionan tur siman. Tur diabierna e ganadornan ta wordo anuncia. E campaña aki sigur lo ta un grandi unda un y tur por participa y goza di e tremendo premionan aki. Jimmy ta corda bo pa pasa busca bo Coca-Cola, Balashi, AWA, Malta Balashi of refresco Tropical y gana hopi premio tur siman.

ORANJESTAD - Segun Jimmy Douglas, Marketing Coordinator di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi, e gran campaña "Ban Beach" a cuminsa awe. Den e dushi temporada cu ta biniendo di Semana Santa Tropical Bottling Co. y Balashi ta regala bo tur actividad cu abo kier haci hunto cu bo famia,

## 'Preview' di Exposicion nobo di Museo Arqueologico Aruba

*Diadomingo dia 29 di Maart 2009*

ORANJESTAD - Actualmente Museo Arqueologico (MAA) ta den e fase di evaluacion di e exposicion permanente nobo y ta haci esaki entre otro door di 'proefdraai' cu gruponan cu ta representa publico di MAA. 'Stakeholdersnan', turistanan, muchanan di scol, studiantenan di Instituto Pedagogico Aubano y hobennan di



Duna un Man, ta algun di e gruponan cu ya a yuda evalua e exposicion nobo for di nan punto di bista.

Museo Arqueologico Aruba ta conciente cu su publico ta ansioso pa mira su exposicion nobo. Pesey, aunque cu MAA no ta habri pa publico ainda, lo habri su sala di exposicion pa un parti di dia.

E 'Open House' riba diadomingo, dia 29 di Maart, ta un 'Proefdraai' publico.

E 'Proefdraai' publico aki ta e oportunidad pa comunidad tambe yuda cu e evaluacion

di e exposicion nobo! Lo pidi tur bishitante riba e dia aki pa duna nan opinion y sugerencianan. Asina participantenan ta yuda MAA planea e mihor experiencia pa su futuro bishitantenan.

Pa e 'preview' aki Museo Arqueologico ta planea pa ricibi un cantidad di mas of menos 300 persona entre 10'or di mainta pa 1'or di atardi.

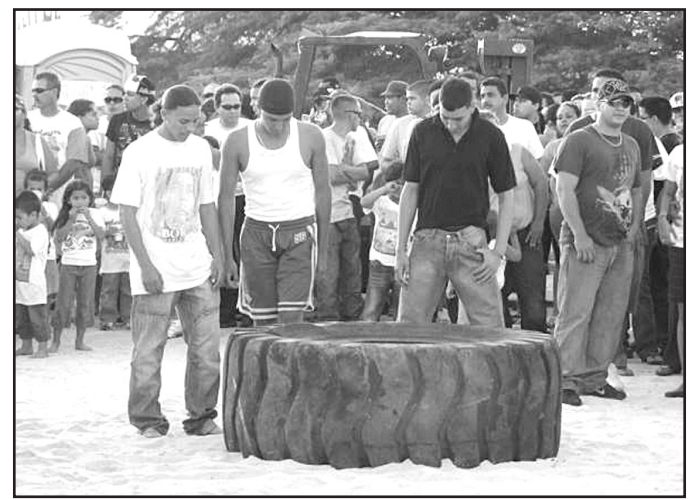
Mas cu claro lo informa publico di e metodo cu museo lo uza e dia aki pa sigura cu tur bishitante por admira e exposicion y duna nan feedback na un manera efectivo. Pronto lo duna mas detaye di esaki.



# Ambiente formal un biaha mas na Plaza Deto Varis



SANTA CRUZ – Manera tradicion, 18 di Maart na Plaza Deto Varis ta un evento grandi caminda henter bario y tambe di otro distritonan ta bini hunto pa disfruta di un dia familiar yena di wega y bon ambiente. E aña aki no tabata diferente y e comision organizador tabatin tur cos prepara pa Dia di Himno y Bandera bira otro memorable na e conocido plaza. Manera e potretnan ta ilustra, competencianan tabata emocionante y tur hende tabatin un sonrisa riba nan cara, mientras un y tur hunto a disfruta di nos dia nacional.





Stetic Center  
**Tauro's**  
¡El poder de tu belleza!

Special pack di cabei pa luna  
Blow, CORTE, TRATAMIENTO. **Afl. 145**

Microdermohabracion Afl. 95, cu mascara di colageno free  
Tratamiento pa baja peso y size hidrolipo  
kita bo celulitis cu carboxi, vacuum, termo.  
Lanta bo gluteo cu corpo\02, crema, massage

Lucianitastraat 13 Tel: 593-9063 / 583-7280



**Aries**  
21 Mrt-19 April  
Aries  
Sea modesto ta bon, pero pone esaki un  
banda ora cu bo trabou ta na liña. Blof!



**Tauro**  
20 April-20 Mei  
Tauro  
No sinti mucho gana pa expresa bo banda  
poderoso awe, e lo por haci hende rabia.



**Geminis**  
21 Mei-21 Juni  
Gemini  
Un hende cu bo ta trahando cune no ta  
mucho yudanza, no ta problema hacie riba  
bo mes.



**Cancer**  
22 Juni-22 Juli  
Cancer  
Algo cu un hende bisa bo awe lo laga bo  
sorprende y bastante bruha.



**Leo**  
23 Juli-22 Aug.  
Leo  
Awe no ta un bon momento pa bo haci uso  
di bo reserva, demasiado hopi cambio na  
caminda.



**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.  
Virgo  
No cuminsa nada cu bo no por caba,  
comersacionnan na unda bo ta basila no  
ta un bon idea.



**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.  
Libra  
Negociacionnan di trabou lo por bira tenso  
awe, laga otro hende tuma e discusion  
over.



**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.  
Scorpio  
Bo energia intenso ta gusta pa esnan rond  
di bo, pero e ta funciona solamente si bo ta  
genuino.



**Sagittario**  
22 Nov. - 21 Dec.  
Sagittario  
Bo tin un sentido urgente pa haci bo cas  
limpi, laga e pasado bo tras.



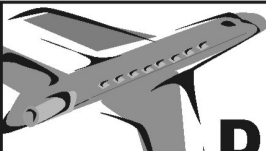
**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.  
Capricornio  
No laga un error haci bo perde bo  
obhetividad, di con bon tin cu acerca  
cualkier problema.



**Acuario**  
20 Jan. - 21 Feb.  
Acuario  
Bira un poco mas ambicioso cu loke cu bo  
kier experiencia den bida. Pone metanan  
nobo!



**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mrt.  
Pisces  
Bo ta neglighando bo voz interior  
ultimamente? Lo ta un bon idea pa bo dune  
atencion awe!



**JASABA**  
REPRESENTACIONES  
VIAJES Y TURISMO  
Wilhelminastraat 19, Suite E Tel/fax: (297) 83.49.20  
E-mail: jasaba@setarnet.aw, Aruba

**DE VIAJE?**

En Jasaba le vendemos sus tiquetes

*Santo Domingo, Peru, Colombia,  
Venezuela, Europa, USA*

TEL: 583-7607 / 583-4920 / CEL: 592-8666

**3**

**SPENCER TRACY FILMS**

8

**Adam's Rib**  
**Captains**  
**Courageous**  
**Dante's Inferno**  
**Desk Set**  
**Father of the**  
**Bride**  
**Inherit the**

**Wind**  
**Judgment at**  
**Nuremberg**  
**Libeled Lady**  
**Northwest**  
**Passage**  
**Pat and Mike**  
**Test Pilot**

**The Last**  
**Hurrah**  
**Tortilla Flat**  
**Woman of the**  
**Year**

R	O	F	T	H	P	E	B	N	F	E	R	N	O	A
E	Y	B	E	F	M	R	M	I	S	E	A	F	L	T
H	J	I	R	E	J	E	G	E	R	T	I	L	I	Y
T	G	T	D	T	S	T	W	T	N	U	N	L	R	T
V	A	O	I	P	D	X	N	H	A	T	A	E	O	Q
I	F	L	J	U	G	M	E	I	P	C	Z	D	S	T
X	N	H	E	D	Y	P	Z	T	A	L	H	A	G	U
Q	U	T	T	R	A	Q	A	I	Y	J	W	R	E	O
A	N	D	H	I	L	E	E	V	N	S	C	U	T	H
T	A	O	M	E	D	L	D	B	D	E	O	L	S	U
U	E	P	I	K	W	N	I	E	S	K	S	E	A	R
G	B	K	W	E	I	G	L	T	Y	E	U	X	H	R
A	N	E	N	H	T	J	H	E	M	W	H	T	H	A
S	S	T	O	R	F	O	A	A	O	T	I	B	M	D
R	S	A	P	M	P	R	N	O	F	S	R	S	A	A



**SUDOKU**  
**P U Z Z L E S**

8		2			1	4		5
1	4			9		7		3
	9			2			6	
	5		3			8		
6			9	7				1
		8			2		4	
	6			3			1	
7		3		5			8	6
4		5	1			2		7

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



**SOLUSHON**

2	8	7	6	9	1	5	8	4
9	8	6	7	5	2	3	1	4
7	1	9	8	3	2	6	9	5
6	7	9	2	1	5	8	4	3
1	5	3	2	8	6	7	2	9
2	2	8	9	7	3	1	5	6
8	9	1	3	2	7	2	6	5
3	2	2	5	6	8	9	7	1
9	6	7	1	2	9	2	3	8

**NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

**Dockter na Warda**



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

**Botica na warda**

Oranjestad:  
Botica Paradera

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

**Emergency Numbers**



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

**Oranjestad**

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

**San Nicolas**

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

**Services**

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

**Cruise Ship**



23 Statendam  
24 Caribbean Princess  
24 Adventure of the Seas  
25 Enchantment of the Seas

**Funeraria's**

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

**Foundation Fellowship Clinic**

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976





# BESTIAL FUN RUN & DOGWALK TA YEGANDO

**Awe, 23 di Maart, ta e ultimo dia pa registra!**

**ORANJESTAD** -- Shohaira Barnes da Silva di Bestial TV, [www.bestialtv.com](http://www.bestialtv.com), ta contento di anuncia cu mas di 100 participante a sigui nan instinto animal y a registra pa participa den e Bestial Fun Run & Dogwalk, dia 29 di Maart, cuminsando pa 5'or di atardi.

Mientras cu propietario nan di cacho ta wordo invita pa trece nan miho amigonan di cuater pata, coredornan y canadornan sin cacho tambe ta bonbini.

Registracion pa e Bestial Fun Run & Dogwalk ta habri na Awg 10 pa adulto y Awg 5 pa muchanan bou di 12 aña, na Magic 96.5 FM y na 2BfitStudio, banda di Eagle Bowling Palace. E participacion di cacho ta gratis.

E siguiente reglanan ta aplica na e Fun Run Dogwalk

- Participacion ta limita na nos mas cu dos cacho pa persona.
- Cachonan mester ta na liña na tur momento.
- E organizacion ta recomenda pa participantenan train canamento y coremento cu nan cacho na liña prome cu e evento.

E Bestial Fun Run & Dogwalk lo cuminsa na

EPB Hato y sali direccion pa e retonde di Tanki Flip. Lo tin un stacion di awa na Wema Ponton. E ruta lo sigui pa e retonde di Santa Helena, pasa e boutique di Bienvenue direccion bek pa Hato EPB, pa un total di 5 Km.

Sponsornan Purina Dog Food y Frisian Flag ta priminti di provee tee-shirts special y doggie bags y e Monster Team lo provee tur adulto cu un tiki energia extra, cortesia di e bebida di Monster Energy.

Si bo por tin pregunta por fabor bishita e website di Bestialtv.com. E ekipo di Bestialtv.com lo ta presente na Hato EPB, for di 4'or di atardi riba e dia di e caminata, esta 29 di Maart.

Noticia di ultimo momento: Boely e Rottweiler lo ta participando hunto cu famia Uchtmann di Alto Vista.

Boely lo ta compaña pa e yiunan cu e tin hunto cu su casa Kara, como tambe e yiunan cu e tin cu Daisy y Cosy. Bingo restaurant ta proveendo e caravana di Boely van de Gerichtburg Hoeve, y bo por forma parti di e grupo door di yama tel.: #568-3532.

Shohaira Barnes da Silva, presentadora di e programa popular Bestial, ta e mente creativo tras di e evento dibertido y unico aki, dedica na su omo atletico Jose da Silva.

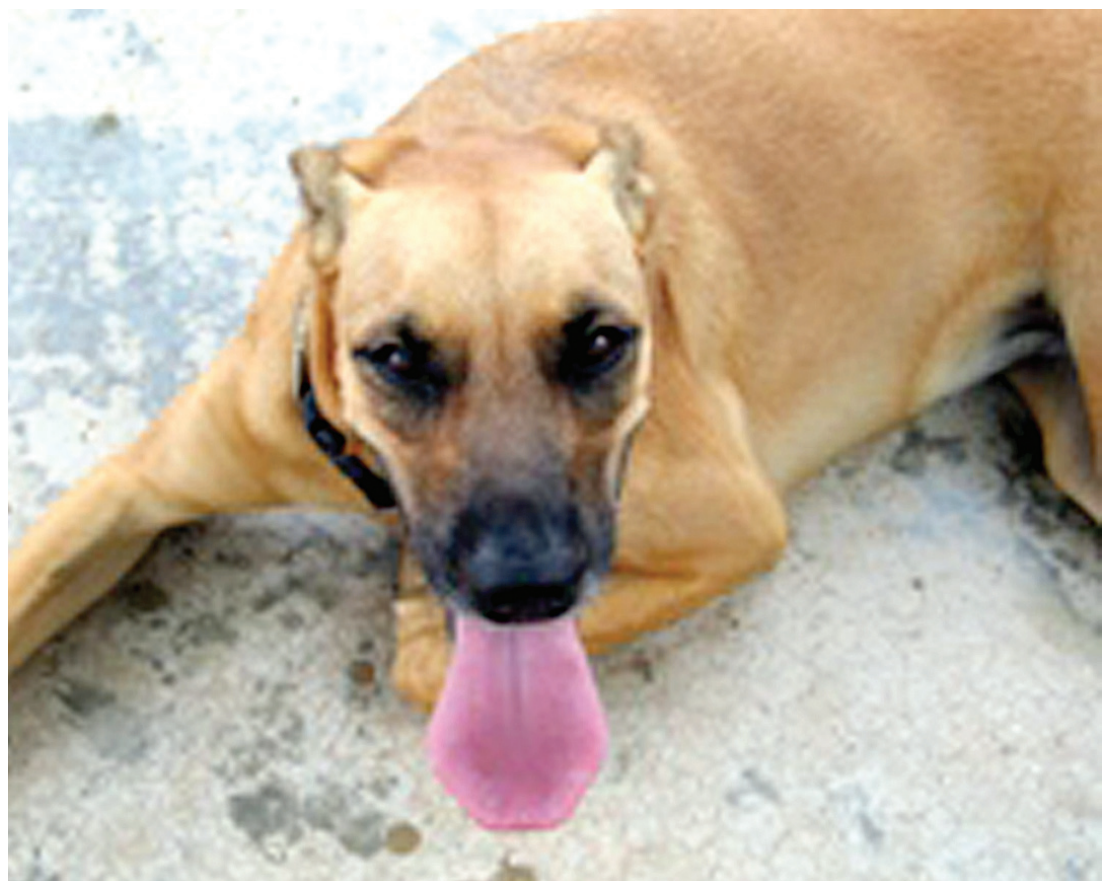
**FUN RUN WALK AND COMPETE WITH YOUR "4 LEGGED" FRIEND**

29 maart  
EPB Hato  
5:00 PM

**BESTIAL**

Inscripcion ta Afl 10,- na Magic of 2Bfit Studio

RETRACO, FONFIT, BIRKENSTOCK STORE, MONSTER, Compra, MANUELITO'S Sports Bar, MAGIC





# Glenn's Place a habri su portanan na Tanki Lender



**ORANJESTAD** - Dia 18 Maart tabatin e apertura oficial di e restaurant Glenn's Place situa na Tanki Leendert. E dia aki nan tabata habri for di 11'or di mainta pa 8'or di anochi cu un cushina bon surti y un bar cu prijs di Happy Hour. Tambe por a goza di musica di DJ Gordon.





# DEPORTE

## BON DIA



### DEPORTE

*Schaakvereniging Aruba*

## Final Campeonato di Club U-21

C/3-4

### DEPORTE

## Febiar preparando pa campeonato 2009

C/4

### INTERNACIONAL

## Hordano ta mata su yiu muhe na golpi pa "salba honor di famia"

C/15

### LATINO

## Chile critica efervescencia en Perú tras demanda límitrofe

C/12

# Surprise Balashi campeon di Copa Himno y Bandera 2009

*Sprite Angels a sweep Splash Girls den dos wega*



**SOCOTORO-** E torneo di softball pa equiponan di Liga Mayor a conoce ayera un otro campeon ora cu den final e equipo di Surprise Balashi a gana Bud Light Hitters cu score di 7-3.

Surprise Balashi cu tabata invicto 3-0 den e weganan regular, tabatin problema solamente cu e equipo di

Kibaima cu nan a gana di chiripa 12-11. Nan a pasa riba San Nicolas Movers y Valero Boomerang.

E equipo di Bud Light Hitters tabata di 4-0 ya cu nan a gana Marine Dolphins, Starcon Racqueteers, Central Clippers y La Moderna Sluggers den nan grupo pa nan pasa pa e final.

Ayera den e final e dos equiponan aki a lucha y bataya pa e titulo maximo di e torneo.

Y ya den e prome dos inningnan tur cos tabata dicidi pasobra despues di inning dos ningun a logra di anota mas careda. E pitcherman a preta brazu y a domina e bateria pisa di ambos equipo. Un

pabien na tanto Surprise Balashi como Bud Light Hitters pa nan bunita presentacion. Te hasta awa a yobe pa bendiciona e wega cu a termina den bom ambiente. Cerca e damanan Sprite Angels tabata claro: sin compasion nan a derota Splash Girls den e prome dos weganan demostrando superioridad. Den e prome wega nan a gana 11-3 y diasabra anochi nan a knockout Splash cu score di 12-2.

E tercer wega a ser hunga si ayeratardi pero esaki ya no tabatin validez ya cu si Splash a gana mes e Angelnan di Sprite ya tabata campeon. Pabien Sprite Angels y pabien Splash Girls. Mayan nos ta bin cu mas detaye.



# Weganan di basketball a continua na Estrella Club



STA CRUZ- Den cuadro di celebracion di 60 aña di Estrella Club y pa e preparacionnan di e campeonato Pasarela, Cadet y Junior despues di vakantie grandi, Estrella Basketball y Aruba Basketball Bond a organiza e promer weganan preparatorio. Nos tin e resultado di e weganan di basketball riba diaranzon, 18 di maart 2009, riba cancha di Estrella na Sta. Cruz.

Prome wega tabata den e division mini y a bay entre Aruba Juniors y YMCA Dakota.

Na sosiego Dakota tabata dilanti 28-4 y e wega a termina cu score di 50-9 na favor di YMCA Dakota.

Di dos wega tabata den e division di mini.

Estrella Mc Donalds mester a enfrenta YMCA San-Nicolas. Lamentablemente e wega aki no a sigui ya cu YMCA San Nicolas no tabata completo. Score a keda 20-0 pa Estrella Mc Donalds.

Di tres wega tabata den e division Pasarela.

Aruba Jrs. Fighters a hunga cu YMCA San-Nicolas. Na half YMCA tabata ariba 15-12

pero Aruba Juniors Fighters a fight back pa bin gana e wega 43-31.

Topscore pa Aruba Jrs. Fighters tabata Rafeek Karmoeiddien cu 29 punto. Topscorer pa YMCA San-Nicolas tabata Khalil Serrant cu 12 punto.

Weganan Preparatorio nr. 1 na veld di Estrella Club a sigui diabierna 20 maart 2009.

Pa 5'or di atardi den division Mini Aruba Juniors a topa cu YMCA, San Nicolas

6'or di atardi, division Mini, Estrella Aruba Lions a hunga cu YMCA, Dakota pa

7'or di anochi, division pasarela, Estrella Aruba Lions a enfrenta YMCA, San Nicolas.

Diabierna 20 di maart 2009 pa 5'or di atardi den division di mini Aruba Juniors lo hunga contra YMCA St. Nicolas pa dicidi kende ta tercer y cuarto lugar.

Despues lo sigui pa 6'or di atardi, cu e wega final di division mini pa locual ta trata e weganen preparatorio nr. Estrell Mc. Donalds lo hunga contra YMCA Dakota pa dicidi kende ta number 1 y number 2.





*Schaakvereniging Aruba*

# Final Campeonato di Club U-21

*Zaily Arbona a sorprende WCM Claudia Carrero*



**ORANJESTAD-** Diasabra 14 Maart e tercer buelta di e Gran Final a tuma lugar cu diferente partidonan sumamente interesante cu bunita combinacionnan y atakenan bon ehecuta. Categoria di mucha homber Resultadonan di e tercer buelta:

E partido entre Osh Lopez y CM Juste Lopez tabata un bataya fuerte te na ultimo. Cu hopi atencion e otro participantenan tabata presencia e partido aki. Osh a ataca e stelling di Juste di tur banda, pero Juste a defende bon, creando posibilidadnan tambe. Osh, cu menos di 5 minuut riba holoshi, y Juste, cu algun seconde riba su holoshi, a yega na un acuerdo pa laga e partido tabla, mirando cu e mes un stelling lo bin 3 biaha riba borchì.

Axl Vinck y Junior Carrero tambe a hunga un tremendo partido. Despues cu Axl a comete un eror e a perde su reina y a entrega e partido. Josue Arbona a hunga un partido hopi interesante cu talento Angel Centeno. Cu un bunita sacrificio di un toren Angel a logra di pone e rey di Josue schaakmat cu su reina y un cabay.

E partido entre Juan Pablo de Mey y Andrew Dijkhoff a wordo posponi pa diasabra 4 april pa 3'or atardi y e partido di e di dos buelta entre di Andrew Dijkhoff y Josue Arbona lo tuma lugar diasabra 28 maart pa 3'or atardi.

Standing despues di tres buelta:

1. CM Juste Lopez 2½-3
  2. Osh Lopez 2½-3
  3. Junior Carrero 2½-3
  4. Axl Vinck 1½-3
  5. Josue Arbona 1-2 (cu 1 partido menos hunga)
  6. Angel Centeno 1-3
  7. Andrew Dijkhoff 0-1 (cu 2 partido menos hunga)
  8. Juan Pablo de Mey 0-2 (cu 1 partido menos hunga)
- Categoria di mucha muher Resultadonan di e tercer buelta:

Tiffanie Oduber a hunga cu Manuelle Dania. Tiffanie no tabatin su dia di suerte. Prome e a perde su 2 cabaynan y depues un toren. No a ked'e nada mas pa entrega e partido.

Flor Romero y Annelaine Jacobs a hunga un bon partido. Annelaine a logra di gana e reina di Flor y esaki a desconcentra Flor un poco. Annelaine a logra di promove un pion y mes ora

Flor ta entrega e partido.

E partido entre di Maria Paula de Mey y Iria Enahoro tawata un partido cu chensnan pa tur dos banda. Iria a comete un fayò, pero ta bin bek cu un bunita combinacion pa duna e rey di Maria Paula schaakmat cu un toren, reina y cabay. Zaily Arbona y WCM Claudia Carrero ta escoge e apertura Konings Indisch. E prome parti di e partido tabata bon balancea, pero den middenspel Zaily ta gana un pion y na final a gana su di dos pion. Despues cu Zaily logra di promove un pion Claudia a entrega e partido. Cu e resultado aki Zaily a keda invicto ganando tur su 5 partidonan di clasificacion y e tres prome partidonan di e Gran Final.

Standing despues di dos buelta:

1. Zaily Arbona 3-3
2. Annelaine Jacobs 3-3
3. WCM Claudia Carrero 2-3
4. Manuelle Dania 2-3
5. Flor Romero

*Sigui lesa C/4*





Continuacion di C/3



- 1-3  
6. Iria Enahoro  
1-3  
7. Tiffanie Oduber  
0-3  
8. Maria Paula de Mey  
0-3

Diasabra 28 Maart e partidonan di e cuarto buelta lo wordo hunga cuminsando for di 6:15 pm na Nieuwstraat 11, Oranjestad. Amantenan di ahedrez ta keda cordialmente

invita pa bin presencia e partidonan aki.

Partidonan di e cuatro buelta:

Categoria di Mucha Homber:

1. Andrew Dijkhoff vs Angel Centeno, 2. Junior Carrero vs Josue Arbona, 3. CM Juste Lopez vs Axl Vinck, 4. Juan Pablo de Mey vs Osh Lopez.

Categoria di Mucha Muher:

1. Tiffanie Oduber vs WCM Claudia Carrero, 2. Iria Enahoro vs Zaily Arbona, 3. Annelaine Jacobs vs Maria Paula de Mey, 4. Manuelle Dania vs Flor Romero.

## E proximo generacion ta na caminda!



**ORANJESTAD-** Bou guia di entrenadora Roswitha Lopez, un grupo entusiasmo di hobennan ta entrenando tres biah pa siman den e deporte di landamento sincroniza. Nan a cuminsa practica e deporte aki apenas algun luna pasa, pero ya caba a logra pasa nan diploma ("Star") cu exito. Pa medio di e diplomanan ta midi e progreso di e landadornan, pa asina dicidi kende ta avansa pa e proximo grupo, caminda nan lo sigui entrena cu un otro entrenadora. E meta cu tur atleta lo kier yega un dia ta pa forma parti di e seleccion nacional, esta e grupo di landadornan cu ta prepara pa competencianan internacional. Prome cu ta yega asina leu mester competi regularmente na nivel nacional y mester cumpli cu un proceso riguroso di preparacion fisico, flexibilidad, condicion, ehercicio pafo y den awa, y rutinanan riba musica.

Diasabra mainta por mira e grupo di principiantenan den piscina na Savaneta, entrenando y siñando e elementonan basico di e deporte di synchro. Pa bira un bon landador sincroniza ta tuma hopi aña, pero cada atleta mester pasa den e proceso elemental aki.

Riba e portret por mira e grupo di principiantenan, e "nextgeneration", hunto cun un entrenadora Roswitha Lopez, durante nan sesion di entrenamiento. Nan ta: Seraphima Fit, Cellini Winterdal, Kaylah Henson, Viviana Alzate, Michelle Ackermans, Aliyah Danje, Zaidi Hernandez y Daniella E Piazzzi. Kyra Ponson tambe ta forma parti di e grupo aki.



## Pisca a la meumiere

### Ingredientenan:

- 2 lb. di pisca na filet
- Salo, pepper
- Hariña blanco
- Manteca of margarina Blue Band
- 1 lamunchi
- Peterseli, corta chikito

### Preparacion:

*Strooi salo y pepper ariba e filletnan y pasa nan den hariña. Hasa nan den manteca of margarina. Ora nan caba di hasa pone nan ariba un scalchi. Tene nan cayente. Ora tur ta cla di hasa, primi e lamunchi ariba nan y stroi e peterseli ariba.*

**Bon Appetit!**

## Febiar preparando pa campeonato 2009

**ORANJESTAD-** Despues cu siman pasa team-leaders di Febiar a reuni na Hubentud Tanki Leendert, a keda dicidi cu dialuna 6 di april pa 8'or di anochi, lo tin e reunion general pa aña 2009 na Club Hubentud Tanki Leendert.

Aki lo trata e relato financiero y relato di secretario. Directiva di Federacion di Biljart Arubiano ta avisa tur equipo cu e anochi aki mester entrega lista, placa di inscripcion "completo" y carta di transferencia di hungador si acaso esaki ta aplicable. Lo eligi miembronan di directiva y equiponan cu tin un representante cu ta desea pa drenta bestuur, mester percura pa e persona aki ta presente pa e por haya aprobacion di miembronan. Fecha pa start campeonato bola-8 pa equipo ta 24 di april.

Aña pasa nos tabatin dies equipo cu a participa y e aña aki ta musta cu esaki lo surpasa e cantidad di aña pasa. Cualquier equipo cu kier join e campeonato mester ta presente 6 di april cu nan lista y placa di miembrecia. Pa mas informacion por comunica cu Ditto Acosta 734-5000 despues di 5'or atardi.



# Campeonato Dia di Himno y Bandera di synchro a demostra claramente progreso di atletanan



ORANJESTAD- Diasabra mainta a tuma lugar den e piscina Olimpico na Savaneta e tercer (y ultimo) campeonato clasificatorio pa e disciplina di landamento sincroniza. Cu e campeonato clasificatorio aki Arubaanse Zwembond ta finaliza su proceso di seleccion y lo anuncia esnan cu ta forma parti di e seleccion cu lo representa nos pais den e competencianan internacional programa pa e temporada actual.

E Campeonato Clasificatorio Dia di Himno y Bandera a tuma lugar den dos categoria di edad: 12 aña y menos y Junior. E categoria Junior ta e atletanan cu ta preparando entre otro pa e Weganan di Reino y caminda mester selecta e mihor nueve atletanan pa representa nos pais. Un total

di e 30 landadornan sincroniza mas experiencia a participa na e Campeonato Clasificatorio, cada un di nan tratando di conquista un puesto den e seleccion nacional. Finalmente a anuncia e ganadornan, cu a resulta di ta e siguiente hobennan:

Categoria 12 aña y menos: 1. Kyra Hoevertsz; 2. Nataly Geerman; 3. Femke Rutgers.

Categoria Junior: 1. Anouk Eman; 2. Kristen Eman; 3. Kiara van Trikt.

E aña aki AZB tin varios campeonato internacional programa, di cua e Campeonato CARIFTA y e Weganan di Reino ta ser considera esnan mas importante. Ambos evento ta tuma lugar aki na Aruba mes, dunando asina nos pueblo amplio oportunidad di bin apoya nos atletanan den

nan “propio cas”.

E prome compromiso pa e seleccion di landamento sincroniza ta para dilanti porta caba: e siman aki lo ta saliendo pa Mar del Plata, Argentina, un delegacion di synchro consistiendo di solista Anouk Eman, y e dueto forma pa Anouk Eman, Kristen Eman y Kiara van Trikt. Nan ta wordo acompaña pa entrenadora Alva Torres. Meta di nan biahe ta pa participa na e Campeonato Suramericano di landamento (CONSANT).

AZB ta desea tur su atletanan hopi éxito y ta satisfecho di mira e progreso cu continuamente nan ta logra. Riba e portretnan por mira e ganadornan di e Campeonato Clasificatorio Dia di Himno y Bandera di landamento sincroniza.



## Copa di Barrio Pariba di Brug 2009

SAN NICOLAS- For di e organizadornan di Copa di Barrio Pariba di Brug, esta Sweet Devils y Balashi Bad Devils Softball Team nos a haya e informacion cu tur cos ta cla pa e inicio di e torneo aki cu ta priminti di bira otro exito atrobe.

E fecha pa e apertura ta stipula tentativamente dia 19 di april y naturalmente e torneo lo ser hunga for di su inicio te e final riba Veld di Madushi Stars na Sero Blanco. Pa esnan cu a participa aña pasa y tambe na esnan cu ta interesa pa participa e aña aki tin un reunion mayan anochi, diamars 24 di maart 2009 pa 7.30 na Veld di Madushi Stars.

Aki lo discuti puntonan cu lo mester di mehoracion. Copa di Barrio Pariba di Brug 2008 tabata un exito rotundo, un torneo yen di ambiente. Copa di Barrio Pariba di Brug 2009 sigur lo bira mesun exitoso of mas exitoso ainda cu 2008.

Tur equipo cu tin pensa di participa e aña aki ta ser spera sin falta na e reunion di mayan anochi na Veld di Madushi Stars. Te mayan!



*Den futbol veterano 50-Plus*

# Cuater gol di Niles Oduber ta yuda Roma supera Teachers United cu score di 6-0

**PARADERA-** Riba tereno di Caiquetio e campeonato di 50- Plus a continua cu cuater tremendo wega.

Como cu e aña aki tin solamente 9 team participando solamente e prome

4 teamnan cu mas tanto punto lo clasifica pa hunga playoff cual ta programa pa ser hunga entre 16 y 23 di mei.

Diasabra ultimo tabatin e siguiente resultadonan:

Atletico ta sorprende Bubali logrando un victoria cu anotacion minimo di 1 - 0, cu gol anota pa Wesley Elizabeth.

Durante e partido aki e hungador Juan Agudelo ta ricibi carchi cora y e tin cu sinta minimal e siguiente wega. E di dos wega di atardi a bai entre SCA di Paradera cu mester a lucha formalmente cu Phoenix pa asina sikiera logra na empata e wega na ultimo minuut. E golnan den e wega aki a wordo marca pa Monti Duijm di Phoenix mientras cu pa SCA tabata Rudy Carti kende a logra e gol di empate.

E di tres wega di anochi tabata entre Inter cu ta vence e ekipo di Barcelona cu anotacion di 3 - 1, den un partido interesante cu Inter a domina.

Pa e tricolornan di Solito a anota e goleador Benito Martinus na dos ocasion mientras cu e otro gol tabata

di Jose Wever, mientras cu pa Barcelona a anota Gustavo Toro e unico gol.

E ultimo wega di anochi a bai entre campeon Roma y Teachers United cu a sera e programa di dia aki, y den e wega aki e popular centro delantero di Roma, Niles Oduber, un biaha mas ta demostra cu capacidad goleador anotando na no menos cu

4 ocasion y hunto cu golnan di Cadochi Kock y Pachi Teodora, ta bin guia Roma na un triunfo abulta di 6 -0. Refereenan cu a dirigi e weganan diasabra ultimo tabata Lucho Zambrano, Carlos

Rubio y Erwin Helder.

Pa e siman aki cu ta dia 28 di maart lo tin un cambio pa loka ta tereno di wega y e weganan cu mester a wordo hunga na Caiquetio ta bai pa tereno di RCA na Solito, pero tin cu menciona cu e schedule di weganan y orario ta keda moscos.

Pes pa 5'or e ekipo di Atletico ta topa cu SCA, pa 6.15 Bubali ta enfrente Roma, pa 7.30 Deportivo Nacional ta enfrente e ekipo di Teachers United mientras cu den e ultimo wega programa pa 8.45, e ekipo di Inter ta enfrente Phoenix.

Pueblo general ta invita pa pasa un atardi y anochi deportivo cu nos futbolista nan di tur tempo na RCA na Solito.





# Estrella LIFIDA a bataya fuerte den fin di siman

SAVANETA- Cuminsando for di diabierna atardi na tereno di La Fama, den categoria B, ta gana cu score di 7-0. Esnan cu a score ta Rafael Vasquez 3x, Liomar Croes 1x y Derrick Kock 3x.

Mester menshona cu diabierna anochi, Estrella Minibaby a topa cu e team di damas U-11, na Compleho Deportivo Frans Figaroa den un wega amistoso.

Ambos ekipo a duna tur cu tin pa sali victorioso. Prome cu halftime, e team di U-11 tabata gana cu score di 3-1. Pero despues di halftime, Estrella no kier a keda atras y ta bin gana cu score di 4-3. Un tremendo partido porcierto. Esnan cu a score pa Estrella ta Khair Kock 1x, Travis Faro 1x y Trevor Faro 2x. Diasabra mainta na tereno di Brazil Jrs, a tuma lugar 2 partido. Mester menshona cu tanto den categoria Baby y A, Estrella y Brazil Jrs a parti punto.

E prome wega a kaba cu score di 3-3. Kevin Tromp, Joshua Simon y Juan David Roekiman a score pa Estrella Vasquez Contractors. Den e wega di A, tambe e score a keda na 3-3.

Esnan di Estrella Valero Santa Cruz cu a score ta Christopher Kock, Leander Kock y Raul Morales. Ta di spera cu pa e proximo partidonan cu ser hunga na veld di Brazil Jrs, pa nan busca refree cu mas edad y no un mucha chikito, cu hopi biaha no tin control



di e partido y tampoko mucho experiencia.

Hopi bon pa sinja e hobennan pa fluit, pero den e weganan p.e. di A, ya ta un adulto mester fluit pa tin mas respet durante wega. Mas atardi na tereno di Estrella a tuma lugar un tremendo partido entre e Estrella Menor y Washington.

Un wega bon dirigi pa nos refree Sr Silvio Everon cu a sa di mantene e hugadanan na nan



lugar. Un wega cu hopi contacto fisico di ambos banda, pero cu na final a sali na favor di Estrella Menor cu score di 2-0.

Norman Croes a percura pa

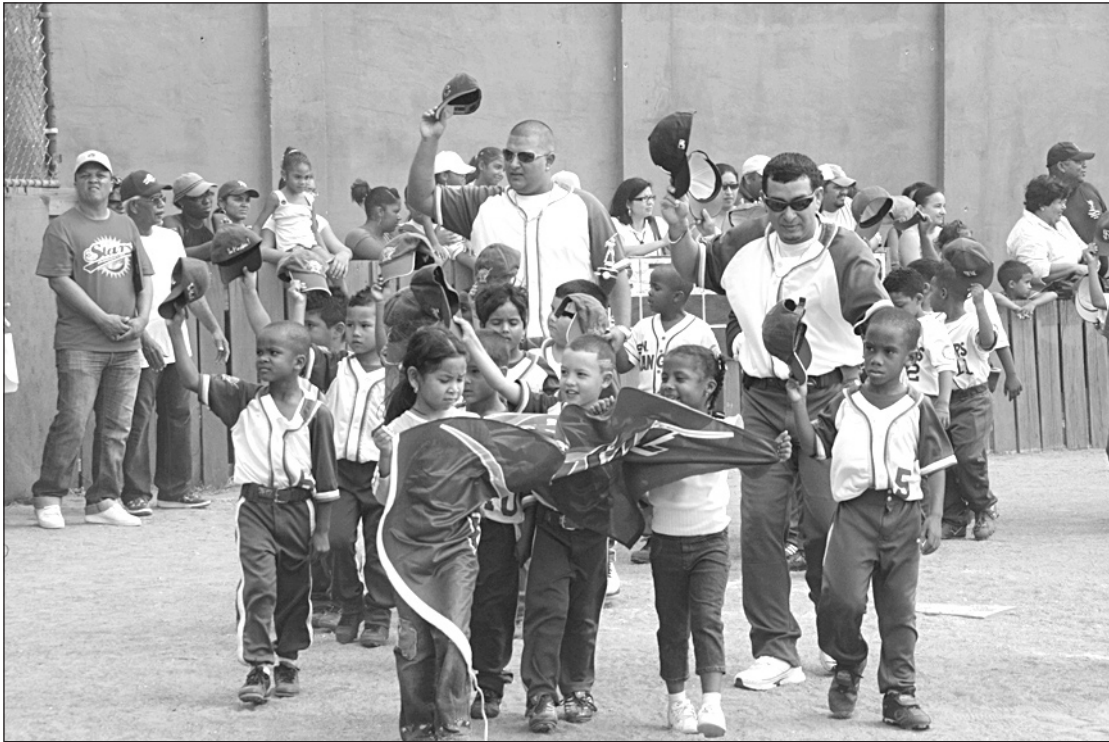
ambos gol di Estrella. Por ultimo nos ta felicita nos team di Estrella Junioren R & P Freight Services cu ta den e playoff di Junioren y cu diahuebs ultimo a

parti punto cu fuerte team di Dakota cu score di 2-2.

Estrella Lifida Pabien y MAYORNAN ban yega na tur wega pa apoya boso juinan den nan hugadanan.



# Bunita apertura di baseball ABBA, Liga Preparatorio



**CAMACURI**- Diasabra mainta na tereno di Caribe, e federación di baseball Arubano, ABBA a tene su apertura di campeonato di baseball infantil. Un apertura cu a conta cu 30 equipo di baseball, tur bunita uniforme. E deporte di baseball hasta por conta awor cu hungadornan nobo, mirando cu mayoria di e muchanan, cu ta pa prome biaha nan lo ta formando parti di un equipo di baseball, algo sigur di aplaudi.

Un mucha eherciendo su deporte faborito, lo ta es cu lo haya e formación completo, pa después funciona como persona ehemplar den un comunidad.

Mester elogia e mayornan kendenan a bini y respalda nan yuinan, nos ta spera cu nan lo sigui bishita tur wega di nan yuinan, awor y den futuro.

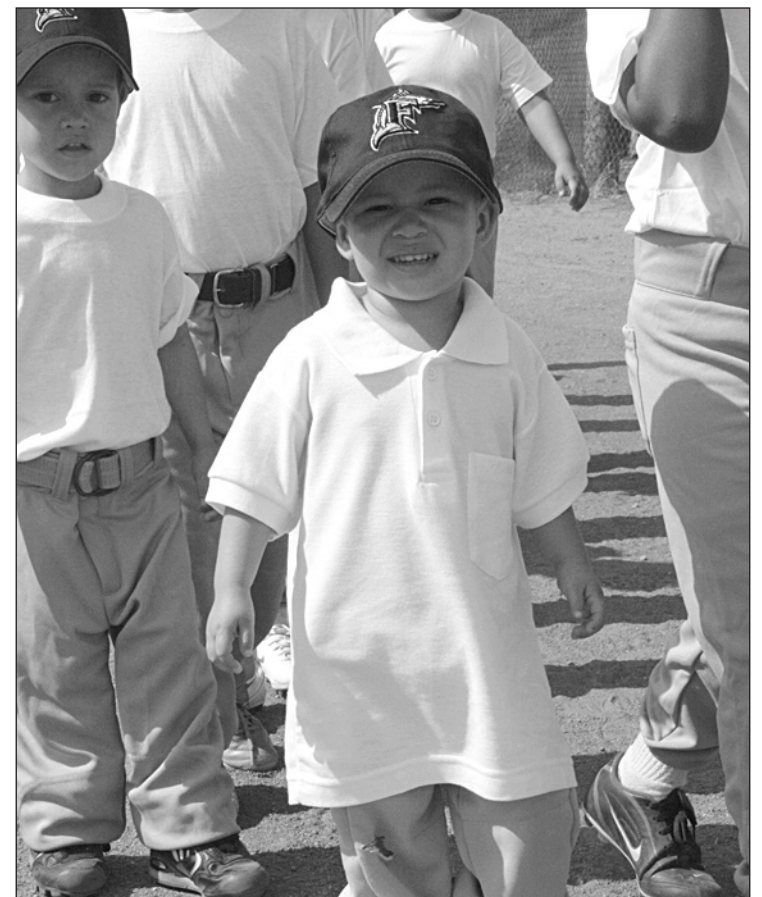
A hiba palabra na e apertura, sr Giovani Leocadia, es encarga cu e Liga Preparatorio, sr. Wester, miembro di directiva di ABBA y su excelencia di deporte, sr Ramon Lee.

Prome cu e inauguracion, Brandon Rincones y A.J Pop a canta e tono glorioso, Aruba Dushi Tera, tambe a haci entrega di e trofeonan na e equiponan ganador di e campeonato 2008.

E campeonato di baseball a ser dedica na dos persona cu a haci y ta ainda ta haciendo hopi pa nos muchanan, nos ta referi na sr. Gregory Chirino y sr. Jose Castilla. Un pabien na e organisadornan y esnan encarga cu e campeonato.

Riba e combanacion di foto nos por aprecia e apertura di baseball ABBA, Liga Preparatorio

*Sigui mira C/9*





Continuacion di C/8

# Mas di Bunita apertura di baseball ABBA, Liga Preparatorio





# Chile critica efervescencia en Perú tras demanda limítrofe

SANTIAGO (Reuters) - Chile criticó el sábado la efervescencia que ha producido en Perú la presentación esta semana de los argumentos de una demanda sobre los límites marítimos de ambos países ante el tribunal internacional de La Haya, por lo que llamó a cuidar el lenguaje en la nación vecina. A la salida de una reunión con la presidenta chilena, Michelle Bachelet, el ministro de Relaciones Exteriores, Mariano Fernández, afirmó que no es conveniente para el futuro de las relaciones de ambas naciones el clima que se ha generado. “Yo creo que no es bueno tener esta efervescencia. Si ustedes miran, Chile está muy tranquilo. (En Perú) ha habido un cierto lenguaje que es excesivo y que no corresponde”, dijo Fernández a periodistas.

“Somos países vecinos, vamos a seguir siendo vecinos para siempre y, por lo tanto, yo le recomendaría a la gente que cuide los lenguajes”, dijo Fernández.

Perú presentó el jueves los



*Foto de archivo de la presidente chilena, Michelle Bachelet, junto a su par peruano, Alan García, a la llegada de la primera reunión de la APEC realizada en Lima, 22 nov 2008. Chile dijo el viernes que los argumentos presentados por Perú ante La Haya por un diferendo limítrofe no son una sorpresa y reafirman que el país ejerce correctamente la soberanía en virtud de tratados suscritos hace más de medio siglo. REUTERS/Enrique Castro-Mendivil (PERU)*

que no hay temas fronterizos pendientes con Lima.

A su arribo a la capital chilena procedente de una gira por India, la presidenta Bachelet se reunió por dos horas con el canciller Fernández para revisar el contenido de la memoria que Perú presentó en La Haya.

Fernández explicó que en el encuentro con la mandataria se definió “la agenda de los próximos días y el cronograma de las reuniones”, en que destaca una cita de la presidenta con los jefes de todos los partidos políticos del país para afianzar una sola postura sobre el diferendo con Perú. Chile considera que la frontera común es una línea paralela sobre las ricas aguas del océano Pacífico, lo que para Santiago fue ratificado en tratados suscritos en 1952 y 1954. Perú afirma, en cambio, que esos acuerdos sólo fueron convenios para fijar la actividad pesquera en la frontera y reclama que el límite marítimo debería considerar una línea equidistante entre ambos países.

La sentencia final de la corte internacional de La Haya podría demorar al menos tres años en conocerse.

argumentos de una demanda sobre límites marítimos ante la Corte de Justicia de La Haya, aunque Chile sostiene

## EEUU protesta por manejo de Colombia a las extradiciones

BOGOTA (AP) - Estados Unidos protestó oficialmente ante Colombia por el cambio decidido por la Corte Suprema de Justicia a las reglas de extradición, informó el domingo la prensa local.

Washington le envió una “nota diplomática” al Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia en la que considera que la Corte Suprema “viene dando una lectura errada a las solicitudes de extradición”, informó en su edición dominical el diario bogotano El Tiempo.

En concreto, el malestar del gobierno estadounidense está centrado en el rebelde de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) Alexander Farfán (alias “Gafas”), luego que la Corte Suprema se negó a extraditarlo a Estados Unidos el 4 de febrero. Farfán fue capturado en la llamada “Operación Jaque” el 2 de julio de 2008, cuando el ejército colombiano liberó a 15 secuestrados de las FARC, entre ellos la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt y tres contratistas

estadounidenses a los que la mencionada guerrilla había secuestrado en 2003 en las selvas colombianas.

Un tribunal de Washington había pedido en extradición a Farfán por el secuestro de los tres ciudadanos de Estados Unidos, pero la Corte colombiana, al negar la extradición, consideró que el delito en que incurrió el detenido, secuestro, se desarrolló totalmente en territorio colombiano.

“Farfán era parte de una conspiración del frente 1 que estableció una red de apoyo logístico, que entre otras cosas, adquirió por fuera de Colombia armas, municiones y equipo de alta tecnología para las FARC que se compraron con fondos producto del narcotráfico”, dice el gobierno norteamericano en su queja.

La “nota diplomática” sostiene también que las sentencias de la Corte Suprema de Justicia son “inconsistentes”. Pone como ejemplo el caso de otros guerrilleros de las FARC a los que la Corte Suprema autorizó extraditar por los mismos hechos en lo que participó Farfán.

## Chávez viajará a Qatar, Irán y Japón

CARACAS (AP) - El presidente Hugo Chávez dijo el sábado que viajará a Qatar para participar en la II Cumbre entre América del Sur y los Países Árabes, después de lo cual visitaría Irán y Japón. Chávez declaró a la estatal Venezolana de Televisión (VTV), en un encuentro del Consejo de Ministros, que participará en la cumbre que se celebrará el 31 de marzo en Doha, capital de Qatar.

Luego, “iremos a Irán, (y) posiblemente a Japón y otros países”, agregó el mandatario al explicar que la nueva gira internacional forma parte del “despliegue de la diplomacia” de su gobierno. Durante sus diez años de mandato Chávez ha desarrollado estrechas relaciones con los países árabes e Irán como parte de la acciones para fortalecer la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

El ministro de Energía venezolano, Rafael Ramírez, dijo esta semana durante una visita a Tokio que Chávez tiene previsto viajar a ese país asiático el 6 de abril. Ramírez arribó a la capital nipona para suscribir un memorando de entendimiento sobre cooperación energética con autoridades del gobierno local.



# Gobierno de presidente Chávez asume puertos y aeropuertos en Venezuela

CARACAS (AP) - El presidente Hugo Chávez anunció el sábado que el Ejecutivo asumió, con el apoyo de militares, los principales puertos y aeropuertos del país, la mayoría de los cuales estaban en manos de gobernadores opositores que rechazaron la medida alegando que era violatoria de la Constitución.

Chávez dijo a la estatal Venezolana de Televisión (VTV), durante un encuentro con el Consejo de Ministros, que los puertos y aeropuertos de las localidades de Maracaibo, Valencia, Puerto Cabello, Puerto La Cruz y la Isla de Margarita están “bajo control del gobierno nacional” desde primeras horas del día.

Varias decenas de militares fueron apostados el sábado en esas instalaciones de las localidades de Maracaibo, Valencia, Puerto Cabello e Isla de Margarita para ejecutar la toma, constató la AP.

Las terminales fueron manejadas hasta ahora por las gobernaciones opositoras del Zulia, Carabobo y Nueva Esparta.

El presidente indicó que



*El presidente venezolano, Hugo Chávez, habla durante una transmisión televisiva y radial de su programa 'Aló Presidente', emitido desde la población de Ortiz, en el estado venezolano de Guárico. EFE*

en el caso del aeropuerto y puerto del estado oriental de Anzoátegui, que es controlado por un gobernador aliado a su gobierno, el proceso de transferencia se desarrolló con normalidad.

Chávez señaló que su gobierno elaborará un “plan estratégico de inversión” para modernizar los puertos y aeropuertos, que será desarrollado por

corporaciones nacionales.

Asimismo, garantizó la estabilidad para los miles de trabajadores que laboran en esas dependencias.

La Asamblea Nacional, conformada en su mayoría por aliados de Chávez, aprobó la semana pasada una reforma a la ley de descentralización que autoriza al Ejecutivo para intervenir las autopistas,

puertos y aeropuerto que estén bajo control de las gobernaciones y alcaldías.

Chávez realizó la toma de los puertos y aeropuertos basado en la nueva regulación que la oposición sostiene que viola de la Constitución que prevé que es “competencia exclusiva de los estados” todo lo relacionado con la “administración y aprovechamiento de carreteras

y autopistas nacionales, así como de puertos y aeropuertos de uso comercial, en coordinación con el Ejecutivo”.

Algunos analistas sostienen que la decisión de Chávez de tomar los puertos y aeropuertos lo que busca es limitar financieramente a las gobernaciones.

El mandatario fustigó el sábado las protestas de opositores en rechazo a la toma de los puertos y aeropuertos, y por la acusación por enriquecimiento ilícito que realizó la Fiscalía General contra el alcalde de Maracaibo y líder opositor, Manuel Rosales.

Chávez denunció que la oposición estaría llamando a una “rebelión popular” e incitando una sublevación militar. Asimismo advirtió que “a la rebelión popular ¿saben quién puede llamar? Yo pudiera, ustedes no, pitayanquis”.

“Acabo de hablar con varios militares. Están orgullosísimos de lo que están haciendo porque ellos saben de lo que se trata la soberanía, el poder nacional”, acotó.

## InterTRANSFER



### Agente Oficial de MoneyGram International

E manera mas facil, liher y confiabel pa manda y ricibi placa for di tur parti di Mundo.  
Nos tin 4 oficina situa na diferente parti di nos Isla:

- KINI KINI (PLAYA)
- PORT OF CALL (PLAYA)
- SANTA CRUZ (ST. CRUZ)
- SAN NICOLAS (SAN NICOLAS)

Nos ta conta cu horario flexibel di 7:30am pa 9:00pm. Cu tarifanan di gasto mas abao. Mas cu 125.000 agencia na diferente parti di Mundo. Excelente tarifa di cambio cu lo beneficia bo y tambe pa esnan cu ta ricibi den exterior. Bo ta ricibi 1 minuut gratis di yamada pa cada transaccion. Si bo mester di caulkier informacion adicional bo por comunica cu nos servicio di cliente na telefon 588-7919

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**  
Port of Call | Kini Kini Building | Santa Cruz | San Nicolas  
L.G. Smith Blvd 17 | Kerkstraat 2-B | Santa Cruz 52 | Caya Principal

**Atención al Cliente**  
**588-7919**



# Tibetanonan a ataca warda di polis y 93 monje a keda aresta



BEIJING – Algun shen Tibetano a ataca un warda di polis y oficialnan di Gobierno den e ciudad nort-west di China apesar di aumento di seguridad, y causando arestonan ayera di casi 100 monje, asina media di estado a duna di conoce.

Seis di esnan aresta pa supuesto envolvimento den e atakenan a wordo atrapa

door di polis mientras cu 89 otro a entrega nan mes, di acuerdo cu e agencia official di noticia Xinhua. Nan ta bisa cu solamente dos di e personanan deteni ta monje. E protesta aparentemente ta un reaccion na desaparicion di un Tibetano kende a scapa di custodia policial den e provincial di Qinghai, asina Xinhua a

informa. Di acuerdo cu un Tibetano den exilio, e protesta tabata di mas di 2000 persona y a wordo chispa pa un supuesto suicidio di un monje cu ta wordo investiga pa muestra un bandera Tibetano.

Xinhua a bisa cu algun shen persona – incluyendo 100 monje for di e Monasterio di Ragya – a ataca e warda di polis na Ragya,

un pueblo di e prefectura Tibetano, Golog, diasabra atacando polis y staff di Gobierno. Algun official a resulta lesion levemente den e atake, segun Xinhua a informa pero sin bay den mas detaye.

E violencia ta e mas ultimo

incidencia di e desorden cu a sigui despues di explosion di bom dialuna den un warda di polis bashi den e ciudad Tibetano Ganzi den e provincial Sichuan. E explosion a destrui bentananan di edificio pero no tabatin herido.

## Periodista cu a tira Bush cu sapato por a wordo ehecuta

SYDNEY – Prome Minister di Irak Nuri al-Maliki a bisa den un entrevista pasa ayera cu e no a interveni pa logra un castigo di prison contra e periodista cu a tira ex Presidente Mericano George W. Bush cu su sapatonan, pero a bisa cu su castigo no tabata asina pisa ya cu e por a haya e pena capita.

Al-Maliki a muestra poco simpatia pa e periodista Muntadhar al-Zeidi, un homber cu hopi Iraki ta considera un héroe.

Den e entrevista al-Maliki a muestra desacuerdo cu hopi Iraki kendenan a defende e acto di al-Zeidi di tira su sapatonan contra Bush durante un conferencia di prensa efectua na Bagdad.

Al-Zeidi a wordo condena algun dia pasa na tres anja di prison door di un Corte Iraki. Hopi Iraki a expresa nan sospecho cu Gobierno di al-Maliki, apoya door di Merca, a manipula e huicio. Abogadonan defensor a bisa cu nan no tin evidencia di interferencia,

aunke cu nan a afirma cu e condena tabata excesivo, ya cu e acto di al-Zeidi tabata un expresion di libertad, no un delito.

Al-Maliki a bisa na e red di diffusion Special Broadcasting Service, cu ta financia en parti door di Gobierno, cu al-Zeidi lo por a wordo condena na un castigo mucho mas peor ya cu el a comete un delito di insulta un hefe di estado.

E supuesto delito di e periodista, al-Maliki a bisa, lo por a conduci na un sentencia di te cu 15 anja di prison, of su ehecucion, di acuerdo na “ley Iraki, e Constitucion Iraki, I inclusive bou di e regimen anterior.”

“Nos a lague den mannan di ley y nos no a interfere. Y el a wordo sentencia na tres añá”, al-Malik a bisa den e traduccion cu SBS a haci di e entrevista haci na arabe. El a wordo graba durante e bishita di al-Maliki na Australia entre 10 y 14 di mart durante bishita di al-Maliki na Australia.

## 35 kilo di coca haya entre cargamento di bacoba



ALEMANIA – Polis Aleman, kende a muestra satisfaccion pa e hayzgo, a logra confisca no menos cu 35 kilo di cocaine scondi den un cargamento di bacoba y cu nanta kere cu tabata un eror den e mandamento. E cargamento ta wordo calcula di tin un balor di dos milyon dollar.

Ta parce cu un persona pa eror a baha e dos cahanan n e lugar robez. Pa e motibo ey, e sorpresa di e empleado di e supermercado di Munich, Alemania, ora cu el a habri e dos cahanan den cual e fruta di Colombia tabata empaketa.

E cargamento a wordo manda for di mberes (Bélgica). E truck cu a trece e cahanan a haci otro paradananriba e ruta, aunke cu no a descubri droga na ningun otro lugar.

No tabata asina ainda cual mester tabata e destino final di e droga, ya cu e tienda na unda cu el a wordo manda y haya a keda cerca di un autopista cu lo por permiti – segun polis, move e cocaine pa sitionan leu manera Italia, direccion zuid, of pa paisnan scandinavo, direccion nort.



***Durante su tour na Africa***

# Su Santidad Benedicto XVI ta bishita Angola

*Abalancha humano a eclipsa e bishita aki*

LUANDA (Reuters) – Papa Benedicto XVI a bishita Angola, pero lamentablemente e bishita aki a ser eclipsa pa un abalancha humano cu a laga varios morto atras. Durante un celebracion religioso diasabra ultimo, Su Santidad a haci un yamado na e fielnan Catolico di e pais Africano pa rechaza cualkier prectica di bruheria, y pa trece bek esnan cu a bandona Iglesia Catolico pa bai uni na otro gruponan religioso.

Dos hende muher adolescente a muri y alomenos ocho mas a resulta herida durante un avalancha humano cu a purba di dreña na un stadion di e centro di Luanda, unda Papa Benedicto XVI tabatin programa un encuentro cu hobennan, asina un funcionario a declara.

Maria das Dores Celina, un enfermera di Hospital di Josina Machell a bisa na agencia internacional di noticia Reuters cu e incidente aki a sosode ora cu miles di personanan a cuminsa core pa purba di dreña na e stadion menciona, prome cu Su Santidad a yega na e sitio aki. E dos hobenan a ser transporta morto pa hospital.

Papa Benedicto XVI di 81 anja kende tabata muestra cansa debi na e calor pisa, tambe a presidi un misa dilanti di miles di personanan cu a asisti na un



***Papa Benedicto XVI ta saluda e fielnan durante un congregacion di hobennan na stadion Dos Coqueiros na Luanda. REUTERS/Alessandro Bianchi***

iglesia, mientras cu varios di nan a sigui e servicio religioso pafo di iglesia.

Den su predicashi Papa Benedicto XVI a pidi na su fielnan pa papia cu esnan di Angola cu ta kere den bruheria y spiritu.

“hopi di nan ta biba cu un temor na e spiritunan, na e poder di maldad y menasa. Den su incertidumbre incluso nan ta condena e muchanan di caya y hendenan anciano como supuesto bruhonan”, asina Su Santidad a bisa.

E anja pasa, polis a rescata na 40 muchanan cu tabata

prisionero den un cas di dos grupo religioso, despues cu e mesun famia di e muchanan a acusanan di bruheria. E lidernan di e gruponan religioso a ser aresta.

E carismatico lider guerrillero Jonas Savimbi kende a lidera e partido di oposicion UNITA, den su lucha contra Gobierno a combati hunto cu un muher cu supuestamente a dune proteccion contra e enemigonan, esaki danki na su poder y magia. Gruponan di derechonan humano ta denuncia cu hopi mucha bandona a ser acusa di ta bruho,

particularmente den arranan pafo di ciudad, pasobra nan ta kere cu e muchanan tin un spiritu maligno aden.

E expansionn di e sectanan Evangelico a bira un problema grandi pa Iglesia Catolico for di cu na anja 2002 a termina 27 anja di guerra civil den e ex-colonia Portugues. E cifra di secta a yega na 900 for di

cu na anja 1992 Gobierno a bandona e Marxismo.

Papa Benedicto a haci un yamado na e catoliconan pa convence esnan cu a bandona e fe Catolico, y el a bisa cu “Cristo a triunfa riba morto y tur poder scur”.

E avalancha di hende registra na estacion a cuminsa ora cu nan a habri e portanan mas of menos cuater ora prome cu Su Santidad a yega na e lugar.

Un di e ocho hoben herida tabata un muher di 27 anja kende no por hala rosea debi na e multitud, y el a colapsa despues cu el a dreña na e stadion. Polis a informa cu por lo menos 30 mil persona, entre nan mamanan cu nan babynan, a yega na e celebracion religioso aki.

“Tabatin hopi hende aden di stadion y e temperatura tabata demasiado haltu”, asina Conceicao Cassange, di 27 aña a declara.

Ayera Papa Benedicto XVI a celebra un misa masivo den un lugar habri pa casi mei miyon hende. Angola ta e di dos y ultimo parti di su tour na Africa, ya cu awe Su Santidad ta biaha pa Roma bek.



***Dos mucha muher di Angola ta desea di mira Papa Benedicto XVI cu a celebra un Santo Sacrificio di Misa dilanti di miles di hende na Luanda. Esaki ta e di cuater pais cu Papa Benedicto XVI ta bishita den su tour di seis dia na Africa. Foto: Christophe Simon/AFP***



***Papa Benedicto XVI a yega a yega pa celebra un misa masal den e plaza di Cimangola na Luanda, unda el a pidi pa paz na Africa, despues cu el a bishita varios pais di e continente aki. Foto: Christophe Simon/AFP***



*Segun Nacionnn Uni*

# Abuso, impunidad ta pone na peliger paz na Nepal

**KATMANDU (Reuters) – E proceso di paz na Nepal ta na peliger si Gobierno no ta duna proteccion na e derechonnan humano y ehecuto castigo na e abusadornan contra derechonnan humano, asina a bisa ayera e hefe di derechonnan humano di Nacionnan Uni.**

Casi tres anja pasa, e nacion di Himalaya a pone fin na un guerra civil di un decada, un conflicto caminda Ehercito y rebeldenan Maoista a ser acusa di abuso como aresto contra lei, tortura, desaparición y asesinatonan.

E rebeldenan a firma un acuerdo di

paz na 2006 y sorpresivamente a gana eleccion anja pasa. E lider Prachada a lidera un coalición di Gobierno, esaki ta e prome gobierno estableci na Nepal des[ues cu e pais aki a aboli un monarquia di 239 anja y a bira un republica.

Comisionado principal di Nacionnan Uni pa Derechonnan Humano, Navanethem Pillay, a sostene un reunion cu e famianan di supuesto victimanan di violacionnan contra derechonnan humano, y a tende nan historia.

“E famianan kier tende e berdad pa asina nos por bin cu un forma di clausura di e casonan aki, y nan

mester di indemizacion contra danjo y perhuicio pa asina nan por cuminsa reconstrui nan bida y, principalmente nan kier husticia” asina dor di un Pillay a bisa.

“Tanten cu e demandanan di husticia aki no lo wordo cumpli, y ta sigura e responsabilidad pa loke a sosode, particularmente e violacionnan contra derechonnan humano, e proceso di paz lo por ta na peliger”, asina e funcionario di ONU a bisa.

Mas cu 13 mil persona a ser asesina y miles a resulta lesiona y saca for di nan tabata biba durante e conflicto interno.

Pillay a reuni cu Prachanda, kende a

priminti di pone fin na e impunidad y discriminacion, y el a sigura cu derechonnan humano lo ser respeta.

“Ma bise cu e Condeho di Derechonnan Humano di Ginebra tambe ta sigui di cerca e progreso cu su Gobierno ta haci pa cumpli cue compromiso aki”, asina Pillaya declara dilanti di miembronan di prensa prome cu el a biaha pa India.

“Nepal tin un responsabilidad real di provechar e oportunidad historico aki pa nan mes muestra como un lider den nan compromisonan cu e derechonnan humano”, asina e Comisionado principal di ONU pa Derechonnan Humano a bisa.

## Manifestacionnan pa recorda seis aña di invasion di Merca na Irak



**HOLLYWOOD –** Cantidad di hende a manifesta ayera riba e cayanan di Hollywood pa existi e retiro di e trupanen Mericano for di Irak. Nan a haci un representacion di e victimanan di e atakenan enconexion

cu e di seis aniversario di invasion di e pais Arabe aki. Mientras otro manifestantenan a pone caha di morto dilanti di e coporacionnan cu a haya contractnan pa e guerra na Irak.





# Hordano ta mata su yiu muhe na golpi pa “salba honor di famia”

AMAN (AP) – Un fiscal ta acusa un homber di homicidio premedita contra su propio yiu muhe di 19 anja. Den e caso aki tambeta envolvi dos ruman homber di e victima.

Esaki ta e caso mas recien di asesinato cu a ser comenti pa “salba e honor di famia” cu tin lugar na e

reino conservador aki na Hordania.

E homber y su dos yiu homber a ser acusa di mata na golpi na su yiu muher, ora cu nan a wak’e cu el a sali for di e cas cu make-up, y e tabata papiando cu un stranjo, según acusacion formula dor di fiscal Salah al-Taleb.

E tata di e mucha muher di 19 anja a hisa su yiu na hospital ora cu el a bay for di tino pa causa di e golpinan recibi pa su mesun famia.

E tata a entrega su mes na e autoridadnan competente.

E autopsia a muestra

lesionan grave na cabes cu a ocasiona un hemoragia celebral y lesionan na henter curpa. Si e homber ta ser haya culpable lo por haya un sentencia di bida largo.

E homber aki ta bin di e pueblo di Zarga, parti este di Hordania, e mesun lugar unda e lider fayeci di al Qaida Abu Musab al-Zarqawi a nace. E tabata conoci como un homber ultra-conservador.

Un cifra considerabel di hende muher ta muri cada anja na Jordania na man di hende homber di su mesun famia. E sociedad conservador aki ta tolera e asesinatonan y e autornan di e tipo di crimen aki ta haya un setencia no pisa.

Hende homber tin e delaster palabra den asunto di famia di e sociedad conservado y Musulman aki, unda tene relacion sexual pafo di matrimonio ta ser considera un mancha indesea contra e bon number di famia.

E organisadornan internacional di derechonan humano a condena e asesinatonan pa salba e honor na Jordania, y nan a haci un apelacion cerca Rey Abdala II na fin di pone fin na e custumber aki.

E gobierno a pidi na e huesnan pa considera e asesinatonan pa honor como un homicidio, condenabel tambe na cadena di bida largo.

## Macedonia ta vota den eleccion clave pa dreña na Union Europeo

SKOPIE (Reuters) – Macedonia a celebra ayera un eleccion presidencial y local, locual ta ser mira como un test di madurez politico, despues cu situacionnan di violencia a lanta un ambiente di temor cu nan proceso slow di dreña na Union Europeo lo tarda ainda mas.

Shete candidato a participa den eleccion presidencial di ayera.

George Ivanov, un profesor di politica, ta esun cu ta na cabes di e enucuestanan di opinion. Pero aparentemente e bentaha no ta uno suficientemente fuerte pa e por logra un triunfo definitivo den e prome rond.

Comunidad internacional a adverti na Macedonia cu si nan no logra celebra un eleccion limpi, y liber di violencia, nan ta core e riesgo di perde un oportunidad di cuminsa negosha pa dreña na e bloke Europeo y OTAN.

Paisnan occidental tin temor cu e votacion aki lo por causa un situacion similar na e eleccion parlamentario di anja



*Un homber coriendo riba un bicicleta a pasa dilanti di e sede principal di e candidato presidencial Imer Selmani, na Skopje. Ayera a tuma lugar un eleccion general pa elegi un presidente na Macedonia. Foto: Robert Atanasovski/AFP*

pasa, cu a termina den caos y violencia, caminda un persona a fayece y nueve mas a resulta herida.

E centro di votacion a

habri ayera banda di 7’or di mainta y pa 7’or anochi nan ta cera. E prome proyeccion di e resultadonan lo wordo conoci awe.

## Marcha contra mafia na Napoles

ROMA (AP) – Miles di viudanan, yiunan y nietonan di personanan cu a ser asesina pa varios gruponan criminal di Italia, a relisa un concentracion na Napoles pa protesta contra e crimen organiza. E marcha aki cu ta ser realisa anualmente cu e prome dianan di temporada di primavera a hala miles di hende diasabra ultimo.

Un sacerdote Italiano cu ta lidera e grupo asina yama “Libera” (Liber) ta esun cu a organisa e marcha aki, cu ta yuda pa e ciudadanonan combati e crimen organiza. Huesnan, fiscalnan y polisnan ta entre esnan morto cu a laga atras durante decada di violencia di Cosa Nostra, e Camorra y e “Dranghetta”, cu ta e tres principalnan gruponan criminal di e pais aki, cu tin nan sede na sur di Italia.

Religiosonan, dirigentenan sindical, y periodistanan cu a denuncia mafia, y empresarionan cu no kier a bira victima di extorsion, a ser asesina. Presidente Italiano, Giorgio Napolitano a manda un mensahe caminda el a haci un reconocimiento na e victimanand e organisacion criminal.

### TA BENDE

un cas Noord  
Bubali  
cumprado nan serio  
solamente por yama  
Cel. 564-5272  
Sale by owner  
Afl. 290.000



# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM****PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22****TA BENDE**

1 Porsche 944 '85, tambe cu resto di Porsche 944 '86 pa extra parts, un Mustang '80 LX, motor 302 '93 interior fura nobo. 1 Toyota Corolla GLI '08 ful equipped, leather seats, bao di 4000km. Tel: 593-8683 of pasa wak na Savaneta #120 dilanti Commandeurs Café

**TA BENDE**

Hyundai Santa Fe '01 Fully loaded 4 cyl, tinted glass Afl. 15.499,- Tel: 561-6557 / 746-9081

**TA BENDE**

Ford Explorer '94 6cylinder, automatic, CD player, alarm. Afl. 2400,- Pa mas informacion yama Tel: 748-8185

**TA BENDE**

Un Dodge Ram 1500, V8 1996, 4x4, automatic, toolbox di stainless steel de baki, bedliner hopi extras e.o. lus nan di dilanti, lusnan du patras nobo nobo den caha fuel-injectionset nobo wirenan di sparkplus y hopi mas Afl. 5000,- "As is where is". Tel: 593-0403

**TA BENDE**

Toyota Celica '93 std, cora, den excelente condicion Motor 4AFE fuel injector Afl. 3900,- Tel: 592-7225 / 594-1284

**TA BENDE**

Suzuki Jemmy model 2001 std. excellent condition Afl. 5500,- gasoline, hopi economico Tel: 569-6358

**TA BENDE**

GBHDD, 768ram, cd/dvd, flat screen, hp printer, webcam Afl. 900,- Tanki Leendert #100-F Tel: 566-1893 / 732-0791

**TA BENDE**

Computer desk Afl. 250,-, Printer/fax/scanner Afl. 950,-, stoof grandi Afl. 825,-, Aircro Window Afl. 500,-, Aircro Split U. Afl. 250,- Schilderijen, tuinlamp, delbedset cora y beige cu roos Tel: 588-3133

**TA BENDE**

1 cama queen boxspring Afl. 250,-, 1 cashi 21/2 m. Afl. 400,- 3 stoel di sala of patio rotan Afl. 75,- pa un. Tel: 964-6480

**TA BENDE**

1 set di sala color berde dibuha Afl. 1200,- Mispelstraat #9 (2 cas pa noord di Morocho S/M. despues di 3'or pm).

**TA BENDE**

1 Playstation 2, 10 wega, 2 remote control, 2 memory card 8mb, 1 Nintendo 64, 6 wega, 1 control remote, 1 memory card Afl. 900,- Pa mas informacion Tel: 588-3331 / 560-1725

**TA BENDE**

Stropi calabas pa mas informacin yama Tel: 583-5165

**TA BENDE**

High definition box, legal. Tel: 748-0101. Pronto señal nan di dishbox nan lo cay afo.

**TA BENDE**

Brand new HP Compaq 17" laptop Pentium Dual Core, 3 gb, 160GB, lighscribe, Wifi, Webcam, Vista Premium, free usb stick 4gb, antivirus, office, tune up 2009. Price only Afl. 1699,- Tel: 592-7225

**FOR SALE**

Ponton 4 bdrm 3 bath home for sale on 936m2 of land. Magnificent garden. Afl. 290.000,- Tel: 564-0644

**TA BENDE**

Aircro Hilux 12.000Btu Afl. 450,- full set di cama di baby Afl. 700,- comedor, set di winnie pooh, carrier + stroller. Tel: 745-5089

**TA BENDE**

Un washmachine marca General Electric Afl. 650,- den bon condicion. Tel: 565-0137

**ARUBIANO CRIOLLO**  
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**  
Grandi Afl. 55,-  
Mediano Afl. 35,-  
Chikito Afl. 20,-  
KARETIA GRANDI AFL. 55,-  
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,-  
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 569-6860  
Delivery minino 2 chiquito

## TA BUSCA

**TA BUSCA**

Un hende pa hasi un tereno grandi limpi. Pa mas informacion por yama Tel: 732-3752

**TA BUSCA**

Tereno 1000m2 - 2000m2 den area di Ponton, T. Leendert, Paradera. Pa mas informacion Tel: 594-6797

**TA BUSCA**

Cas - tereno of cas mitar contrui area Palm Beach - Gasparito, Bubali pa mas informacion yama Tel: 594-6797

**TA BUSCA**

Un container di 40 pia pa compra. Pa mas informacion yama Tel: 592 3839.

**TA BUSCA**

Cas, terero of cas mitar contrui den area Palm Beach, Gasparito, Bubali. Tel: 694-6797

**TA BUSCA**

Pa compra Tereno minimo 400m2, maximo Afl. 50.000,- area di noord te Tanki Leenert Tel: 564-7521

## TA HUUR

**SE RENTA**

Apartamento amueblado con cable max 2 pers. sin niños, cerca hotels Afl. 900,- plus 1 luna deposito Tel: 568-7753

**TA HUUR**

Na Eagle un apartment studio ful muebla na Italiestraat 12. Prijs Afl. 775,- pa luna. Pa mas informacion yama Tel: 594-4002

**FOR RENT**

1 apt in Noord, Savaneta etc. from Afl. 1100,- per month. pa mas informacion yama Tel: 564-0644

**TA HUUR**

Mnt. Scenerystraat #5 3 bedr, 1 bath, plus apartment monthly rent Afl. 1300,- Tel: 560-7736

**FOR RENT**

Executive 1 bedr, a/c, living, fully furnished, quit area, near highrise hotels Afl. 1250,- + Afl. 1050,- Tel: 568-7753

**FOR RENT**

Mnt. Scenerystraat #5 3 bedr - 1 bathr plus apartment, monthly rent Afl. 1300,- Pa mas informacion yama Tel: 560-7736

**TA HUUR**

Un Local na Kamerling Straat #34 grandura 75m2 pa e prijs Afl. 1950,- Pa mas informacion yama Tel: 582-2188

**TA HUUR**

Un Apartment na Playa Afl. 475,- pa luna cu awa-orient, stoof, cable, frigidaire inclui. Tel: 741-9132 - 584-2016

**TA HUUR**

Un Cas grandi na Mazurca di dos camber, 2 baño cu cura grandi completamente sera. Afl. 2000,- + 1 luna deposito Tel: 733-1201

**TA HUUR**

Un local di 55m2 Kamerling Onnestraat 34 banda di Joy Full Ice Cream pabao di RCA Afl. 1950,- pa luna Tel: 582-2188 / Fax: 582-6655

**TA HUUR**

Un cas di dos camber Frere Arnold #109 Madiki pa Afl. 1375,- pa luna Exclusive Tel: 737-3003

**TA HUUR**

Un apartment semi muebla na Pavia Afl. 800,- p/l. awa, coriente no ta inclui. Pa mas informacion yama Tel: 593-6744

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**

Les di landamento pa adulto y mucha. Diploma "A te cu F" pa mas infor: Tel: 594-9069

**SERVICIO PUBLICO**

Ta ofrece servisionan pa tur sorto di trabow di carpinteria. Jama libremente pa un afspraak. Tel: 5656876

**SERVICIO PUBLICO**

Mi ta hasi trabao di tuinman. pa mas informacion tuma contact Tel: 962-9799

**SERVICIO PUBLICO**

Pa tur trabao di lanta cas, bijbouw, renobacion, verf, pone pavers, tegels, electro y trabao di handyman cu 26 aña experiencia Tel: 569-6736

**SERVICIO PUBLICO**

Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. **Na un prijs rasonabel** Pa mas informacion yama Tel: 5656876

**SERVICIO PUBLICO**

Bo mester di pedicure bon hasi y barata. Pa solamente Afl. 25,- Tel: 737-4242

**SERVICIO PUBLICO**

Sra. mester paña pa su yiunan hende cu por duna por farbor yama. Mi casa a lagami bay Hulanda tambe mi mester cambio di firma hende cu por yudami yama Tel: 744-3713 tur ora. Masha danki di antemano.

## TA BENDE PA MOTIBO DI VIAHE



Prijs: Afl. 42.300,-

Prijs: Afl. 39.000,-

### CHEVROLET AVALANCHE 2002

Color Preto, 3" body lift, ful equipped, leather interior, motor V8 VORTEC 5300, Pioneer stereo CD, radio AM-FM, MP3, Woofer grandi den baki, mata buro dilanti, bala pa ranca boto, trailer etc. sunroof, side steps, electronic front seats, 4x4 wheel drive, tire Mickey Thomson Baja MTZ 315/70/17".

PRIJS TA DISCUTIBLE.

**Tel: 594-9990**

## EL HOMBRE DE LA GUADUA

### Instructor de artesanía de colombia



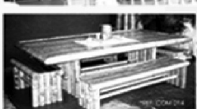
La Guadua Es Prodigiosa,  
La Naturaleza La Doto De  
Bajo Peso Y Gran Capacidad  
De Soporte,  
Alto Esfuerzo De Compresión,  
Flexion Y Atracción  
Llegando A Remplazar Muchos  
Kilos, de Hormigón O Acero



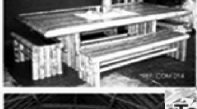
Es Un Material Altamente Eficiente,  
En Techos, estructuras Y Otros Usos.



Para Mayor Información.



En Proyectos Especiales Comuniquese Con .



Wualnery Gutiérrez  
Tecnólogo Estructural Y Artesano.  
Maderas Y Guadua.



Tel : 0057 - 316679.2299, Email  
Waldojuanpa@hotmail.es - col  
Tel 7452431 Aruba





**Mementomori Funeral Home N.V.**

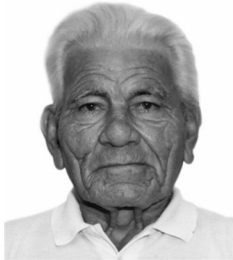
Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

**" Tata den Bo man mi ta entrega mi spirito "**  
*Ps 31:1*

Despues di a ricibi ultimo sacramento di enfermo, a bay sosega den brasa di Papa Dios, mi esposo, nos tata, welo, bisawelo y omo stima:



**Damian Figaroa**

**mihor conoci como: "Dabi, Didi of omo Jan "**  
**ex-empleado di LAGO y DOW**  
**\* 12 - 04 -1934 - † 18 - 03 - 2009**

Na nomber di su:

esposa: Anna Maria

Figaroa-Semeleer

yiunan: Lourdes y Jozef (Joy) Arends

Rolando Figaroa

† Jacobo Figaroa

Robertico y Lourdes Figaroa

nieta y nietonan: Arnold Helder

Shamila Helder

Urvin (Marche) Helder

Maureen Helder

Lourrainne Figaroa

Robertico Jr. Figaroa

bisanietonan:

Jairomar, Jah Ael, Japhet Ridderstaat

Aaron, Anna Maria, Elisha, Arjay, Antoine Helder

Silviene Jansen, Roselein Figaroa

cuña y swanan:

Anna Christiaans-Semeleer y famia

Hose Gei y famia

Tarcisio Semeleer y famia

Mateo Semeleer y famia

amigonan di cas: Erwin Helder, Shamaira Martina, Shasmine Jansen, Ludwina Figaroa Janine Nicolaas Jeandre Boekhouwer Eumelia C. de Rojas ( Venezuela)

famia: Fjgaroa, Semeleer, Helder, Arends, Luydens, Ridderstaat, Gei, Dijkhoff, Tromp, Heronimo, Wever, Franken, Kelly, Bollen, Besselink, v/d Biezen, Thiel, Florencio, Francisca, Maduro, Jansen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 25 maart 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Un Bon Causa " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

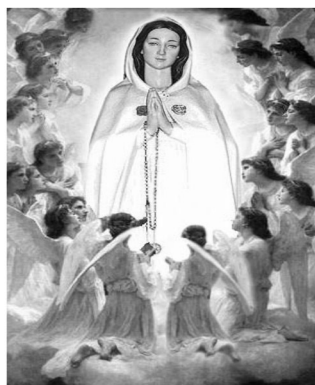
Adres pa condolencia: **Turibana 45-B**  
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

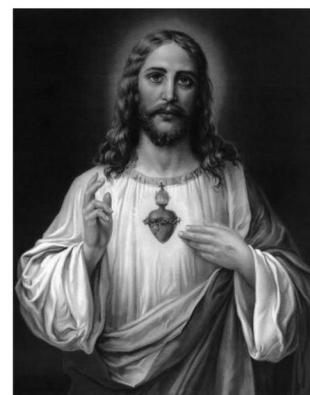
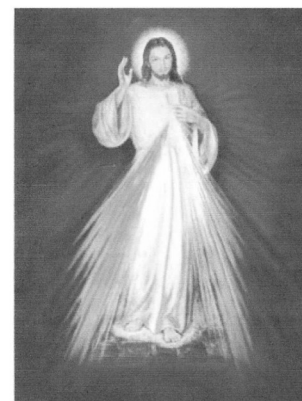
## Oracion a Santa Clara



Santa Clara que seguiste a Cristo con tu vida de pobreza oracion, haz que Entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el entero abandono, aceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, librame de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado. Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela encendido en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar. Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposibles. Publica al noveno dia.



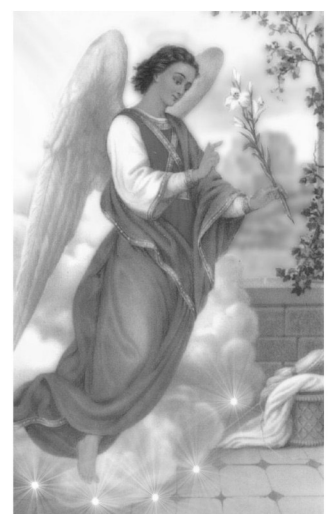
Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santificación en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídate). Así sea.  
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.



## Oracion al espiritu santo



Espirito santo tu que me aclaras todo que ilumina todos los caminos para que yo alcance mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los momentos de mi vida estas conmigo Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de ti por mayor que sea la ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios amen.  
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia  
Publicar en una Lo reccebe la gracia L.L.S.





**AGENCIA FUNERARIA****ZEPP WEVER**Caya Betico Croes 49-c/d  
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Señor ta mi wardador .Mi'n tin falta di nada:  
Den cunucu di yerbe berde E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil  
Pa mi bolbe haña forza  
Salmo 23:1

A bay sosega den brasa di Senor na e bunita edad di 95  
anja nos Mama,Wela, Bisawela stima:

**Sra. Vda. Filomina Salomons-Boekhoudt**Mihor conoci como **"Thelma"****Na nomber di su yuinan:**

Emiliana Boekhoudt y famia  
+ Eduard Schotborgh y famia  
Edgardo y Louisa Boekhoudt-Hart y famia  
Solange y Kees Boekhoudt-Salomons y famia  
Judith y Hans Jansen-Salomons y famia  
Esther y John Nuboer-Salomons y famia

**Su ruman:**

Reineta Nemelo-Boekhoudt

Acto di entierro ta tuma lugar Diamars 24 di Maart 2009  
atardi saliendo for di Misa San Fransisco  
Y despues pa Santana Catolico na Paradera.  
Nos difunto stima lo ta reposa for di 2or te 4or na Misa  
San Fransisco.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Adres pa Condolencia: Agencia Funeraria Zepp Wever

Caya Betico Croes # 216

Dia: Dialuna 23 Maart 2009

Ora: 7or pa 9or di anochi

**SAN MIGUEL ARCÁNGEL**

San Miguel Arcángel,  
defiéndenos en la batalla. Sé  
nuestro amparo contra las  
perversidades y asechanzas  
del demonio. Reprímale Dios,  
pedimos suplicantes, y tu  
príncipe de la milicia celestial  
arroja al infierno con el divino  
poder a Satanás y a los otros  
espíritus malignos que andan  
dispersos por el mundo para la  
perdición de las almas.Amén.



Divino Niño Jesús DADNOS LA PAZ

**Las Cuatro  
Condiciones**

Las cuatro  
condiciones que  
recomendaba el  
Padre Juan, para  
obtener favores del  
Divino Niño Jesús.

1ra. Ofrecerle la  
Santa Misa  
Durante Nueve  
Domingos y  
confesarse y  
comulgar al menos  
en uno de ellos.  
2do. Dar una libra  
de chocolate (o  
equivalente en  
dinero o en  
comida) a los  
pobres.

3ro. Si la persona  
es pudiente dar un  
mercado para  
familias pobres (o  
su equivalente en  
dinero). No repartir  
en la calle porque  
se forma desorden.  
4to. Propagar la  
devoción al Divino  
Niño narrando a  
otros los milagros  
que Él hace a sus  
devotos y  
repartiendo  
novenas estampas,  
almanaques, etc. e  
invitando a otras  
personas a que  
hagan el ensayo  
de visitar al Niño  
Jesús y de pedirle  
lo que necesitan.

**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403

Fax: 588-6698

*...Un cos so mi ta roga Senjor,  
Esey so mi ta anhela,  
cu mi por biba den cas di Señor  
Tur día di mi bida...*

*Pa contempla splendor di Señor y bishita Su  
tempel....*

**SALMO 27: 4**

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios,  
A fayece den nomber di Señor,

**Sra. Rafaela Ursula Vrolijk –  
Maduro**

Na edad di 71 anja

**Na nomber di su esposo:** Epifanio (Pief) Vrolijk**Su yiuinan:** Maria (Mary) Vrolijk

Frances Vrolijk y Mavalda Paesch

Marcia y Edward Jones

Giovanni Vrolijk

Sandra Vrolijk y Raymond Croes

Gregory Vrolijk y Jesusita Tromp y yiuinan

**Mescos cu yiuinan:**

Alberta Geerman, Pedro Oduber y famia

Patricia Geerman y famia na Hulanda

Rebecca Geerman y famia

Lucia y Martin Koolman y famia

**Su nieto y nietanan:** Marilyn, Marilou y Marileen Harms

Frances Vrolijk

Giomar Vrolijk na Hulanda

Giosanne Ras y Cassandra Vrolijk

**Bisanieto y bisanieta:** Richeline Tromp

Rain Croes

**Rumannan:** Vda. Delia Vrolijk y famia

Maria y Virgilio Vrolijk y famia

Vda. Alfrida Sophia y famia

**Swa y Cunjanan:** Josefina Vrolijk y famia

Flavia Nadall y famia

Virgilio Vrolijk y famia

Vda. Maria Werleman y famia

Vdo.Thomas Vrolijk y famia

Demas famia, conocirnan, bisañanan, sobrino y sobrinanan,  
primo y primanan, ihanan, comer y compernan

Acto di entierro lo tuma lugar **Dialuna 23-03-2009, 2'or pa  
4'or di atardi** na Misa Inmaculada Concepcion na Santa  
Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.  
E restonan mortal lo ta reposa di 10'or pa 1.30 na su Cas .  
Enbez di manda flor of krans un donacion na Wilhelmina  
Kankerfonds lo keda altamente aprecia.

**Adres pa condolencia: Nijhoffstraat 148A, 7pm – 9 pm**



*Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips.  
Psalm 21: 2*

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved brother, uncle and friend



**Abram Matthew Jones**  
Better known as "Papa, Matthew, Gago"

Left to Mourn:

**Brothers:** Daniel Jones in Curacao  
Clyde Jones

**Sisters:** Inez Wilson  
Lolisa Jones  
Doris Jones

**Straat Hoek Werkers & Care Takers:** Sullivan & Bito

**Nieces & Nephews:** to numerous to mention

**Cousins:** to numerous to mention

**Best friend:** John Bissoina in Suriname

**He was related to the:** Jones, Wilson, Cornet, Brown, Levestone, Simmons, Williams

**Relatives:** In St. Maarten, Curacao, Saba, Holland

**Funeral** of the late **Matthew** will take place on **Monday 23rd of March, 2009** at Ad Patres. The **body** will be **laid out** from **1:00 p.m. – 3:30 p.m.** Followed by a **service**. Then leaving to the **Catholic cemetery** in San Nicolas.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santificación en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

**The Art**  
Engraving N.V.

Rooi Afo 33-C Tel: 588-4433

Nos ta graba riba  
tur sorto di marmar,  
graniet, glas, spiel,  
mugs etc. etc.  
tambe nos ta hasi tur  
tipo di trabaonan den  
santana manera fura,  
drecha, verf kelder,  
kita pone plachi  
pa graba mas nomnber.

Pa mas  
informacion yama  
Tel: 588-4433 / 741-3449

**Oracion a  
San Antonio  
de Padua**



*Para encontrar las cosas perdidas*  
San Antonio de Padua  
Que en padua naciste  
Y en Portugal aprendiste  
Letras para predicar  
Un dia estando predicando  
Vino un Angel y te anuncio  
Que a tu padre lo iban a matar  
Saliste, y al salir el Rosario perdiste,  
tres Voces al cielo diste,  
Que las cosas perdidas Sean aparecidas,

Olvidadas recordadas y  
Las ausentes presentes



**"The Lord is my light and my Salvation.  
One thing I ask of the Lord,  
that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life"**

With immense sorrows we hereby announce the passing away of our beloved Husband, Father, Brother, Uncle, Grandfather :



**Mr. Edward Mc. Clarence  
Hutchinson**

Better known as "Googs"  
Sunrise 9<sup>th</sup> August 1938  
Sunset 19<sup>th</sup> March 2009

**Left to mourn:**

**His wife:** Bronte Hutchinson (Taxi 208)

**His Children:** Mr. Wilfred Hutchinson & family  
Mrs. Marlene Illidge & family  
Mr. Orlando Hutchinson & family  
Ms. Suzette Hutchinson  
Mr. Eddy Jones & family

**Sister:** Mrs. Helena Domatilia (Lina) & Family in Curacao

**Brother:** Mr. Walter Farliy & family (SXM)

**Grand Children:** Naomi, Charise, Shandeeh, Riginald, Melody, Nicole, Shanay

**Daughter in law:** Sandra Arnold and family

**Close Friend and Caretaker:** Nicole Michelle

**Cousin:** Mary Simon & Family

**Godson:** Junior Frazier and family

**Goddaughter:** Imelda Steward and family  
**Nieces and Nephews:** in Aruba, Curacao, St. Maarten, Holland and USA

**Close Friends:** Stella, Johnie, Chino, Frazier, Stankey Matthew, Harold, Nando, Toto, David, Jack, Rose and close neighbours

**Friends & Family:** Richards, Illidge, Connor, Arnold, Stewards, Browns, Brooks, Levenstone, Le Grands, Pannefle, Paula, Simon, Farliy,  
All the doctors and nurses from the Dialyses ward of Doctor Horacio Oduber Hospital and drivers from Med Care.

**Please accept our apologies if we accidentally have omitted anyone.**

**Date of condolence Monday, March 23, 2009 at the Ad Patres Funeral Home from 7:00 p.m. – 9:00 p.m.**

The funeral will take place on **Tuesday, March 24, 2009** at the **Seed of Life church Bernardstraat San Nicolas**. The **body** will be **laid out** at the church from **2:00 p.m – 4:00 p.m.**

**Service will be held from 4:00 p.m. – 5:00 p.m.**  
**In stead of sending flowers a donation will be highly appreciated for the church.**

**We regret to inform you that after the burial no condolences will be accepted at home.**



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997



# Fundashon SI a lanta pa generá fondo pa promové SI den referèndem

WILLEMSTAD – Na kantor di notario mr. Myron Hu-A-Ng ayera tardi a pasa e akto pa lanta e fundashon nobo ku ta yama Fundashon SI. E tres miembronan di bestür ku ta representá e koalishon stabil di PAR, PNP i FOL a buta nan manhuntupalansaunkampaña ekSItoso pa e referèndem dia 15 di mei. E miembronan di bestür di Fundashon SI ta bai generá fondo i ta garantisá ku tur sèn i donashon ku ta wòrdu usá pa e kampaña di e referèndem lo wòrdu gastá na un manera responsabel.



Fundashon SI lo traha sin wòrdu paga pa nan trabou. Nan lo sòru pa tur donashon wòrdu bon usá na un manera responsabel. E miembronan di bestür di Fundashon SI ta konvensé ku e kampaña di SI pronto lo wòrdu intensivá i lo duna pueblo di Kòrsou e informashon korekto kaminda tur hende lo komprondé ku opshon SI ta e úniko opshon pa garantisá nan i nan famia un bon futuro. Fundashon SI ta konvensé ku SI ta bai gana e referèndem sin duda.

Mas aleu e fundashon ta bisa, ku Komishon SI ta trahando riba su strategia tras di kortina i su preparashon ta kasi kla pa mand'é pa pueblo di Kòrsou. Komishon SI ke duna informashon bon fundá so i no ta bai hinka nan mes den tur e weganan ku ta wòrdu hungá aktualmente ku argumentunan ku no ta válido. SI ta representá responsabilidad, un maneho finansiero fundá, un futuro

garantisá kaminda tur grupo den nos komunidat por sinti nan mes sigur i kaminda futuro di nos grandinan no ta bin na peliger. Tambe e generashon ku ta lanta awe mester ta garantisá ku nan por haña un futuro berdadero. Tur huntun nos tin ku traha riba un mihó futuro pa nos tur i no eksklui ningun hende. Pronto hinter Kòrsou lo haña sa pakiko opshon SI ta e úniko opshon pa skohé p'e pa asina garantisá un futuro kaminda nos tur por biba aden den un forma harmonioso ku otro, asina e tres partidonan ta bisa. Riba e pòtrèt por mira e momentu ku e tres miembronan di direktiva di Fundashon SI a buta man den otro konvensí ku union ta hasi forsa. E dùim den laria ta e símbolo pa muestra ku opshon SI na referèndem ta positivo i eksitoso. Por mira Peter Fontilus (PAR), Dito Mendes de Gouveia (PNP) i Harry Krafft Walters (FOL).

Otro siman lo anunsiá e kuentanan na bankonan lokal ku lo wòrdu habrí kaminda tur hende por hasi nan donashon. E miembronan di bestür di Fundashon SI ta presidente Eduard 'Dito' Mendes de Gouveia (PNP), sekretario Harry Krafft Walters (FOL) i Peter Fontilus komo tesorero. E miembronan di bestür di



## THE CINEMAS

[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw) VALID TILL MAR 25

\*matinee: saturday and sunday | late show: friday and saturday



AT RENAISSANCE - ORANJESTAD				
PG-13	<b>MADEA GOES TO JAIL</b>	daily: 5:20:35 matinee: 12:55	7:25 3:10	9:55 late show: 12:05
R	<b>GRAN TORINO</b>	daily: 4:50 matinee: 11:55	7:25 2:20	9:40 late show: 12:10
R	<b>WATCHMEN</b>	daily: 4:40 matinee: 1:25	7:50	late show: 11:00
PG	<b>THE PINK PANTHER 2</b>	daily: 4:00 matinee: 12:00	6:20 2:05	8:20 late show: 10:20 12:30
R	<b>THE INTERNATIONAL</b>	daily: 4:55 matinee: 12:05	7:20 2:30	9:50 late show: 12:20
PG	<b>PAUL BLART: MALL COP</b>	daily: 4:15 matinee: 12:10	6:20 2:15	8:20 late show: 10:15 12:15

AT PASEO HERENCIA				
PG-13	<b>MADEA GOESTO JAIL</b>	daily: 1:00 matinee: 3:20	5:30 3:20	7:45 late show: 10:00 12:20
R	<b>WATCHMEN</b>	daily: 4:40 matinee: 1:15	8:00	late show: 11:10
R	<b>GRAN TORINO</b>	daily: 4:55 matinee: 12:00	7:15 2:30	9:45 late show: 12:10
R	<b>THE INTERNATIONAL</b>	daily: 4:50 matinee: 11:55	7:20 2:25	9:50 late show: 12:15
PG	<b>PAUL BLART: MALL COP</b>	daily: 4:15 matinee: 12:10	6:10 2:15	8:10 late show: 10:15 12:25
PG	<b>THE PINK PANTHER 2</b>	daily: 3:40 matinee: 1:40	5:50	7:50 late show: 9:55 12:00

DRIVE-IN March 12 - March 15	
R	<b>TAKEN</b> Thursday: 8:00 Friday: 8:00 & 10:30
PG	<b>THE PINK PANTHER 2</b> Saturday: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00

**Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat**

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2784

20 Maart 2009

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Overboeking	BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten 100.21 chq./overboeking 100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.42	1.44	1.46
CHF (per CHF 100)	157.49	158.21	159.01
GBP	2.50	2.55	2.61
JPY (per JPY 10.000)	184.13	185.81	187.68
EUR (per EUR 100)	239.13	241.31	243.74
DKK (per DKK 100)	31.43	32.15	32.95
NOK (per NOK 100)	26.92	27.64	28.44
SEK (per SEK 100)	20.82	21.54	22.34

### Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero

**Suministra pa Banco Central di Aruba**

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**  
Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

San Nicolaas  
B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:  
**588-7919**